#### **ABREVIATURAS**

#### DESCIFRADO

	A	ADS*	Dirección [Cuando se usa esta abreviatura para pedir una repetición, el signo de
A AAA	Ámbar (o AAB, AAC, etc., en orden) Mensaje meteorológico enmendado (designador de		interrogación (IMI) precede a la abrevia- tura; por ejemplo, IMI ADS] (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
	tipo de mensaje)	ADS-B‡	Vigilancia dependiente automática —
A/A	Aire a aire	·	radiodifusión
AAD	Desviación respecto a la altitud asignada	ADS-C‡	Vigilancia dependiente automática — contrato
AAIM	Comprobación autónoma de la integridad de	ADSU	Dependencia de vigilancia automática
A A T	la aeronave	ADVS	Servicio de asesoramiento
AAL ABI	Por encima del nivel del aeródromo	ADZ AES	Avise
ABI	Información anticipada sobre límite Al través	AES AFIL	Estación terrena de aeronave Plan de vuelo presentado desde el aire
ABN	Faro de aeródromo	AFIS	Servicio de información de vuelo
ABT	Alrededor de	Al IS	de aeródromo
$ABV\dots$	Por encima de	AFM	Sí o conforme o afirmativo o correcto
AC	Altocumulus	AFS	Servicio fijo aeronáutico
ACARS†	(debe pronunciarse "EI-CARS") Sistema	AFT	Después de (hora o lugar)
	de direccionamiento e informe para	AFTN‡	Red de telecomunicaciones fijas aeronáuticas
	comunicaciones de aeronaves	A/G	Aire a tierra
ACAS†	Sistema anticolisión de a bordo	AGA	Aeródromos, rutas aéreas y ayudas terrestres
ACC‡	Centro de control de área o control de	AGL	Sobre el nivel del suelo
	área	AGN	Otra vez
ACCID	Notificación de un accidente de	AIC	Circular de información aeronáutica
ACFT	aviación Aeronave	AIDC	Comunicaciones de datos entre instalaciones de servicios de tránsito aéreo
ACK	Acuse de recibo	AIP	Publicación de información aeronáutica
ACL ACL	Emplazamiento para la verificación de	AIRAC	Reglamentación y control de la información
NCL	altímetro	mare	aeronáutica
ACN	Número de clasificación de aeronaves	AIREP†	Aeronotificación
ACP	Aceptación (designador de tipo de mensaje)	AIRMET†	Información relativa a fenómenos meteorológicos en ruta que puedan afectar
ACPT	Acepto o aceptado		la seguridad de las operaciones de aeronaves
ACT	Activo <i>o</i> activado <i>o</i> actividad		a baja altura
AD	Aeródromo	AIS	Servicio de información aeronáutica
ADA	Área con servicio de asesoramiento	ALA	Área de amaraje
ADC	Plano de aeródromo	ALERFA†	Fase de alerta
ADDN	Adición o adicional	ALR	Alerta (designador de tipo de mensaje)
ADF‡	Equipo radiogoniométrico automático	ALRS	Servicio de alerta
ADIZ†	(debe pronunciarse "EI-DIS") Zona de	ALS	Sistema de iluminación de aproximación
	identificación de defensa aérea	ALT	Altitud
ADJ	Adyacente	ALTN	Alternativa o alternante (luz que cambia de
ADO	Oficina de aeródromo (especifíquese		color)
4.00	dependencia)	ALTN	Alternativa (aeródromo de)
ADR	Ruta con servicio de asesoramiento	AMA	Altitud mínima de área

 $Cuando\ se\ utiliza\ radiotele fon \'a,\ las\ abreviaturas\ y\ t\'erminos\ se\ transmiten\ como\ palabras\ habladas.$ 

1-1 22/11/07

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética. La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

<sup>#</sup> Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

mensage meteorológico; designador de tipo de mensagie)  AMDT Emmicnda (Emmienda AIP)  AMS Servicio móvil acronáutico  AMSI. Sobre el nivel medio del mar  AMSS. Sorvicio móvil acronáutico por satélite  ANC Carta aeronáutica — 1:500 000 (seguida del mombre/titulo)  ANS Contestación  ANS Contestación  AOC Plano de obstáculos de aeródromo (seguido del tipo y el mombre/titulo)  AP Aeropuerto  APPAPIF (debe promunciarse "EL-PAPI") Indicador simplificado de trayectoria de aproximación de precisión del procesión de la afluencia del tránsito aéreo (era general)  APPA Aeropuerto  APPAPIF (debe promunciarse "EL-PAPI") Indicador simplificado de trayectoria de aproximación de precisión  APPC Plano de estacionamiento y atraque de acronaves (seguido del nombre/titulo)  APR Aproximación  APR Aproximación o servicio de control de aproximación de precisión de precisión de precisión del provimación o servicio de control de aproximación o servicio de la se	AMD	Enmiende o enmendado (utilizado para indicar	ASPEEDG	Ganancia de velocidad aerodinámica
AMDT  AMS Servicio móvil aeronáutico  AMSL  Sobre el nivel medio del mar  AMSS  Servicio móvil aeronáutica — 1:500 000 (seguida del nombre/titula)  ANCS. — Carta aeronáutica — 1:500 000 (seguida del nombre/titula)  ANS — Carta de navegación aeronáutica — escala pequeña (seguida del nombre/titula) el transito aéro (seguida del nombre/titula)  ANS — Contestación  AOC. — Plano de obstáculos de aerodromo (seguido del tipo y de nombre/titula)  APAPI† (debe pronunciarse "FL-PAPI") Indicador simplificado de trayectoria de aproximación de precisión  APCH  APCH		mensaje meteorológico; designador de tipo	ASPEEDL	Pérdida de velocidad aerodinámica
AMSL Servicio móvil aeronáutico AMSL Sobre el nivel medio del mar AMSS Servicio móvil aeronáutico por satélite ANC Carta aeronáutica — 1:500 000 (seguida del nombre/titulo) ANC Carta de navegación aeronáutica — escala pequeña (seguida del nombre/titulo) ANC Plano de obstáculos de aeródromo (seguido del tripo y del nombre/titulo) APAPI Plano de obstáculos de aeródromo (seguido del tripo y del nombre/titulo) APAPI (debe promunciarse "EI-PAPI") Indicador simplificado de trayectoria de aproximación de precisión APCH Aproximación (debe promunciarse "EI-PAPI") Indicador simplificado de trayectoria de aproximación de precisión APCH Aproximación (debe promunciarse "EI-PAPI") Indicador de proximación servicio de control de agroximación o perobado o aprobación APR Aprox Apr		de mensaje)	ASPH	Asfalto
AMSL Sobre el nivel medio del mar AMSS Servicio móvil aeronáutico por satélite ANC	AMDT	Enmienda (Enmienda AIP)	AT	
AMSS Scrivicio móvil acronáutica por satelite ANC . Carta acronáutica — 1:500 000 (seguida del nombre/titulo) ANC . Carta acronáutica — 1:500 000 (seguida del nombre/titulo) y escala) ANS . Carta de navegación aeronáutica — escala pequeña (seguida del nombre/titulo) y escala) ANS . Contestación AOC Plano de obstáculos de aeródromo (seguido del tipo y del nombre/titulo) AP . Acropuerto	AMS	Servicio móvil aeronáutico		pronostica que tendrá lugar el cambio
ANCS Carta de navegación aeronáutica — escala pequeña (de nambre/fitula)  ANCS Carta de navegación aeronáutica — escala pequeña (seguida del nombre/fitulo) escala)  ANS Contestación  ANS Contestación  ADC Plano de obstáculos de aeródromo (seguido del tipo y ela nombre/fitulo) escala)  APP APAPI† (debe promunciarse "El-PAPI") Indicador simplificado de trayectoria de aproximación de precisión de trayectoria de aproximación de precisión de trayectoria de aproximación de precisión de proximación paroximación o servicio de control de aproximación aproximación aproximación aproximación de control de aproximación de supericio de triansito acroo de de detención de aeronavei de control de aproximación de supoximación de supoxim	AMSL	Sobre el nivel medio del mar		meteorológico)
ANCS Carta de altitude mínima de vigilancia de control de tránsito aéreo (seguida del nombre/título)  ANS Contestación  AOC Plano de obstáculos de aeródromo (seguido del tripo y del nombre/título)  AP P. Aeropuerto  APAPI† (debe pronunciarse "El-PAPI") Indicador simplificado de trayectoria de aproximación de precisión  APCH Aproximación de proximación de precisión  APCH Aproximación de proximación de proximación de precisión  APCH Plano de estacionamiento y atraque de aeronaves (seguido del nombre/título)  APN Plataforma  APP (Dícina de control de aproximación o control de aproximación o servicio de Control de AUX Auxiliar  APR Abril APR Aproximado o aprobación AVG Promedio, media AVG Promedio, media AVG AVG Promedio, media AVG AVG Promedio, media AVG AVG Promedio, media AVG AVG AVG AVG AVG AVG AVG AVG AVGAS† Gasolina de aviación AVG	AMSS	Servicio móvil aeronáutico por satélite	ATA‡	Hora real de llegada
ANCS Carta de navegación aeronáutica — escala pequeña (seguida del nombretítulo) y excula)  ANS Contestación  AOC Plano de obstáculos de aeródromo (seguido del tipo y del nombretítulo)  AP Acropuerto (debe pronunciarse "El-PAPI") Indicador simplificado de trayectoria de aproximación de precisión de proximación control de aproximación o servicio de control de aproximación de acronavel aproximación de la definación de la filado de proximación aproximación de la definación de la filado de proximación aproximación aproximaci	$ANC\dots$	Carta aeronáutica — 1:500 000 (seguida del	ATC‡	Control de tránsito aéreo (en general)
pequeña (seguida del nombretitulo y escala) ANS Contestación AOC Plano de obstáculos de aeródromo (seguido del tipo y del nombretitulo) AP Acropuerto APAPI† (debe pronunciarse "EL-PAPI") Indicador simplificado de trayectoria de aproximación de precisión APCH Aproximación APCH Aproximación de precisión APDC Plano de estacionamiento y atraque de aeronaves (seguido del nombretitulo) APD Plano de seacionamiento y atraque de aeronaves (seguido del nombretitulo) APR Plano de estacionamiento y atraque de aeronaves (seguido del nombretitulo) APR Plataforma APP Oficina de control de aproximación o control de aproximación o servicio de control de AVB AVB APRX AProximado o aprobado o aprobación APR APRI APRY AProximado o aprobado o aprobación APR APRY APRO de de de aeronaves (area de la del una de de la afluencia del tránsito aéreo ARRO Arreglo ARRO Arreglo ARRO Arreglo ARRO Acronotificación (designador de tipo de mensaje) ARS AL Llegar o llegada ARS Acronotificación de aerodromo ARP Acronotificación de aerodrome ARS AL Legar o llegada ARS Acronotificación de aerodrome ARS AL Corrección automática de errores ARRI Llegar o llegada ARS Acronotificación de aerodrome ARS AL Corrección automática de errores ASA Altostratus ASE Error del sistema altimétrico ASBHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  ACITA AS escricio automática de ariante de aproximación ATIVAISIS† (debe pronunciarse "EI-TI-VASIS") ATURATIVA (autorizado o autorización AUTH AUTH AUTORIZAdo o autorización autorización AUTH AUXH AUXH AUXH AUXH AUXH AUXH AUXH AUX		nombre/título)	ATCSMAC.	Carta de altitud mínima de vigilancia de control
ANS Contestación de bastáculos de aeródromo (seguido del tipo y del nombre/titulo)  AP Aeropuerto (debe pronunciarse "EL-PAPI") Indicador simplificado de trayectoria de aproximación de precisión del transito aéreo (ATIN Red de telecomunicaciones aeronáuticas ATN ATN Red de telecomunicaciones aeronáuticas (ATN ATN ATN ATN ATN ATN ATN ATN ATTN AT	ANCS	Carta de navegación aeronáutica — escala		de tránsito aéreo (seguida del nombre/título)
ACC Plano de obstáculos de aeródromo (seguido del típo y del nombre/título) APAPAPIT Aeropuerto APAPIT (debe pronunciarse "El-PAPI") Indicador simplificado de trayectoria de aproximación de precisión APCH Aproximación APCH Aproximación APDC Plano de estacionamiento y atraque de aeronaves (seguido del nombre/título) APN Plataforma APP (Dicina de control de aproximación σ control de aproximación σ control de aproximación σ control de aproximación σ servicio de trainsito aéro APR Abril Abril AUW Peso total APSG Después de pasar APV Aproxemado σ aprobado σ aprobación ARC Plano de área ARNG ARC Plano de área ARNG ARC Plano de ferencia de aeródromo ARP ARO ARO Oficina de notificación de los servicios de tránsito aéreo ARRO ARO ARO ARO Después de poster trainsito aéreo de mensaje) ARRA Llegar o llegada ARS Acronotificación especial (designador de tipo de mensaje) ARST Detención Isebala (parte del) equipo de detención de aeronavel ASE ASC Suba σ subiendo a SETOT del sistema altimétrico ASBHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de ASB A acronotoficación volcánica o una nube de ASE area o SN = nieve)  ARO Cielo nuboso de tipo do volcánica o una nube de STA SHA VOLTINA Portos a la cividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de STA SHA Portos a la cividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de STA SHA Portos a la cividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de STA SHA Portos a la contractor de aeródromo AIT ATVASIS†  ATT. A Isa (hora jo exterción ATTN Attención ATTN. Atención ATTN. Red de telecomunicaciones aeronáutica de arproximación a ATTNASIS†  ATT. ATS. Servicio de tránsito aéro ATTN ATTR. ATTR. ATTR. ATTR. SErvicio de transito aéro ATTN ATTR.		pequeña (seguida del nombre/título y escala)	ATD‡	Hora real de salida
APAPI† APAPI† Aeropuerto APAPI† (debe pronunciarse "EI-PAPI") Indicador simplificado de trayectoria de aproximación de precisión APCH Aproximación APCH Aproximación APCH Aproximación APDC Plano de estacionamiento y atraque de acronaves (seguido del nombrefitulo) APN Plataforma APP Oficina de control de aproximación o servicio de c	ANS	Contestación	ATFM	Organización de la afluencia del tránsito aéreo
APAPI† (debe pronunciarse "EI-PAPI") Indicador simplificado de trayectoria de aproximación de precisión  APCH Aproximación APDC Plano de estacionamiento y atraque de aeronaves (seguido del nombre/litulo) APN Plataforma APP Oficina de control de aproximación o control de aproximación o servicio de control de aproximación o servicio de control de aproximación o servicio de control de aproximado o aproximadamente APR Abril APRX Aproximado o aproximadamente APSG Después de pasar APV Apruebe o aprobado o aprobación ARC Plano de área ARR ARR ARRA Arenotificación de los servicios de tránsito aéreo ARP Punto de referencia de aeródromo ARP Aeronotificación (designador de tipo de mensaje) ARRA Llegar o llegada ARS Acronotificación especial (designador de tipo de detención de aeronave) ASSA Altostratus ASC Suba o subiendo a ASS Altostratus ASC Suba o subiendo a ASSA Distancia disponible de aceleración-parada ASE Error del sistema altimétrico ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de	$AOC\dots$	Plano de obstáculos de aeródromo (seguido	ATIS†	Servicio automático de información terminal
APAPI†  (debe pronunciarse "EI-PAPI") Indicador simplificado de trayectoria de aproximación de precisión  APCH Aproximación APCH Aproximación APCH Plano de estacionamiento y atraque de aeronaves (seguido del nombrefittulo)  APN Plataforma APP Oficina de control de aproximación o control de aproximación o servicio de control de aproximación o proximación o control de aproximación o proximación o proximación o proximación o proximación o control de aproximación o proximación o proximación o control de aproximación o proximación o control de aproximación o proximación o proximación o control de aproximación o proximación o proximación o proximación o control de aproximación o proximación o proximación o proximación o proximación o proximación o proximación o control de aproximación o proximación o control de aproximación o proximación o proximación o proximación o control de aproximación o proximación o proximación o control de aproximación o proximación o proximación o proximación o proximación o control de aproximación o proximación o proximación o control de aproximación o proximación o proximación o control de aproximación o proximación o control de aproximación o proximación o proximación o control de aproximación o proximación o control de aproximación o proximación o proximación o control de aproximación o proximación o proximación o proximación o proximac		del tipo y del nombre/título)	ATM	Gestión del tránsito aéreo
simplificado de trayectoria de aproximación de precisión  APCH Aproximación APDC Plano de estacionamiento y atraque de aeronaves (seguido del nombre/título)  APN Plataforma APP Oficina de control de aproximación o control de aproximación o servicio de control de aproximación o servicio de control de aproximación o servicio de control de aproximación o proximación o servicio de control de aproximación simplificado en T  AUG Agosto  AUW Peso total  AUX Auxiliar  AVBL Disponible o disponible do disponiblidad  AVG Promedio, media  AVGS† Gasolina de avición  AZM Azimut  BAC  AERO Acronotificación de los servicios de tránsito de errores  ARR Llegar o llegada  ARR Llegar o llegada  ARS Acronotificación de signador de tipo de mensaje)  ARR Llegar o llegada  ARS Altostratus  ASC Suba o subiendo a  ASDA Distancia disponible de aceleración-parada  ASE Error del sistema altimétrico  ASDA Distancia disponible de aceleración-parada  ASE Error del sistema altimétrico  ASHTAM  NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una crupción volcánica o una nube de  ATSAS A arena o SN = nieve)	AP	Aeropuerto	ATN	Red de telecomunicaciones aeronáuticas
APCH Aproximación APDC Plano de estacionamiento y atraque de acronaves (seguido del nombre/título) APN Plataforma APP Oficina de control de aproximación o control de aproximación o servicio de aproximación o servicio de control de aproximación o servicio de AUM Peso total APR Aproximado o aproximadamente AVBL Disponible o disponibilidad APSG Después de pasar AVBL Disponible o disponibilidad APV Apruebe o aprobación AWTA Avise hora en que podrá ARC Plano de área AWTA Avise hora en que podrá ARRO Oficina de notificación de los servicios de tránsito aéreo AWTA Azimut  ARRO Punto de referencia de aeródromo ARP Acronotificación de tipo de mensaje) ARRA Llegada (designador de tipo de mensaje) ARRA Llegar o llegada (aesignador de tipo de detención de aeronave) ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de detención de aeronave) ARS Altostratus ASC Suba o subiendo a ASDA Distancia disponible de aceleración-parada ASE Error del sistema altimétrico BCN Faro (luz aeronáutica de superficie) BASE Antes BCST Radiodifusión BCN Faro (luz aeronáutica de superficie) BCST Radiodifusión BCN Faro (luz aeronáutica de superficie) BCST Radiodifusión BCN Faro (luz aeronáutica de superficie) BCST Radiodifusión BCN Cambiando a BFR Antes BL Ventisca alta (seguida de DU = polvo, SA = arena o SN = nieve)	APAPI†	(debe pronunciarse "EI-PAPI") Indicador	$ATP\dots$	A las $(hora)$ [ $o$ en $(lugar)$ ]
APCH Aproximación APDC Plano de estacionamiento y atraque de aeronaves (seguido del nombre/título) APN Plataforma APP Oficina de control de aproximación ο control de aproximación o servicio de control de aproximación σ servicio de control de aviación α ανθα α α		simplificado de trayectoria de aproximación	ATS	Servicio de tránsito aéreo
APDC Plano de estacionamiento y atraque de aeronaves (seguido del nombre/titulo)  APN Plataforma  APP Oficina de control de aproximación o control de aproximación o servicio de aproximación o aproximadamente  APRX Aproximado o aproximadamente  APSG Después de pasar  APV Apruebe o aprobación  ARC Plano de área  APV Apruebe o aprobación  ARC Plano de área  ARNO Oficina de notificación de los servicios de tránsito aéreo  ARP Aeronotificación (designador de tipo de mensaje)  ARR Llegar o llegada  ARR Llegar o llegada  ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de mensaje)  Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave]  ASS Suba o subiendo a  ASSC Suba o subiendo a  ASDA Distancia disponible de aceleración-parada  ASE Error del sistema altimétrico  NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  Sistema visual indicador de aproximación made tránsito de aeródromo  AUW Aduth Autorizado o autorización  AUX Auxiliar  AVGAS† Gasolina de aviación  AVGAS† Avise hora en que podrá  AVGAS† Avise hora en que podrá  AVMA Azimut  AZM Azimut  EBA  BA  BA  AZI  AVGAS†  Gasolina de aviación  AVY Azimut  AZM Azimut  BARO ((debe pronunciarse "BA-RO-VI-NAV")  VNAV†  BASE† BASC†  BASC†  Sistema visual indicadorno  AUH Autorizado o autorización  AVGAS†  Gasolina de viación  AVGAS†  AVGAS†  AVGAS†  BASC (Arroyía Acretiona en que podrá  AVY AZM AZM AZIM  AZM AZIM  AZ		de precisión	ATTN	Atención
APN Plataforma APP Oficina de control de aproximación o control de aproximación o servicio de control de aproximación o servicio de control de aproximación APR Abril APRX Aproximado o aproximadamente APSG Después de pasar APV Apruebe o aprobado o aprobación ARC Plano de área ARNG Areglo ARO Oficina de notificación de los servicios de tránsito aéreo ARP Punto de referencia de aeródromo ARP Acronotificación (designador de tipo de mensaje) ARR Llegada (designador de tipo de mensaje) ARR Llegada (designador de tipo de de mensaje) ARR Llegada (designador de tipo de de mensaje) ARS Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave] AS Altostratus ASDA Distancia disponible de aceleración-parada ASE Error del sistema altimétrico ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  ATZ Zona de tránsito de aeródromo AUTH Autorizado o autorización AUX Auxiliar AVBL Disponible o disponible de aerofación Promedio, media AVG Avise hora en que podrá AWY Aerovía AZM Azimut  BB  BB  Azul BF  BA  Azul BFICacia del frenado BARO- (debe pronunciarse "BA-RO-VI-NAV") navegación vertical barométrica BASE† BASE Error del sistema altimétrico BCN Faro (luz æeronáutica de superficie) BDRY Límite BECMG BECMG BRN Cielo nuboso BL Ventisca alta (seguida de DU = polvo, SA = arena o SN = nieve)	APCH	Aproximación	AT-VASIS†	(debe pronunciarse "EI-TI-VASIS")
APN Plataforma APP Officina de control de aproximación o control de aproximación o servicio de control de aproximación  APR Abril AUW Peso total  APX Aproximado o aproximadamente  APSG Después de pasar AVG Promedio, media  APV Apruebe o aprobado o aprobación  ARC Plano de área AWA Avise hora en que podrá  ARRO Oficina de notificación de los servicios de tránsito aéreo  ARP Acronotificación (designador de tipo de mensaje)  ARR Llegar o llegada  ARS Acronotificación especial (designador de tipo de mensaje)  ARST Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave]  AS Altostratus  ASC Suba o subiendo a  ASDA Distancia disponible de aceleración-parada  ASE Error del sistema altimétrico  ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  ATZ Zona de tránsito de aeródromo  AUW Peso total  AUW Peso total  AUW Peso total  AUW Auxiliar  AVBL Disponibile o disponibiled  AUX Auxiliar  AVBL Auxiliar  AVBL Disponibile o disponibilidad  AVG Promedio, media  AVG APromedio, media  AVG Promedio, media  AVG AVAY Aerovía  AVAY Aerovía  AZM Azimut  BB  B Azul  BARO-  VNAV†  BARO-  VNAV†  BASE†  BASE†  BASE BASE de las nubes  BCFG Niebla en bancos  BCN Faro (luz aeronáutica de superficie)  BCST Radiodifusión  BDRY Límite  BECMG Cambiando a  BFR Antes  BKN Cielo nuboso  BFR Antes  BKN Cielo nuboso  BL Ventisca alta (seguida de DU = polvo,  SA = arena o SN = nieve)	$APDC\dots$	Plano de estacionamiento y atraque de		Sistema visual indicador de pendiente de
APP Oficina de control de aproximación o control de aproximación o servicio de AUW Peso total  APRX Aproximado o aproximadamente  APSG Después de pasar  APV Apruebe o aprobado o aprobación  ARC Plano de área  ARO Arreglo  ARO Oficina de notificación de los servicios de tránsito aéreo  ARP Punto de referencia de aeródromo  ARP Aeronotificación (designador de tipo de mensaje)  ARR Llegata (designador de tipo de mensaje)  ARR Llegata o llegada  ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de mensaje)  ARST Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave]  AS Altostratus  AS Altostratus  ASDA Distancia disponible de aceleración-parada  ASE Error del sistema altimétrico  ASDA Distancia disponible de aceleración-parada  ASE Error del sistema altimétrico  MOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  AS Altostratus  ASDA Distancia disponible de aceleración-parada  ASE Error del sistema altimétrico  BECMG Cambiando a  SA = arena o SN = nieve)		aeronaves (seguido del nombre/título)		aproximación simplificado en T
de aproximación o servicio de control de aproximación o servicio de control de aproximación o servicio de control de aproximación  APR Abril  APRX Aproximado o aproximadamente  APSG Después de pasar  APV Apruebe o aprobado o aprobación  ARC Plano de área  ARNG Arreglo  ARO Oficina de notificación de los servicios de tránsito aéreo  ARP Punto de referencia de aeródromo  ARP Acronotificación (designador de tipo de mensaje)  ARR Llegada (designador de tipo de mensaje)  ARR Llegar o llegada  ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de mensaje)  ARST Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave]  AS Altostratus  AS Altostratus  ASC Suba o subiendo a  ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcáni, una erupción volcánica o una nube de  AUM Auxiliar  AVBL Disponible o disponibilidad  AVBA AVBA  AVBL Disponible o disponibilidad  AVBA AVBL Disponible o de visponibilidad  AVBL Disponible o disponibilidad  AVBL Disponible o disponibilidad  AVBA AVBL Disponible o de visponibilidad  AVG Promedio, media  AVG Promedio, media  AVG Promedio, media  AVBL Disponible o disponible de aviación  AWY Aerovía  AZM Azimut  B  B  B  B  B  B  B  B  B  B  B  B  B	APN	Plataforma	ATZ	Zona de tránsito de aeródromo
de aproximación o servicio de control de aproximación o servicio de control de aproximación o servicio de control de aproximación  APR Abril  APRX Aproximado o aproximadamente  APSG Después de pasar  APV Apruebe o aprobado o aprobación  ARC Plano de área  ARNG Arreglo  ARO Oficina de notificación de los servicios de tránsito aéreo  ARP Punto de referencia de aeródromo  ARP Acronotificación (designador de tipo de mensaje)  ARR Llegada (designador de tipo de mensaje)  ARR Llegar o llegada  ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de mensaje)  ARST Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave]  AS Altostratus  AS Altostratus  ASC Suba o subiendo a  ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcáni, una erupción volcánica o una nube de  AUM Auxiliar  AVBL Disponible o disponibilidad  AVBA AVBA  AVBL Disponible o disponibilidad  AVBA AVBL Disponible o de visponibilidad  AVBL Disponible o disponibilidad  AVBL Disponible o disponibilidad  AVBA AVBL Disponible o de visponibilidad  AVG Promedio, media  AVG Promedio, media  AVG Promedio, media  AVBL Disponible o disponible de aviación  AWY Aerovía  AZM Azimut  B  B  B  B  B  B  B  B  B  B  B  B  B	APP	Oficina de control de aproximación <i>o</i> control	AUG	Agosto
APR Abrīl APRX Aproximado o aproximadamente APSG Después de pasar APV Apruebe o aprobado o aprobación ARC Plano de área ARNG Arreglo ARO Oficina de notificación de los servicios de tránsito aéreo ARP Punto de referencia de aeródromo ARP Acronotificación (designador de tipo de mensaje) ARR Llegar o llegada ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de mensaje) ARST Detención [seaida (parte del) equipo de detectión de aeronave] AS Altostratus ASC Suba o subiendo a ASDA Distancia disponible de aceleración-parada ASE Error del sistema altimétrico ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  ASE alronotificación as pecial (seguida de DU = polvo, se arena o SN = nieve)  AUX Auxiliar AVBL Disponible o disponibilidad AVG Promedio, media AVBL Pavis hora en que podrá AZM Azimut			AUTH	Autorizado o autorización
APRX Aproximado o aproximadamente APSG Después de pasar APV Apruebe o aprobado o aprobación ARC Plano de área ARNG Arreglo ARO Oficina de notificación de los servicios de tránsito aéreo ARP Punto de referencia de aeródromo ARP Aeronotificación (designador de tipo de mensaje) ARR Llegar o llegada ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de demensaje) ARS Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave] AS Altostratus ASC Suba o subiendo a ASDA Distancia disponible de aceleración-parada ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de		aproximación	AUW	Peso total
APSG Después de pasar APV Apruebe o aprobado o aprobación ARC Plano de área ARNG Arreglo ARO Oficina de notificación de los servicios de tránsito aéreo ARP Punto de referencia de aeródromo ARP Aeronotificación (designador de tipo de mensaje) ARR Llegar o llegada ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de mensaje) ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de de mensaje) ARS Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave] ASC Suba o subiendo a ASC Suba o subiendo a ASDA Distancia disponible de aceleración-parada ASE Error del sistema altimétrico ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  AVG Saclaslina de aviación AVTA Avise hora en que podrá AZM Azimut  BEM AZIM  AZM AZIMU  BA Eficacia del frenado BARO (debe pronunciarse "BA-RO-VI-NAV") VNAV† navegación vertical barométrica BASE† Base de las nubes BCN Faro (luz aeronáutica de superficie) BBRY Límite BBRY Límite BBRN Cielo nuboso BFR Antes BKN Cielo nuboso BL Ventisca alta (seguida de DU = polvo, SA = aerana o SN = nieve)	APR	Abril	AUX	Auxiliar
APV Apruebe o aprobado o aprobación ARC Plano de área ARNG Arreglo ARO Oficina de notificación de los servicios de tránsito aéreo ARP Punto de referencia de aeródromo ARP Acronotificación (designador de tipo de mensaje) ARR Llegada (designador de tipo de mensaje) ARR Llegar o llegada ARS Acronotificación especial (designador de tipo de mensaje) ARR Llegar o llegada ARS Acronotificación especial (designador de tipo de mensaje) ARR Llegar o llegada ARS Acronotificación especial (designador de tipo de de mensaje) ARS Acronotificación especial (designador de tipo de de mensaje) ARS Altostratus ASC Suba o subiendo a ASDA Distancia disponible de aceleración-parada ASE Error del sistema altimétrico ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  AVGAS† AWY Aerovía AZM Azimut  BB B B B B Azul BARO- (debe pronunciarse "BA-RO-VI-NAV") navegación vertical barométrica BASE† Base de las nubes BCFG Niebla en bancos BCN Faro (luz aeronáutica de superficie) BDRY Límite BDRY Límite BDRY Límite BDRY Límite BECMG Cambiando a BFR Antes BKN Cielo nuboso BL Ventisca alta (seguida de DU = polvo, SA = arena o SN = nieve)	APRX	Aproximado o aproximadamente	AVBL	Disponible o disponibilidad
ARC Plano de área ARNG Arreglo ARO Oficina de notificación de los servicios de tránsito aéreo ARP Punto de referencia de aeródromo ARP Aeronotificación (designador de tipo de mensaje) ARR Llegar o llegada ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de mensaje) ARR Llegar o llegada ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de mensaje) ARST Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave] AS Altostratus ASC Suba o subiendo a ASE Error del sistema altimétrico ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  AWY Aerovía AWY Azimut  AZM AZIMU  AZM AZIMU  AZIMU  AZM AZIMU  AZIM  AZIMU  AZIM  AZM  AZ	APSG	Después de pasar	AVG	Promedio, media
ARNG Arreglo ARO Oficina de notificación de los servicios de tránsito aéreo ARP Punto de referencia de aeródromo ARP Aeronotificación (designador de tipo de mensaje) ARQ Corrección automática de errores ARR Llegada (designador de tipo de mensaje) ARR Llegar o llegada ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de mensaje) ARST Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave] AS Altostratus AS Altostratus ASC Suba o subiendo a ASDA Distancia disponible de aceleración-parada ASE Error del sistema altimétrico ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  ARY Azimut  AZM Azimut  AZM Azimut  BB  BB  AZUI  BBA Eficacia del frenado (debe pronunciarse "BA-RO-VI-NAV") navegación vertical barométrica BBASE† BBASE† BBASE† BBASE† BBASE† BBASE† BBCG Niebla en bancos BCN Faro (luz aeronáutica de superficie) BBCST Radiodifusión BBCST Radiodifusión BBCST Radiodifusión BBCMG Cambiando a BFR Antes BKN Cielo nuboso BFR Antes BKN Cielo nuboso BKN Cielo nuboso SA = arena o SN = nieve)	APV	Apruebe o aprobado o aprobación	AVGAS†	Gasolina de aviación
ARO Oficina de notificación de los servicios de tránsito aéreo  ARP Punto de referencia de aeródromo  ARP Aeronotificación (designador de tipo de mensaje)  ARR Llegada (designador de tipo de mensaje)  ARR Llegar o llegada  ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de mensaje)  ARST Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave]  AS Altostratus  ASC Suba o subiendo a  ASDA Distancia disponible de aceleración-parada  ASE Error del sistema altimétrico  ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  AZM Azimut  BR  BA SI  BH  BA Eficacia del frenado  (debe pronunciarse "BA-RO-VI-NAV")  VNAV†  navegación vertical barométrica  BASE† Base de las nubes  BCFG Niebla en bancos  BCN Faro (luz aeronáutica de superficie)  BCST Radiodifusión	ARC	Plano de área	AWTA	Avise hora en que podrá
tránsito aéreo  ARP Punto de referencia de aeródromo  ARP Aeronotificación (designador de tipo de mensaje)  ARQ Corrección automática de errores  ARR Llegada (designador de tipo de mensaje)  ARR Llegar o llegada  ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de mensaje)  ARST Detención [señala (parte del) equipo de dención de aeronave]  AS Altostratus  ASC Suba o subiendo a  ASC Suba o subiendo a  ASE Error del sistema altimétrico  ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  Table 1 de mensaje  BASE   Base de las nubes altimétrico  BCN Faro (luz aeronáutica de superficie)  BCST Radiodifusión  BCST	ARNG	Arreglo	AWY	
ARP Aeronotificación (designador de tipo de mensaje)  ARQ Corrección automática de errores  ARR Llegada (designador de tipo de mensaje)  ARR Llegar o llegada  ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de mensaje)  ARST Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave]  AS Altostratus  ASC Suba o subiendo a  ASDA Distancia disponible de aceleración-parada  ASE Error del sistema altimétrico  ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  BASD ARSU Distancia disponible de aceleración-parada  ASH AITAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  BARO-  VNAV†  BARO-  VNAV†  navegación vertical barométrica  BASE†  BASE de las nubes  BCFG Niebla en bancos  BCN Faro (luz aeronáutica de superficie)  BCST Radiodifusión  BCST Radiodifusión  BCST Radiodifusión  BCST Radiodifusión  BCST Radiodifusión  BCMG Cambiando a  BFR Antes  BFR Antes  BKN Cielo nuboso  Ventisca alta (seguida de DU = polvo, SA = arena o SN = nieve)	ARO	Oficina de notificación de los servicios de	AZM	Azimut
ARP Aeronotificación (designador de tipo de mensaje)  ARQ Corrección automática de errores  ARR Llegada (designador de tipo de mensaje)  ARR Llegar o llegada  ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de mensaje)  ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de mensaje)  ARST Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave]  AS Altostratus  ASC Suba o subiendo a  ASDA Distancia disponible de aceleración-parada  ASE Error del sistema altimétrico  ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  BAZU  BAZU  BARO- (debe pronunciarse "BA-RO-VI-NAV")  navegación vertical barométrica  BASE† Base de las nubes  Niebla en bancos  BCST Radiodifusión  BCST Radiodifusión  BCST Radiodifusión  BCST Radiodifusión  BCST Radiodifusión  BCST Radiodifusión  BECMG Cambiando a  BFR Antes  BKN Cielo nuboso  Ventisca alta (seguida de DU = polvo, SA = arena o SN = nieve)				
ARQ Corrección automática de errores  ARR Llegada (designador de tipo de mensaje)  ARR Llegar o llegada  ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de mensaje)  ARST Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave]  AS Altostratus  AS Altostratus  ASC Suba o subiendo a  ASDA Distancia disponible de aceleración-parada  ASE Error del sistema altimétrico  ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  BAZU  BARO- (debe pronunciarse "BA-RO-VI-NAV")  NAV† navegación vertical barométrica  BASE† Base de las nubes  BCFG Niebla en bancos  Faro (luz aeronáutica de superficie)  BDRY Límite  BECMG Cambiando a  BFR Antes  BKN Cielo nuboso  Ventisca alta (seguida de DU = polvo, SA = arena o SN = nieve)	ARP			
ARQ Corrección automática de errores  ARR Llegada (designador de tipo de mensaje)  ARS Llegar o llegada  ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de mensaje)  ARST Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave]  AS Altostratus  AS Altostratus  ASC Suba o subiendo a  ASDA Distancia disponible de aceleración-parada  ASE Error del sistema altimétrico  ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  BASU Suba o subiendo a  BCN Faro (luz aeronáutica de superficie)  BCST Radiodifusión  BCN Faro (luz aeronáutica de superficie)  BCST Radiodifusión  BCMG Cambiando a  BFR Antes  BKN Cielo nuboso  Ventisca alta (seguida de DU = polvo, SA = arena o SN = nieve)	ARP	Aeronotificación (designador de tipo de		
ARR Llegada (designador de tipo de mensaje) ARR Llegar o llegada B Azul ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de mensaje)  ARST Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave] BASE† Base de las nubes  AS Altostratus BCFG Niebla en bancos ASC Suba o subiendo a BCN Faro (luz aeronáutica de superficie)  ASBA Distancia disponible de aceleración-parada BCST Radiodifusión  ASE Error del sistema altimétrico BDRY Límite  ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de BRN Ventisca alta (seguida de DU = polvo, SA = arena o SN = nieve)		• /		
ARR Llegar o llegada ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de mensaje)  ARST Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave]  AS Altostratus  ASC Suba o subiendo a ASDA Distancia disponible de aceleración-parada ASE Error del sistema altimétrico ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  BARO- (debe pronunciarse "BA-RO-VI-NAV")  NVAV† navegación vertical barométrica BASE† Base de las nubes BCFG Niebla en bancos BCN Faro (luz aeronáutica de superficie) BDRY Límite BECMG Cambiando a BFR Antes BKN Cielo nuboso BFR Antes Ventisca alta (seguida de DU = polvo, SA = arena o SN = nieve)	-			В
ARS Aeronotificación especial (designador de tipo de mensaje)  ARST Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave]  AS Altostratus  ASC Suba o subiendo a  ASDA Distancia disponible de aceleración-parada  ASE Error del sistema altimétrico  ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  BARO-  VNAV†  navegación vertical barométrica  BASE†  Base de las nubes  Niebla en bancos  BCN Faro (luz aeronáutica de superficie)  BCST Radiodifusión  BECMG Cambiando a  BFR Antes  BKN Cielo nuboso  BL  Ventisca alta (seguida de DU = polvo, SA = arena o SN = nieve)				
ARST Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave]  AS Altostratus  ASC Suba o subiendo a  ASDA Distancia disponible de aceleración-parada  ASE Error del sistema altimétrico  ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  BARO-  VNAV† navegación vertical barométrica  BASE† Base de las nubes  Niebla en bancos  BCN Faro (luz aeronáutica de superficie)  BCST Radiodifusión  BCMG Cambiando a  BFR Antes  BKN Cielo nuboso  VNAV†  navegación vertical barométrica  BARO-  VNAV†  navegación vertical barométrica  BCST Radiodifusión  BCST Radiodifusión  BECMG Cambiando a  BFR Antes  BKN Cielo nuboso  Ventisca alta (seguida de DU = polvo, SA = arena o SN = nieve)		0 0		
ARST Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave]  AS Altostratus  ASC Suba o subiendo a  ASDA Distancia disponible de aceleración-parada  ASE Error del sistema altimétrico  ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  VNAV† navegación vertical barométrica  BASE† Base de las nubes  Niebla en bancos  BCST Radiodifusión  BCST Radiodifusión  BCST Radiodifusión  BECMG Cambiando a  BFR Antes  Cielo nuboso  VNAV†  Norical barométrica  BASE† Base de las nubes  Niebla en bancos  BCST Radiodifusión  BECMG Cambiando a  BFR Antes  Cielo nuboso  Ventisca alta (seguida de DU = polvo, SA = arena o SN = nieve)	ARS	=		
detención de aeronave]BASE†Base de las nubesASAltostratusBCFGNiebla en bancosASCSuba o subiendo aBCNFaro (luz aeronáutica de superficie)ASDADistancia disponible de aceleración-paradaBCSTRadiodifusiónASEError del sistema altimétricoBDRYLímiteASHTAMNOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube deBKNCielo nubosoSA = arena o SN = nieve)		• ,		
AS Altostratus  ASC Suba o subiendo a  ASDA Distancia disponible de aceleración-parada  ASE Error del sistema altimétrico  ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  BCST Radiodifusión  BDRY Límite  Cambiando a  BFR Antes  BKN Cielo nuboso  Ventisca alta (seguida de DU = polvo, SA = arena o SN = nieve)	ARST			
ASC Suba $o$ subiendo a BCN Faro ( $luz$ aeronáutica de superficie)  ASDA Distancia disponible de aceleración-parada BCST Radiodifusión  ASE Error del sistema altimétrico BDRY Límite  ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de BCMG Cambiando a  BCST Radiodifusión  BDRY Límite  BECMG Cambiando a  BFR Antes  Cielo nuboso  Ventisca alta ( $seguida de DU = polvo$ , $SA = arena o SN = nieve$ )				
ASDA ASE Error del sistema altimétrico ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  BCST BDRY Límite BECMG Cambiando a BFR Antes BKN Cielo nuboso Ventisca alta (seguida de DU = polvo, SA = arena o SN = nieve)				
ASE Error del sistema altimétrico  ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  BDRY Límite  BECMG Cambiando a  BFR Antes  Cielo nuboso  Ventisca alta (seguida de DU = polvo, SA = arena o SN = nieve)				
ASHTAM NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  BECMG Cambiando a  BFR Antes  Cielo nuboso  Ventisca alta (seguida de DU = polvo,  SA = arena o SN = nieve)				
medio de un formato específico, un cambio de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de  BFR Antes  BKN Cielo nuboso  Ventisca alta (seguida de DU = polvo,  SA = arena o SN = nieve)				
de importancia para las operaciones de las aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de $A = A = A = A = A = A = A = A = A = A $	ASHTAM			
aeronaves debido a la actividad de un volcán, una erupción volcánica o una nube de $SA = arena \ o \ SN = nieve)$				
una erupción volcánica o una nube de $SA = arena \ o \ SN = nieve)$				
			$BL\dots$	
cenizas volcánicas BLDG Edificio				
		cenizas volcánicas	BLDG	Edificio

 $Cuando\ se\ utiliza\ radiotele fon \'a,\ las\ abreviaturas\ y\ t\'erminos\ se\ transmiten\ como\ palabras\ habladas.$ 

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética. La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

DI O	D 11: 1 1	CT A	
BLO	Por debajo de nubes	CLA	Tipo cristalino de formación de hielo
BLW	Por debajo de	CLBR	Calibración
BOMB	Bombardeo	CLD	Nubes
BR	Neblina	CLG	Llamando
BRF	Corta (utilizada para indicar el tipo de	CLIMB-OUT	Área de ascenso inicial
	aproximación deseado o requerido)	CLR	Libre de obstáculos o autorizado para
BRG	Marcación		o autorización
BRKG	Frenado	CLRD	Pista(s) libre(s) de obstáculos (utilizada
BS	Estación de radiodifusión comercial		en METAR/SPECI)
BTL	Entre capas	CLSD	Cierre o cerrado o cerrando
BTN	Entre (como preposición)	CM	Centímetros
		CMB	Ascienda a <i>o</i> ascendiendo a
		CMPL	Finalización <i>o</i> completado <i>o</i> completo
		CNL	Cancelación de plan de vuelo (designador de
		CIVE	tipo de mensaje)
	C	CNL	Cancelar o cancelado
		CNS	
C	Central (precedida por el número de designa-		Comunicaciones, navegación y vigilancia
e	ción para identificar una pista paralela)	COM	Comunicaciones
С	Grados Celsius (Centígrados)	CONC	Hormigón
CA	Rumbo hasta una altitud	COND	Condición
CAT	Categoría	CONS	Continuo
CAT	Turbulencia en aire despejado	CONST	Construcción o construido
CAT CAVOK†	(debe pronunciarse "CA-VO-KEI")	CONT	Continúe o continuación
CAVOK		COOR	Coordine o coordinación
	Visibilidad, nubes y condiciones meteoro-	COORD	Coordenadas
	lógicas actuales mejores que los valores	COP	Punto de cambio
CD+	o condiciones prescritos	COR	Corrija o corrección o corregido (utilizado para
CB‡	(debe pronunciarse "SI-BI") Cumulonimbus		indicar un mensaje meteorológico corregido,
CC	Cirrocumulus		designador de tipo de mensaje)
CCA	(o CCB, CCC, etc., en orden) Mensaje	COT	En la costa
	meteorológico corregido (designador de tipo	COV	Abarcar <i>o</i> abarcado <i>o</i> abarcando
CD.	de mensaje)	CPDLC‡	Comunicaciones por enlace de datos
CD	Candela	012207	controlador-piloto
CDN	Coordinación (designador de tipo de mensaje)	CPL	Plan de vuelo actualizado (designador de tipo
CF	Cambie frecuencia a	CLE	de mensaje)
CF	Rumbo hasta punto de referencia	CRC	Verificación por redundancia cíclica
CFM*	Confirme o confirmo (para utilizar en AFS	CRM	Modelo de riesgo de colisión
	como señal de procedimiento)	CRZ	Crucero
CGL	Luz de guía en circuito	CS	
CH	Canal		Cirrostratus
CH#	Transmisión de verificación de continuidad	CS	Distintivo de llamadas
	de canal para permitir la comparación de	CTA	Area de control
	su registro de los números de orden en el	CTAM	Suba hasta y mantenga
	canal correspondientes a los mensajes	CTC	Contacto
	recibidos por este canal (para utilizar	CTL	Control
	en AFS como señal de procedimiento)	CTN	Precaución
CHG	Modificación (designador de tipo de mensaje)	CTR	Zona de control
CI	Cirrus	CU	Cumulus
CIDIN†	Red OACI común de intercambio de datos	CUF	Cumuliforme
CIT	Cerca de o sobre, ciudades grandes	CUST	Aduana
CIV	Civil	CVR	Registrador de la voz en el puesto de pilotaje
CK	Verifique	CW	Onda continua
CL	Eje	CWY	Zona libre de obstáculos
	•	I	

 $Cuando\ se\ utiliza\ radiotele fon \'a,\ las\ abreviaturas\ y\ t\'erminos\ se\ transmiten\ como\ palabras\ habladas.$ 

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética. La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

	D	DTG	Grupo fecha-hora
ъ		DTHR	Umbral de pista desplazado
D	En disminución (tendencia del RVR durante	DTRT	Empeora o empeorando
-	los 10 minutos previos)	DTW	Ruedas gemelas en tándem
D	Zona peligrosa (seguida de la identificación)	DU	Polvo
DA	Altitud de decisión	DUC	Nubes densas en altitud
D-ATIS†	(debe pronunciarse "DI-ATIS") Servicio automático de información terminal por	DUPE#	Este es un mensaje duplicado (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
D.CD	enlace de datos	DUR	Duración
DCD	Duplex de doble canal	D-VOLMET	Enlace de datos VOLMET
DCKG	Atraque	DVOR	VOR Doppler
DCP	Punto de cruce de referencia	DW	Ruedas gemelas
DCPC	Comunicaciones directas controlador-piloto	DZ	Llovizna
DCS	Simplex de doble canal		
DCT	Directo (con relación a los permisos del plan de vuelo y tipo de aproximación)		${f E}$
DE*	De (se utiliza para que preceda a la señal		
	distintiva de la estación que llama) (para	E	Este <i>o</i> longitud este
	utilizar en AFS como señal de	EAT	Hora prevista de aproximación
	procedimiento)	EB	Dirección este
DEC	Diciembre	EDA	Área de elevación diferencial
DEG	Grados	EEE#	Error (para utilizar en AFS como señal de
DEP	Salga o salida		procedimiento)
DEP	Salida (designador de tipo de mensaje)	EET	Duración prevista
DER	Extremo de salida de la pista	EFC	Prever nueva autorización
DES	Descienda a o descendiendo a	EFIS†	(debe pronunciarse "I-FIS") sistema
DEST	Destino		electrónico de instrumentos de vuelo
DETRESFA†	Fase de socorro	EGNOS†	(debe pronunciarse "EG-NOS") Servicio
DEV	Desviación o desviándose		europeo de complemento geoestacionario de
DF	Instalación radiogoniométrica		navegación
DFDR	Registrador digital de datos de vuelo	EHF	Frecuencia extremadamente alta [30 000 a
DFTI	Indicador de la distancia al punto de toma de contacto	ELBA†	300 000 MHz] Radiobaliza de emergencia para localización
DH	Altura de decisión	ELDA	de aeronaves
DIF	Difusas (nubes)	ELEV	Elevación
DIST	Distancia	ELEV	Radio de acción sumamente grande
DIV	Desvíese de la ruta <i>o</i> desviándome de la ruta	ELT	Transmisor de localización de emergencia
DLA	Demora $\rho$ demorado	EM	Emisión
DLA	Demora (designador de tipo de mensaje)	EMBD	Inmersos en una capa (para indicar los
DLIC	Capacidad de iniciación de enlace de datos	LIVIDD	cumulonimbus inmersos en las capas de
DLY	Diariamente		otras nubes)
DME‡	Equipo radiotelemétrico	EMERG	Emergencia
DNG	Peligro o peligroso	END	Extremo de parada ( <i>relativo al RVR</i> )
DOM	Nacional <i>o</i> interior	ENE	Estenordeste
DP	Temperatura del punto de rocío	ENG	Motor
DPT	Profundidad	ENR	En ruta
DR	A estima	ENRC	Carta en ruta (seguida del nombre/título)
DR	Ventisca baja (seguida de $DU = polvo$ ,	EOBT	Hora prevista de fuera calzos
Ditti	$SA = arena \ o \ SN = nieve)$	EQPT	Equipo
DRG	Durante	ER*	Aquío adjunto
DS	Tempestad de polvo	ESE	Estesudeste
DSB	Banda lateral doble	EST	Estimar <i>o</i> estimado <i>o</i> estimación ( <i>designador</i>
DTAM	Descienda hacia y mantenga		de tipo de mensaje)
	, , ,		

 $Cuando\ se\ utiliza\ radiotele fon \'a,\ las\ abreviaturas\ y\ t\'erminos\ se\ transmiten\ como\ palabras\ habladas.$ 

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética. La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

ETA*			l — -	
ETD	ETA*‡	Hora prevista de llegada $o$ estimo llegar	FM	Rumbo desde un punto de referencia hasta
ETO Hora prevista sobre punto significativo EV Cada EXC Excepto EXER Ejercicios o ejerciendo o ejercer EXP Se espera o esperado e esperado EXTD Se extiende o extendiêndose  FAF Punto de alineación de la afluencia de vuelo FPAP Punto de alineación de la trayectoria de vuelo FPAP Punto de alineación de la trayectoria de vuelo FPAP Punto de alineación de la trayectoria de vuelo FPAP Punto de alineación de la trayectoria de vuelo FPAP Punto de alineación de la trayectoria de vuelo FPAP Punto de alineación de la trayectoria de vuelo FPAP Punto de alineación de la trayectoria de vuelo FPAP Punto de alineación de la trayectoria de vuelo FPAP Punto de alineación de la trayectoria de vuelo FPAP Punto de alineación de la trayectoria de vuelo FPAP Punto de alineación de la trayectoria de vuelo FPAP Punto de alineación de la trayectoria de vuelo FPAP Punto de alineación de la trayectoria de vuelo FPAP Punto de alineación de vuelo FPAP Punto de aproximación final FPAP Punto de aproximación de vuelo FPAP Precuencia FPAP Punto de aproximación final FPAP Punto de aproximación de vuelo FPAP Precuencia FPAP Punto de aproximación de vuelo FPAP Precuencia FPAP Punto de aproximación de vuelo FPAP Punto de umbral ficticio FPAP Punto de umbral fict	EED !			
EXC Excepto EXER Ejercicios o ejerciendo o ejercer EXER Ejercicios o ejerciendo o ejercer EXTD Se extiende o extendiéndose EXTD Se extiende o esperando EXTD Se Extended EXTD Se extiende of estendio de evuelo EXTD Se Extended EXTD Se Ex				
EXCR   Excepto   EXFRP   Ejercicios o ejerciendo o ejercer   FMU   Dependencia de organización de la afluencia   EXP   Se espera o esperado o esperando   FNA   Aproximación final   FNA   ENPA   Punto de alineación de la trayectoria de vuelo   FNA   ENPA   Punto de alineación de la trayectoria de vuelo   FNA   ENPA   Punto de alineación de la trayectoria de vuelo   FNA   ENPA   Punto de alineación de la trayectoria de vuelo   FNA   FNA   ENPA			FD 4.0	
EXPE Esperacios o ejerciendo o ejercer EXP Se espera o esperado o esperado o EXP Se esperado o experado o esperado o EXP Se esperado o experado o esperado o EXP Se esperado o esperado o extendióndose FPL Para Velero EXP Se esperado o EXP Se esperado e extendióndose FPL A Para Se aproximación final FAL Esperado es				
EXTD Se extiende o extendiéndose   FNA   Aproximación final representado (designador de tipo de mensagio)   FPA   PPA   Punto de alineación de la trayectoria de vuelo Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensagio)   FPA   PPA   PUNTO de alineación de la trayectoria de vuelo Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensagio)   FPA   PPA   PUNTO de mensagio   FPA   PUNTO de información de vuelo   FPA   FPA   PUNTO de información de vuelo   FREQ   Frecuencia hasta una altitud   FREQ   F				
EXTD  Se extiende o extendiéndose  FPA  FPA  FPA  FPM  FPM  FPR  Ruta de plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensage)  FPA  FPR  Rumbo desde un punto de referencia FRI  FRORT FRONT† FRORT† FRORT* FRORT† FRORT* FROR				
FPL Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje) FPM PER				
F F Fijo(a) FA Rumbo desde un punto de referencia hasta una altitud FAC Instalaciones y servicios FAF Punto de referencia de aproximación final FAL Facilitación del transporte aéreo internacional FAP Punto de aproximación final FAS Tramo de aproximación	EXTD	Se extiende <i>o</i> extendiéndose		
FM Pics por minuto FPR Ruta de plan de vuelo FR Combustible remanente FREQ Frecuencia FREQ Frecuencia FREQ Frecuencia FREQ Frecuencia FREQ Frecuencia FRST Viernes FRNG Disparos FROST† Fletlada (se emplea en los avisos de aeródromo) FRAC Instalaciones y servicios FAF Punto de referencia de aproximación final FAL Facilitación del transporte aéreo internacional FAP Punto de aproximación final FATO Área de aproximación final FATO Área de aproximación final FSL FATO Área de aproximación final feticio FTE Punto de ceñerola feticio FTE Punto de ceñerola feticio FTE FIL Aluvia engelante FZDZ Llovizna engelante FZG Niebla engelante FZG Niebla engelante FZG Niebla engelante FZG Niebla engelante FZG Nieb			FPL	•
FR   Fijo(a)   FR   Combustible remanente   FREQ   FR   Viernes   FR   Viernes   FR   Viernes   FR   Viernes   FR   Viernes   FR   FR   Combustible remanente   FREQ   FR   Viernes   FR   FR   Combustible remanente   FREQ   FR   Viernes   FR   FR   Combustible remanente   FR   Viernes   FR   FR   Viernes   FR   FR   Combustible remanente   FR   Viernes   FR   Viernes   FR   FR   Combustible remanente   FR   FR   Viernes   FR   FR   Viernes   FR   FR   Front   FR   FR   Front   FR   Front   FR   Front   Freu   Fr				
F Figica   FR				
FA Rumbo desde un punto de referencia hasta una altitud FAC Instalaciones y servicios FAF Punto de referencia de aproximación final FAL Facilitación del transporte aéreo internacional FAP Punto de aproximación final FAP Punto de aproximación final FAS Tramo de aproximación final y de despegue FAX Transmisión facsfiml FBL Ligera (utilizada para indicar la intensidad de los fenómenos meteorológicos, interferencia o informes sobre estática, por ejemplo FBL RA = lluvia ligera) FC Tromba (tornado o tromba marina) FCST Pronóstico FCT Coeficiente de razonamiento FDPS Sistema de procesamiento de datos de vuelo FBB Febrero FEW Algunas nubes FG Niebla FIC Centro de información de vuelo FIR Región de información de vuelo FIR Región de información de vuelo FIR Servicio automático de información de vuelo FL Nivel de vuelo FL Campo de aviación FL Q Estellos FLT Vuelo FLD Campo de aviación FLT Vuelo FLD Campo de aviación FLT Vuelo FLTCK Verificación de vuelo FLTC Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLW Sigue o siguiendo FLY Volar o volando FM Desde FM Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio FRAS Trame de aproximación final y de despegue FRONT† Frente (meteorológico) FRNOST† Frente (meteorológico) FRONT† Frente (meteorológico) FRQ Procuente FSS Estación de servicio de vuelo FTF Primero FT Primero FT Primero FTE Protecinata (se emplea en los avisos de aeródromo) FRQ Priccuente FSS Estación de servicio de vuelo FTE Primero FTE Attentaçe completo FSS Estación de servicio de vuelo FTE Primero FTE Attentaçe completo FSS Estación de servicio de vuelo FTE Primero FT Primero FTE Attentaçe completo FST Aternación de vuelo FTE FTT Punto de umbral ficticio FCZ FIGA Lluvia (engelante FCZ Estactenc		_		
FA Rumbo desde un punto de referencia hasta una altitud FAC Instalaciones y servicios FAF Punto de referencia de aproximación final FAL Pacilitación del transporte aéreo internacional FAP Punto de aproximación final FAS Tramo de servicio de vuelo FBL Ligera (utilizada para indicar la intensidad de los fenómenos meteorológicos, interferencia o informes sobre estática, por ejemplo FBL RA = lluvia ligera) FC Tromba (tornado o tromba marina) FCST Pronóstico FCT Coeficiente de razonamiento FCST Pronóstico FCT Coeficiente de razonamiento FCF Sistema de procesamiento de datos de vuelo FBB Febrero FEW Algunas nubes FG Nicbla FG Nicbla FG Región de información de vuelo FIR\$ Región de información de vuelo FIR\$ Servicio automático de información de vuelo FIR\$ Servicio automático de información de vuelo FL Nivel de vuelo FL Uce Sellos FLT Vuelo FLTCK Verificación de vuelo FLY Volar o volando FM Desde FM Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio		F		
FAC Instalaciones y servicios FAC Punto de referencia de aproximación final FAL Facilitación del transporte aéreo internacional FAL Facilitación del transporte aéreo internacional FAL Facilitación del transporte aéreo internacional FAS Tramo de aproximación final FAS Tramo de aproximación final FAS Tramo de aproximación final FAS Transinsión facsímil FBL Ligera (utilizada para indicar la intensidad de los fenómenos meteorológicos, interferencia o informes sobre estática, por ejemplo FBL RA = lluvia ligera) FC Tromba (tornado o tromba marina) FCST Pronóstico FC Tromba (tornado o tromba marina) FCST Pronóstico FC Tromba (tornado o tromba marina) FCST Pronóstico FC Región de información de vuelo FEB Febrero FEW Algunas nubes FG Niebla FIC Centro de información de vuelo FIR\$ Servicio automático de información de vuelo FIR\$ Servicio automático de información de vuelo FLD Campo de aviación FLR Luces de circunstancias FLT Vuelo FLD Campo de aviación FLT Vuelo FLTC Verificación de vuelo FLTC Volar o volando FL Verificación de vuelo FLTC Ve				
FAC Instalaciones y servicios FAF Punto de referencia de aproximación final FAL Facilitación del transporte aéreo internacional FAP Punto de aproximación final FAS Tramo de aproximación final FATO Area de aproximación final y de despegue FAX Transmisión facsímil FBL Ligera (utilizada para indicar la intensidad de los fenómenos meteorológicos, interferencia o informes sobre estática, por ejemplo FBL A = lluvia ligera) FC Tromba (tornado o tromba marina) FCT Pronóstico FCST Pronóstico FCST Pronóstico FCST Pronóstico FEB Febrero FEW Algunas nubes FG Niebla FIS Servicio de información de vuelo FIR\$‡ Región de información de vuelo FIR\$‡ Región de información de vuelo FISA Servicio automático de información de vuelo FLD Campo de aviación FLA Luces de circunstancias FLT Vuelo FLLC K Verificación de vuelo FLTCK Verificación de vuelo FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLW Sigue o siguiendo FLY Volar o volando FM Desde FM Desde FM Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio FISA Servicio dirigida desde tierra o		•		
FAC Instalaciones y servicios FAF Punto de referencia de aproximación final FAL Facilitación del transporte aéreo internacional FAP Punto de aproximación final FAS Tramo de aproximación final FAS Tramo de aproximación final FATO Área de aproximación final FATO Área de aproximación final FATO Área de aproximación final FBL Ligera (utilizada para indicar la intensidad de los fenómenos meteorológicos, interferencia o informes sobre estática, por ejemplo FBL RA = lluvia ligera) FC Tromba (tornado o tromba marina) FCST Pronóstico FCT Coeficiente de razonamiento FDPS Sistema de procesamiento de datos de vuelo FEB Febrero FEW Algunas nubes FG Niebla FIS Servicio de información de vuelo FISA Servicio automático de información de vuelo FISA Servicio automático de información de vuelo FLD Campo de aviación FLC Quento de información de vuelo FLD Campo de aviación FLC Verificación de vuelo FLC Verificación de vuelo FLD Casupo de aviación FLT Vuelo FLTCK Verificación de vuelo FLTCK Verificación de vuelo FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLW Sigue o siguiendo FLW Sigue o siguiendo FLW Sigue o siguiendo FM Desde FM Desde FM Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio	FA			
FAF Punto de referencia de aproximación final FAL Facilitación del transporte aéreo internacional FAP Punto de aproximación final FSS Aterrizaje completo FSS TATAMO Area de aproximación final FSS Primero Area de aproximación final FST Primero FATO Area de aproximación final FST Primero FATO Area de aproximación final y de despegue FAX Transmisión facsímil FBL Ligera (utilizada para indicar la intensidad de los fenómenos meteorológicos, interferencia o informes sobre estática, por ejemplo FBL RA = lluvia ligera) FTT Tolerancia tecinica de vuelo FTP Punto de umbral ficticio Tolerancia concica de vuelo FTP Punto de umbral ficticio FTT Tolerancia tenica de vuelo FTP Punto de umbral ficticio Tolerancia concica de vuelo FTP FTT Tolerancia tenica de vuelo FTP FTT Tolerancia tenica de vuelo FTP FTT Tolerancia de vuelo FTP FT Tolerancia de vuelo FTP FTT Tolerancia de vuelo FTP FTP Punto de umbral ficticio FTP FTT Tolerancia de vuelo FTP FTT Tolerancia de vuelo FTP FTT Tolerancia de vuelo FTP FTP FTT FTP FTP FTP FTP FTP FTP FTP				
FAL Facilitación del transporte aéreo internacional FAP Punto de aproximación final FAS Tramo de aproximación final FST Primero FAS Tramo de aproximación final FST Primero FATO Área de aproximación final FST Primero FAX Transmisión facsímil FBL Ligera (utilizada para indicar la intensidad de los fenómenos meteorológicos, interferencia o informes sobre estática, por ejemplo FBL RA = lluvia ligera) FZ Engelante o congelación FC Tromba (tornado o tromba marina) FZDZ Llovizna engelante FCST Pronóstico FZFG Niebla engelante FCT Coeficiente de razonamiento FZFA Lluvia engelante FCPPS Sistema de procesamiento de datos de vuelo FBB Febrero FEW Algunas nubes FG Niebla G FIC Centro de información de vuelo FIR\$ Región de información de vuelo FIR\$ Región de información de vuelo FIS Servicio automático de información de vuelo FLD Campo de aviación FLD Campo de aviación FLG Destellos FLT Vuelo FLT Vuelo FLTCK Verificación de vuelo FLW Sigue o siguiendo FLW Desde FM Desde FM Desde se iniciará el cambio FSC Estación de vuelo FST Primero FTE Error técnico de vuelo FTE Error técnico de vu				Helada (se emplea en los avisos de aeródromo)
FAP Punto de aproximación final FAS Tramo de aproximación final FATO Área de aproximación final y de despegue FT Pies (unidad de medida)  FAX Transmisión facsímil FBL Ligera (utilizada para indicar la intensidad de los fenómenos meteorológicos, interferencia o informes sobre estática, por ejemplo FBL RA = lluvia ligera) FZ Engelante o congelación FCC Tromba (tornado o tromba marina) FZ Engelante o congelación FCT Coeficiente de razonamiento FZFOZ Llovizna engelante FCT Coeficiente de razonamiento FZFOS Sistema de procesamiento de datos de vuelo FEB Febrero FEW Algunas nubes FG Niebla FIC Centro de información de vuelo FIR\$\frac{2}{3} Región de información de vuelo FL Nivel de vuelo FL D Campo de aviación FL Luces de circunstancias FLT Vuelo FLUC Filuctante o fluctuación o fluctuado FLW Sigue o siguiendo FLW Sigue o siguiendo FM Desde FM Desde FM Desde FM Desde FSS Primero FST Primero FFST Primero FFST Primero FFST Primero FFT Pies (unidad de medida) FTC Punto de umbial ficticio FTP Punto de umbral ficticio FT Puntonal de vuelo FTP Punto de umbral ficticio FTP Punto de umbr				
FAS Tramo de aproximación final y de despegue FAX Transmisión facsímil FBL Ligera (utilizada para indicar la intensidad de los fenómenos meteorológicos, interferencia o informes sobre estática, por ejemplo FBL RA = lluvia tigera) FC Tromba (tornado o tromba marina) FCT Pronóstico FCST Pronóstico FCT Coeficiente de razonamiento FEB FEbrero FEW Algunas nubes FG Niebla FIC Centro de información de vuelo FIR\$ Región de información de vuelo FIR\$ Región de información de vuelo FIS Servicio automático de información de vuelo FLD Campo de aviación FL Nivel de vuelo FLR Luces de circunstancias FLT Vuelo FLTCK Verificación de vuelo FLY Volar o volando FLY Volar o volando FM Desde FM Desde FM Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciard el cambio				v 1
FATO Área de aproximación final y de despegue FAX Transmisión facsímil FBL Ligera (utilizada para indicar la intensidad de los fenómenos meteorológicos, interferencia o informes sobre estática, por ejemplo FBL RA = lluvia ligera) FC Tromba (tornado o tromba marina) FCST Pronóstico FDPS Sistema de procesamiento de datos de vuelo FBB Febrero FEW Algunas nubes FG Niebla FIC Centro de información de vuelo FIR‡ Región de información de vuelo FIS Servicio automático de información de vuelo FL Nivel de vuelo FL Nivel de vuelo FLD Campo de aviación FLR Luces de circunstancias FLT Vuelo FLT Vuelo FLU Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLW Sigue o siguiendo FLW Sigue o siguiendo FM Desde FM Desde FM Desde FM Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio				
FAX Transmisión facsímil FBL Ligera (utilizada para indicar la intensidad de los fenómenos meteorológicos, interferencia o informes sobre estática, por ejemplo FBL RA = lluvia ligera) FC Tromba (tornado o tromba marina) FCST Pronóstico FCT Coeficiente de razonamiento FDPS Sistema de procesamiento de datos de vuelo FEB Febrero FEW Algunas nubes FG Niebla FIC Centro de información de vuelo FIR‡ Región de información de vuelo FIS Servicio de información de vuelo FL Nivel de vuelo FL Nivel de vuelo FL Nivel de vuelo FL Uces de circunstancias FLT Vuelo FLT Vuelo FLU C Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLW Sigue o siguiendo FM Desde FM Desde FM Desde FM Liuvia engelante FTE Humo FZDZ Llovizna engelante FZRA Lluvia engelante FZRA Lluvia engelante FZRA Unvia engelante FZRA Unvia engelante FZRA Unvia engelante FZRA Unvia engelante FZRA Continúe pasando su tráfico (para utilizar en AFS como señal de procedimiento) FI FIR a irre a aire y aire a tierra FIRT quelo GAGAN† Navegación aumentada por GPS y órbita geoestacionaria FIRT Volar o volando FLW Sigue o siguiendo FIRT Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio FIRT CALTER SISTEMA de aproximación dirigida desde tierra o	FAS			
FBL Ligera (utilizada para indicar la intensidad de los fenómenos meteorológicos, interferencia o informes sobre estática, por ejemplo FBL RA = lluvia ligera) FC Tromba (tornado o tromba marina) FCST Pronóstico FCT Coeficiente de razonamiento FDPS Sistema de procesamiento de datos de vuelo FEB Febrero FEW Algunas nubes FG Niebla FIC Centro de información de vuelo FIR\$\frac{1}{2}\$ Región de información de vuelo FIS Servicio automático de información de vuelo FL Nivel de vuelo FL Nivel de vuelo FL Quampo de aviación FLR Luces de circunstancias FLT Vuelo FLT Vuelo FLT Vuelo FLT Vuelo FLT Vuelo FLT Vuelo FLU Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLY Volar o volando FM Desde FM Desde FM Desde FM Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio				
los fenómenos meteorológicos, interferencia o informes sobre estática, por ejemplo FBL RA = lluvia ligera) FC Tromba (tornado o tromba marina) FCST Pronóstico FCT Coeficiente de razonamiento FDPS Sistema de procesamiento de datos de vuelo FEB Febrero FEW Algunas nubes FG Niebla FIC Centro de información de vuelo FIR‡ Región de información de vuelo FIS Servicio de información de vuelo FIS Servicio automático de información de vuelo FLU Campo de aviación FLU Campo de aviación FLT Vuelo FLT Vuelo FLT Vuelo FLT Vuelo FLT Vuelo FLT Vuelo FLU Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLU Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLU Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLV Volar o volando FM Desde FM Desde FM Desde FM Desde FM Desde FM Desde se iniciará el cambio FCT Coencia de vuelo FLU Campo de aviación FLT Volar o pronostica que se iniciará el cambio FLT Campo de aviación o fluctuación o de vuelo FLY Volar o volando FM Desde FM Desde FM Desde FM Desde se guida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio	FAX	Transmisión facsímil	FTE	Error técnico de vuelo
FC         Tromba (tornado o tromba marina)         FZ         Engelante o congelación           FCST         Pronóstico         FZPG         Niebla engelante           FCT         Coeficiente de razonamiento         FZRA         Lluvia engelante           FCT         Coeficiente de razonamiento         FZRA         Lluvia engelante           FDPS         Sistema de procesamiento de datos de vuelo         FERA         Lluvia engelante           FEB         Febrero         G         G           FEW         Algunas nubes         G         G           FG         Niebla         G         G           FIC         Centro de información de vuelo         G         Variaciones respecto a la velocidad media del viento (ráfagas) (seguida por cifras en METAR/SPECI y TAF)           FISA         Servicio automático de información de vuelo         G         Verde           FL         Nivel de vuelo         G         Verde           FL         Nivel de vuelo         GA         Continúe pasando su tráfico (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)           FLR         Luces de circunstancias         G/A         Tierra a aire           FLT         Vuelo         G/A/G         Tierra a aire a tierra a ire y aire a tierra           FLT         Verificación de vue	FBL			Punto de umbral ficticio
FBL RA = lluvia ligera) FC Tromba (tornado o tromba marina) FCST Pronóstico FCT Coeficiente de razonamiento FDPS Sistema de procesamiento de datos de vuelo FEB Febrero FEW Algunas nubes FG Niebla FIC Centro de información de vuelo FIR‡ Región de información de vuelo FIS Servicio de información de vuelo FL Nivel de vuelo FL Nivel de vuelo FLR Luces de circunstancias FLT Vuelo GAGAN† Navegación aumentada por GPS y órbita geoestacionaria FLT Vuelo GAGAN† Navegación aumentada por GPS y órbita geoestacionaria FLY Volar o volando FM Desde FM Desde FM Desde FM Desde FM Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio  FCA Sistema de aproximación dirigida desde tierra o				Tolerancia técnica de vuelo
FC Tromba (tornado o tromba marina) FCST Pronóstico FCT Coeficiente de razonamiento FDPS Sistema de procesamiento de datos de vuelo FEB Febrero FEW Algunas nubes FG Niebla FIC Centro de información de vuelo FIR‡ Región de información de vuelo FIS Servicio de información de vuelo FIS Servicio automático de información de vuelo FL Nivel de vuelo FL Nivel de vuelo FL D Campo de aviación FLR Luces de circunstancias FLT Vuelo FLT Vuelo FLTCK Verificación de vuelo FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLY Volar o volando FM Desde FM Desde FM Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio)  FERD Coeficiente de razonamiento FZFG Niebla engelante FZRA Lluvia engelate FZRA Lluvia engelate FZRA Lluvia engelate FZRA Lluv			FU	Humo
FCST Pronóstico FCT Coeficiente de razonamiento FDPS Sistema de procesamiento de datos de vuelo FEB Febrero FEW Algunas nubes FG Niebla FIC Centro de información de vuelo FIR‡ Región de información de vuelo FIS Servicio de información de vuelo FIS Servicio de información de vuelo FIS Servicio automático de información de vuelo FLD Campo de aviación FLG Destellos FLR Luces de circunstancias FLT Vuelo FLT Vuelo FLT Verificación de vuelo FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLY Volar o volando FM Desde FM Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio		$FBL RA = lluvia \ ligera)$	FZ	Engelante o congelación
FCT Coeficiente de razonamiento FDPS Sistema de procesamiento de datos de vuelo FEB Febrero FEW Algunas nubes FG Niebla FIC Centro de información de vuelo FIR‡ Región de información de vuelo FIS Servicio de información de vuelo FIS Servicio automático de información de vuelo FIL Nivel de vuelo FLD Campo de aviación FLR Luces de circunstancias FLT Vuelo FLT Vuelo FLT Vuelo FLT Vuelo FLT Vuelo FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLY Volar o volando FM Desde FM Desde FM Desde FM Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio				
FDPS Sistema de procesamiento de datos de vuelo FEB Febrero FEW Algunas nubes FG Niebla G FIC Centro de información de vuelo FIR‡ Región de información de vuelo FIS Servicio de información de vuelo FIS Servicio automático de información de vuelo FISA Servicio automático de información de vuelo FIL Nivel de vuelo FLD Campo de aviación FLR Luces de circunstancias FLT Vuelo FLT FLT Vuelo FLT Vuelo FLT GAGAN† Navegación aumentada por GPS y órbita geoestacionaria FLW Sigue o siguiendo FLY Volar o volando FM Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio  FCA‡  Sistema de aproximación dirigida desde tierra o	FCST	Pronóstico	FZFG	
FEB Febrero FEW Algunas nubes FG Niebla FIC Centro de información de vuelo FIR\$ Región de información de vuelo FIS Servicio de información de vuelo FIS A Servicio automático de información de vuelo FL Nivel de vuelo FLD Campo de aviación FLR Luces de circunstancias FLT Vuelo Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLW Sigue o siguiendo FLW Sigue o volando FLY Volar o volando FM Desde (seguida de la hora a la que se aumentación basado en tierra FCAF FCAF FCAF  Variaciones respecto a la velocidad media del Viento (ráfagas) (seguida por cifras en METAR/SPECI y TAF)  FAF  AFS como señal de procedimiento)  FLOR Tierra a aire GAAG Tierra a aire y aire a tierra GAGAN† Navegación aumentada por GPS y órbita geoestacionaria geoestacionaria GAMET Pronóstico de área para vuelos a baja altura geoestacionaria GAMET Pronóstico de área para vuelos a baja altura geoestacionaria GAMET Pronóstico de área para vuelos a baja altura geoestacionaria GAMET FORMOTICATOR FORMOTICATOR FORMOTICATOR  GAMET FORMOTICATOR FORMOTICATOR  GAMET FORMOTICATOR FORMOTICATOR  SIGNATION  AFS como señal de procedimiento)  GAGAN  Tierra a aire FLT vielo	FCT	Coeficiente de razonamiento	FZRA	Lluvia engelante
FEW Algunas nubes FG Niebla FIC Centro de información de vuelo FIR‡ Región de información de vuelo FIS Servicio de información de vuelo FIS Servicio automático de información de vuelo FISA Servicio automático de información de vuelo FL Nivel de vuelo FLD Campo de aviación FLG Destellos FLR Luces de circunstancias FLR Luces de circunstancias FLT Vuelo FLT Vuelo FLT Vuelo FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLUC Fluctuante o siguiendo FLY Volar o volando FM Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio  FIC Centro de información de vuelo FG Variaciones respecto a la velocidad media del viento (ráfagas) (seguida media del viento (ráfagas) (seguida por cifras en METAR/SPECI y TAF)  FG Verde GA Continúe pasando su tráfico (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)  FIER La tuces de circunstancias GA Tierra a aire FIER aire y aire a tierra GAGAN† Navegación aumentada por GPS y órbita geoestacionaria  FLY Volar o volando GAMET Pronóstico de área para vuelos a baja altura FLY Volar o volando GARP Punto de referencia en azimut del GBAS FM Desde GBAS† (debe pronunciarse "CHI-BAS") Sistema de aumentación basado en tierra  Pronostica que se iniciará el cambio		Sistema de procesamiento de datos de vuelo		
FG Niebla FIC Centro de información de vuelo FIR‡ Región de información de vuelo FIS Servicio de información de vuelo FIS Servicio automático de información de vuelo FL Nivel de vuelo FLD Campo de aviación FLR Luces de circunstancias FLT Vuelo FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLW Sigue o siguiendo FLY Volar o volando FLY Volar o volando FM Desde FM Desde FM Desde FM Desde FM Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio	FEB	Febrero		
FIC Centro de información de vuelo FIR‡ Región de información de vuelo FIS Servicio de información de vuelo FISA Servicio automático de información de vuelo FL Nivel de vuelo FLD Campo de aviación FLR Luces de circunstancias FLT Vuelo FLTCK Verificación de vuelo FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLW Sigue o siguiendo FLY Volar o volando FLY Volar o pronostica que se iniciará el cambio FL Región de información de vuelo FISA Servicio automático de vuelo FLO Campo de aviación de vuelo GA Continúe pasando su tráfico (para utilizar en AFS como señal de procedimiento) FLR Luces de circunstancias GA Tierra a aire GAGAN† Tierra a aire y aire a tierra FLOC Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLOC Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLOC Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLOC FLOCA‡ FLOCA Sistema de aproximación dirigida desde tierra o GCA‡ FLOCA Sistema de aproximación dirigida desde tierra o	FEW			
FIR‡ Región de información de vuelo FIS Servicio de información de vuelo FISA Servicio automático de información de vuelo FIL Nivel de vuelo FLD Campo de aviación FLG Destellos FLR Luces de circunstancias FLT Vuelo FLTCK Verificación de vuelo FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLW Sigue o siguiendo FLY Volar o volando FLY Volar o volando FM Desde FM Servicio de información de vuelo FM Verde FM Desde FM Sigue o siniciará el cambio FM Sigue o siguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio FM Sigue o siguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio				G
FIS Servicio de información de vuelo FISA Servicio automático de información de vuelo FL Nivel de vuelo FLD Campo de aviación FLG Destellos FLR Luces de circunstancias FLT Vuelo FLTCK Verificación de vuelo FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLW Sigue o siguiendo FLY Volar o volando FM Desde FISA Servicio de información de vuelo GA Verde GA Continúe pasando su tráfico (para utilizar en AFS como señal de procedimiento) FL Tierra a aire GAA Tierra a aire y aire a tierra GAGAN† Navegación aumentada por GPS y órbita geoestacionaria FLY Pronóstico de área para vuelos a baja altura GARP Punto de referencia en azimut del GBAS FM Desde FM Desde GCA‡ Sistema de aproximación dirigida desde tierra o	FIC	Centro de información de vuelo		
FISA Servicio automático de información de vuelo  FL Nivel de vuelo  G Verde  FLD Campo de aviación  FLG Destellos  FLR Luces de circunstancias  FLT Vuelo  FLTCK Verificación de vuelo  FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado  FLW Sigue o siguiendo  FLY Volar o volando  FM Desde  FISA Servicio automático de información de vuelo  GA Continúe pasando su tráfico (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)  GA Tierra a aire  G/A/G Tierra a aire y aire a tierra  GAGAN† Navegación aumentada por GPS y órbita  geoestacionaria  GAMET Pronóstico de área para vuelos a baja altura  FLY Volar o volando  GARP Punto de referencia en azimut del GBAS  GBAS† (debe pronunciarse "CHI-BAS") Sistema de aumentación basado en tierra  pronostica que se iniciará el cambio  GCA‡ Sistema de aproximación dirigida desde tierra o		Región de información de vuelo	G	
FL Nivel de vuelo  FLD Campo de aviación  FLG Destellos  FLR Luces de circunstancias  FLT Vuelo  FLTCK Verificación de vuelo  FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado  FLW Sigue o siguiendo  FLY Volar o volando  FM Desde  FM Desde  FM Desde  FM Desde  FM Desde  FM Desde  FLD Nivel de vuelo  GA Continúe pasando su tráfico (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)  GA/A Tierra a aire  G/A/G Tierra a aire y aire a tierra  GAGAN† Navegación aumentada por GPS y órbita  geoestacionaria  GAMET Pronóstico de área para vuelos a baja altura  GARP Punto de referencia en azimut del GBAS  GBAS† (debe pronunciarse "CHI-BAS") Sistema de aumentación basado en tierra  gCA‡ Sistema de aproximación dirigida desde tierra o		Servicio de información de vuelo		
FLD Campo de aviación  FLG Destellos  FLR Luces de circunstancias  FLT Vuelo  FLTCK Verificación de vuelo  FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado  FLW Sigue o siguiendo  FLY Volar o volando  FM Desde  FM Desde  FM Desde  FM Desde  FM Desde  FLO Campo de aviación  GA Continúe pasando su tráfico (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)  GAA  Tierra a aire  GAAGAN†  FLOR Tierra a aire y aire a tierra  GAGAN†  Navegación aumentada por GPS y órbita  geoestacionaria  GAMET  Fronóstico de área para vuelos a baja altura  GARP  Punto de referencia en azimut del GBAS  GBAS†  GBAS†  GBAS†  GCA‡  Sistema de aproximación dirigida desde tierra o  GCA‡  Sistema de aproximación dirigida desde tierra o				METAR/SPECI y TAF)
FLG Destellos  FLR Luces de circunstancias  FLT Vuelo  FLT Vuelo  FLTCK Verificación de vuelo  FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado  FLW Sigue o siguiendo  FLY Volar o volando  FM Desde  FM D	FL	Nivel de vuelo	G	
FLR Luces de circunstancias  FLT Vuelo  FLTCK Verificación de vuelo  FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado  FLW Sigue o siguiendo  FLY Volar o volando  FM Desde		Campo de aviación	GA	Continúe pasando su tráfico (para utilizar en
FLT Vuelo FLTCK Verificación de vuelo FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLW Sigue o siguiendo FLY Volar o volando FM Desde FM Desde FM Desde FM Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio  FLT Vuelo GAGAN† Navegación aumentada por GPS y órbita geoestacionaria FAMET Fronóstico de área para vuelos a baja altura GAMET Pronóstico de área para vuelos a baja altura GARP Punto de referencia en azimut del GBAS (debe pronunciarse "CHI-BAS") Sistema de aumentación basado en tierra Sistema de aproximación dirigida desde tierra o		Destellos		AFS como señal de procedimiento)
FLTCK Verificación de vuelo  FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado  FLW Sigue o siguiendo  FLY Volar o volando  FM Desde  FM Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio  FLTCK Verificación de vuelo  GAGAN† Navegación aumentada por GPS y órbita geoestacionaria  FOAMET Pronóstico de área para vuelos a baja altura  Pronóstico de área para vuelos a baja altura  Punto de referencia en azimut del GBAS  (debe pronunciarse "CHI-BAS") Sistema de aumentación basado en tierra  Sistema de aproximación dirigida desde tierra o		Luces de circunstancias		
FLUC Fluctuante o fluctuación o fluctuado FLW Sigue o siguiendo GAMET Pronóstico de área para vuelos a baja altura FLY Volar o volando GARP Punto de referencia en azimut del GBAS FM Desde GBAS† (debe pronunciarse "CHI-BAS") Sistema de FM Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio GCA‡ Sistema de aproximación dirigida desde tierra o				
FLW Sigue o siguiendo GAMET Pronóstico de área para vuelos a baja altura FLY Volar o volando GARP Punto de referencia en azimut del GBAS FM Desde Geguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio GCA‡ Sistema de aproximación dirigida desde tierra o	FLTCK		GAGAN†	
FLY Volar o volando GARP Punto de referencia en azimut del GBAS FM Desde GBAS† (debe pronunciarse "CHI-BAS") Sistema de FM Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio GCA‡ Sistema de aproximación dirigida desde tierra o				
FM Desde GBAS† (debe pronunciarse "CHI-BAS") Sistema de aumentación basado en tierra pronostica que se iniciará el cambio GCA‡ Sistema de aproximación dirigida desde tierra o				
FM Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio GCA‡ sistema de aproximación dirigida desde tierra o				
pronostica que se iniciará el cambio GCA‡ Sistema de aproximación dirigida desde tierra o			GBAS†	
	FM			
meteorológico) aproximación dirigida desde tierra			GCA‡	
		meteorológico)		aproximación dirigida desde tierra

 $Cuando\ se\ utiliza\ radiotele fon \'a,\ las\ abreviaturas\ y\ t\'erminos\ se\ transmiten\ como\ palabras\ habladas.$ 

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética. La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

GEN	General	НО	Servicio disponible para atender a las
GEO	Geográfico o verdadero		necesidades de las operaciones
GES	Estación terrena de tierra	HOL	Vacaciones
GLD	Planeador	HOSP	Aeronave hospital
GLONASS†	(debe pronunciarse "GLO-NAS") Sistema	HPA	Hectopascal
	mundial de navegación por satélite	HR	Horas
GLS†	Sistema de aterrizaje GBAS	HS	Servicio disponible durante las horas de los
$GMC\dots$	Carta de movimiento en la superficie (seguida		vuelos regulares
	del nombre/título)	HURCN	Huracán
GND	Tierra	HVDF	Estaciones radiogoniométricas de alta y muy
GNDCK	Verificación en tierra		alta frecuencias (situadas en el mismo lugar)
GNSS‡	Sistema mundial de navegación por satélite	HVY	Pesado(a)
GP	Trayectoria de planeo	HVY	Fuerte (se utiliza para indicar la intensidad del
GPA	Ángulo de trayectoria de planeo		fenómeno meteorológico, por ejemplo, lluvia
GPIP	Punto de intersección de la trayectoria		fuerte = HVY RA)
	de planeo	HX	Sin horas determinadas de servicio
GPS‡	Sistema mundial de determinación de la	HYR	Más elevado
•	posición	HZ	Calima
GPWS‡	Sistema de advertencia de la proximidad del	HZ	Hertzio (ciclo por segundo)
	terreno		
GR	Granizo		
GRAS†	(debe pronunciarse "CHI-RAS") Sistema de aumentación regional basado en tierra		I
GRASS	Área de aterrizaje cubierta de césped		
GRIB	Datos meteorológicos procesados como valores reticulares expresados en forma binaria	IAC	Carta de aproximación por instrumentos (seguida del nombre/título)
	(clave meteorológica)	IAF	Punto de referencia de aproximación inicial
GRVL	Grava	IAO	Dentro y fuera de las nubes
GS	Velocidad respecto al suelo	IAP	Procedimiento de aproximación por
GS	Granizo menudo o nieve granulada		instrumentos
GUND	Ondulación geoidal	IAR	Intersección de rutas aéreas
	5 6	IAS	Velocidad indicada
		IBN	Faro de identificación
	Н	IC	Cristales de hielo (cristales de hielo muy
			pequeños en suspensión denominados
Н	Área de alta presión o centro de alta presión		también polvo brillante)
H24	Servicio continuo de día y de noche	ICE	Engelamiento
HA	Espera/en hipódromo hasta una altitud	ID	Identificador <i>o</i> identificar
HAPI	Indicador de trayectoria de aproximación para	IDENT†	Identificación
	helicópteros	IF	Punto de referencia de aproximación
HBN	Faro de peligro		intermedia
HDF	Estación radiogoniométrica de alta frecuencia	IFF	Identificación amigo/enemigo
HDG	Rumbo	IFR‡	Reglas de vuelo por instrumentos
HEL	Helicóptero	IGA	Aviación general internacional
HF‡	Alta frecuencia [3 000 a 30 000 kHz]	ILS‡	Sistema de aterrizaje por instrumentos
HF	Espera/en hipódromo hasta un punto de	IM	Radiobaliza interna
***	referencia	IMC‡	Condiciones meteorológicas de vuelo por
HGT	Altura o altura sobre	11.10+	instrumentos
HJ	Desde la salida hasta la puesta del sol	IMG	Inmigración
HLDG	Espera	IMI*	Signo de interrogación (para utilizar en AFS
HM	Espera/en hipódromo hasta una terminación	11111	como señal de procedimiento)
111/1	Lopera en impouromo nasta una terminación	l	*
	manual	IMPR	Meiora o meiorando
HN	manual Desde la puesta hasta la salida del sol	IMPR IMT	Mejora $o$ mejorando Inmediato $o$ inmediatamente

 $<sup>\</sup>dagger \quad \textit{Cuando se utiliza radiotele} fon\'{a}, \ las \ abreviaturas \ y \ t\'erminos \ se \ transmiten \ como \ palabras \ habladas.$ 

<sup>‡</sup> Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

<sup>\*</sup> La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

<sup>#</sup> Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

		1 -	
INA	Aproximación inicial	L	Radiofaro de localización (véase LM, LO)
INBD	De entrada, de llegada	LAM	Acuse de recibo lógico (designador de tipo
INC	Dentro de nubes	T 437	de mensaje)
INCERFA†	Fase de incertidumbre	LAN	Tierra adentro
INFO†	Información	LAT	Latitud
INFORME	Informe meteorológico ordinario local (en	LCA	Local o localmente o emplazamiento o situado
MET	lenguaje claro abreviado)	LDA	Distancia de aterrizaje disponible
INOP	Fuera de servicio	LDAH	Distancia de aterrizaje disponible para
INP	Si no es posible		helicópteros
INPR	En marcha	LDG	Aterrizaje
INS	Sistema de navegación inercial	LDI	Indicador de dirección de aterrizaje
INSTL	Instalar o instalado o instalación	LEN	Longitud
INSTR	Instrumento (por instrumento)	LF	Baja frecuencia [30 a 300 kHz]
INT	Intersección	LGT	Luz o iluminación
INTL	Internacional	LGTD	Iluminado
INTRG	Interrogador	LIH	Luz de gran intensidad
INTRP	Interrumpir o interrupción o interrumpido	LIL	Luz de baja intensidad
INTSF	Intensificación o intensificándose	LIM	Luz de intensidad media
INTST	Intensidad	LINE	Línea (se emplea en SIGMET)
IR	Hielo en la pista	LM	Radiofaro de localización intermedio
IRS	Sistema de referencia inercial	LMT	Hora media local
ISA	Atmósfera tipo internacional	LNAV†	(debe pronunciarse "EL-NAV") navegación
ISB	Banda lateral independiente		lateral
ISOL	Aislado	LNG	Larga (utilizada para indicar el tipo de aproximación deseado o requerido)
		LO	Radiofaro de localización exterior
	Ţ	LOC	Localizador
	J	LONG	Longitud
TANI	Em 242	LORAN†	LORAN (sistema de navegación de larga
JAN	Enero		distancia)
JTST JUL	Corriente en chorro Julio	LPV	Actuación del localizador con guía vertical
JUN	Junio	LR	El último mensaje que recibí fue (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
		LRG	De larga distancia
		LS	El último mensaje que envié fue o El último
	K		mensaje fue (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
KG	Kilogramos	LTD	Limitado
KHZ	Kilohertzio	LTP	Punto del umbral de aterrizaje
KIAS	Velocidad indicada en nudos	LTT	Teletipo de línea alámbrica
KM	Kilómetros	LV	Ligero y variable (con respecto al viento)
KMH	Kilómetros por hora	LVE	Abandone <i>o</i> abandonado
KPA	Kilopascal	LVL	Nivel
KT	Nudos	LVP	Procedimientos para escasa visibilidad
KW	Kilovatios	LYR	Capa $o$ en capas
	L		M
L	Área de baja presión $o$ centro de baja presión	M	Metros (precedido por cifras)
$\dots L$	Izquierda (precedida por el número de	M	Número de Mach (seguido de cifras)
	designación para identificar una pista	M	Valor mínimo del alcance visual en la pista
	paralela)		(seguida por cifras en METAR/SPECI)

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética. La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

MAA	Altitud máxima autorizada	MOC	Margen mínimo de franqueamiento de
MAG	Magnético		obstáculos (necesario)
MAHF	Punto de referencia de espera en aproximación frustrada	MOCA	Altitud mínima de franqueamiento de obstáculos
MAINT	Mantenimiento	MOD	Moderado(a) (utilizada para indicar la
MAP	Mapas y cartas aeronáuticas		intensidad de los fenómenos meteorológicos,
MAPT	Punto de aproximación frustrada		la interferencia o informes de estática, por
MAR	En el mar		ejemplo MODRA = lluvia moderada)
MAR	Marzo	MON	Lunes
MAS	Simplex Al manual	MON	Sobre montañas
MATF	Punto de referencia de viraje en aproximación	MOPS†	Normas de performance mínima operacional
	frustrada	MOTNE	Red de telecomunicaciones meteorológicas
MAX	Máximo(a)		para las operaciones en Europa
MAY	Mayo	MOV	Desplácese o desplazándose o desplazamiento
MBST	Microrráfaga	MPS	Metros por segundo
MCA	Altitud mínima de cruce	MRA	Altitud mínima de recepción
MCW	Onda continua modulada	MRG	Alcance medio
MDA	Altitud mínima de descenso	MRP	Punto de notificación ATS/MET
MDF	Estación radiogoniométrica de frecuencia	MS	Menos
	media	MSA	Altitud mínima de sector
MDH	Altura mínima de descenso	MSAS†	(debe pronunciarse "EM-SAS") Sistema de
MEA	Altitud mínima en ruta		aumentación basado en satélites con satélite
MEHT	Altura mínima de los ojos del piloto sobre el		de transporte multifuncional (MTSAT)
	umbral (para sistemas visuales indicadores	MSAW	Advertencia de altitud mínima de seguridad
	de pendiente de aproximación)	MSG	Mensaje
MET†	Meteorológico o meteorología	MSL	Nivel medio del mar
METAR†	Informe meteorológico ordinario de aeródromo	MSR#	Mensaje (identificación de la transmisión)
	(en clave meteorológica)		transmitido por vía indebida (para utilizar en
MET	Informe meteorológico ordinario		AFS como señal de procedimiento)
REPORT	local (en lenguaje claro abreviado)	MSRR	Radar secundario de vigilancia de
MF	Frecuencia media [300 a 3 000 kHz]		monoimpulso
MHDF	Estaciones radiogoniométricas de frecuencias	MT	Montaña
	media y alta (situadas en el mismo lugar)	MTU	Unidades métricas
MHVDF	Estaciones radiogoniométricas de frecuencias	MTW	Ondas orográficas
	media, alta y muy alta (situadas en el mismo	MVDF	Estaciones radiogoniométricas de frecuencias
	lugar)		media y muy alta (situadas en el mismo
MHZ	Megahertzio		lugar)
MID	Punto medio (relativo al RVR)	MWO	Oficina de vigilancia meteorológica
MIFG	Niebla baja	MX	Tipo mixto de formación de hielo (blanco y
MIL	Militar		cristalino)
MIN*	Minutos		
MIS	Falta (identificación de la transmisión)		
	(para utilizar en AFS como señal de		N
	procedimiento)		
MKR	Radiobaliza	N	Ninguna tendencia marcada (del RVR durante
MLS‡	Sistema de aterrizaje por microondas		los 10 minutos previos)
MM	Radiobaliza intermedia	N	Norte <i>o</i> latitud norte
MNM	Mínimo(a)	NADP	Procedimiento de salida para atenuación
MNPS	Especificaciones de performance mínima de	N. CC.	del ruido
MAIT	navegación	NASC†	Centro nacional de sistemas AIS
MNT	Monitor o vigilando o vigilado	NAT	Atlántico septentrional
MNTN	Mantenga	NAV	Navegación
MOA	Área de operaciones militares	NB	Dirección norte

 $Cuando\ se\ utiliza\ radiotele fon \'a,\ las\ abreviaturas\ y\ t\'erminos\ se\ transmiten\ como\ palabras\ habladas.$ 

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética. La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo. Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

NBFR	No antes de	OBST	Obstáculo
NC	Sin variación	OCA	Altitud de franqueamiento de obstáculos
NCD	No se detectaron nubes (utilizada en METAR/	OCA	Área oceánica de control
NCD	SPECI automatizados)	OCC	Intermitente (luz)
NDD#	Radiofaro no direccional	OCH	Altura de franqueamiento de obstáculos
NDB‡		OCNL	Ocasional <i>u</i> ocasionalmente
NDV	No hay variaciones direccionales disponibles	OCNL	
	(utilizada en METAR/SPECI	ocs	Superficie de franqueamiento de
NIE	automatizados)	OCT	obstáculos Octubre
NED.	Nordeste	OCT	
NEG	Dirección nordeste	OFZ	Zona despejada de obstáculos
NEG	No <i>o</i> negativo <i>o</i> niego permiso <i>o</i> incorrecto	OGN	Empiece (para utilizar en AFS como señal de
NGT	Noche	OHD	procedimiento)
NIL*†	Nada $o$ no tengo nada que transmitirle a usted	OHD	Por encima
NM	Millas marinas	OIS	Superficie de identificación de obstáculos
NML	Normal	OK*	Estamos de acuerdo o Está bien (para utilizar
NNE	Nornordeste		en AFS como señal de procedimiento)
NNW	Nornoroeste	OLDI†	Intercambio directo de datos
NO	No (negativo) (para utilizar en AFS como señal	OM	Radiobaliza exterior
	de procedimiento)	OPA	Formación de hielo de tipo blanco, opaco
NOF	Oficina NOTAM internacional	OPC	Control indicado es el control de operaciones
NOSIG†	Sin ningún cambio importante (se utiliza	OPMET†	Información meteorológica relativa a las
	en los pronósticos de aterrizaje de tipo		operaciones
	"tendencia")	OPN	Abrir o abriendo o abierto
NOTAM†	Aviso distribuido por medios de telecomu- nicaciones que contiene información relativa	OPR	Operador (explotador) <i>u</i> operar (explotar) <i>o</i> utilización <i>u</i> operacional
	al establecimiento, condición o modificación	OPS†	Operaciones
	de cualquier instalación aeronáutica,	O/R	A solicitud
	servicio, procedimiento o peligro, cuyo	ORD	Orden
	conocimiento oportuno es esencial para el	OSV	Barco de estación oceánica
	personal encargado de las operaciones de	OTLK	Proyección (se utiliza en los mensajes SIGMET
	vuelo		para las cenizas volcánicas y los ciclones
NOV	Noviembre		tropicales)
NOZ‡	Zona normal de operaciones	OTP	Sobre nubes
NPA	Aproximación que no es de precisión	OTS	Sistema organizado de derrotas
NR	Número	OUBD	Dirección de salida
NRH	No se escucha respuesta	OVC	Cielo cubierto
NS	Nimbostratus		
NSC	Sin nubes de importancia		_
NSE	Error del sistema de navegación		P
NSW	Ningún tiempo significativo		
NTL	Nacional	P	Valor máximo de la velocidad del viento
NTZ‡	Zona inviolable		o del alcance visual en la pista (seguida
NW	Noroeste		por cifras en METAR/SPECI y TAF)
NWB	Dirección noroeste	P	Zona prohibida (seguida de identificación)
NXT	Siguiente	PA	Aproximación de precisión
		PALS	Sistema de iluminación para la aproximación
			de precisión (especifica la categoría)
	0	PANS	Procedimiento para los servicios de
			navegación aérea
OAC	Centro de control de área oceánica	PAPI†	Indicador de trayectoria de aproximación de
OAS	Superficie de evaluación de obstáculos		precisión
OBS	Observe u observación	PAR‡	Radar de aproximación de precisión
OBSC	Oscuro u oscurecido u oscureciendo	PARL	Paralelo

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética. La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

PATC	Carta topográfica para aproximaciones de	QFU	Dirección magnética de la pista
	precisión (seguida del nombre/título)	QGE	¿Cuál es mi distancia a su estación? o Su
PAX	Pasajero(s)		distancia a mi estación es (cifras de distancia
PBN	Navegación basada en la performance		y sistema de unidades) (para utilizar en
PCD	Prosiga o prosigo		radiotelegrafía como un código Q)
PCL	Iluminación controlada por el piloto	QJH	¿Debo pasar mi cinta de prueba/una frase de
PCN	Número de clasificación de pavimentos	Q311	prueba? o Pase su cinta de prueba/una frase
PDC‡	Autorización previa a la salida		de prueba (para utilizar en AFS como
PDG	Gradiente del procedimiento de diseño	OME	un código Q)
PER	Performance	QNH‡	Reglaje de la subescala del altímetro para
PERM	Permanente		obtener elevación estando en tierra
PIB	Boletín de información previa al vuelo	QSP	¿Quiere retransmitir gratuitamente a ? o
PJE	Ejercicios de lanzamiento de paracaidistas		Retransmitiré gratuitamente a (para
PL	Gránulos de hielo		utilizar en AFS como un código Q)
PLA	Aproximación baja, de práctica	QTA	¿Debo anular el telegrama núm ? o Anule
PLN	Plan de vuelo		el telegrama núm (para utilizar en AFS
PLVL	Nivel actual		como un código Q)
PN	Se requiere aviso previo	QTE	Marcación verdadera
PNR	Punto de no retorno	QTF	¿Quiere indicarme la posición de mi estación
PO	Remolinos de polvo/arena (remolinos	V.1.	con arreglo a las marcaciones tomadas por
10	=		las estaciones radiogoniométricas que usted
DOD	de polvo) Personas a bordo		
POB			controla? o La posición de su estación,
POSS	Posible		basada en las marcaciones tomadas por las
PPI	Indicador panorámico		estaciones radiogoniométricas que controlo,
PPR	Se requiere permiso previo		era latitud, longitud (o cualquier otra
PPSN	Posición actual		indicación de posición), tipo a horas
PRFG	Aeródromo parcialmente cubierto de niebla		(para utilizar en radiotelegrafía como
PRI	Primario		un código Q)
PRKG	Estacionamiento	QUAD	Cuadrante
PROB†	Probabilidad	QUJ	¿Quiere indicarme el rumbo VERDADERO
PROC	Procedimiento		que debo seguir para dirigirme hacia usted? o
PROV	Provisional		El rumbo VERDADERO que debe seguir
PRP	Punto de referencia de un punto en el espacio		para dirigirse hacia mí es de grados
PS	Más		a las (para utilizar en radiotelegrafía
PSG	Pasando por		
	-		como un código $\mathit{Q}$ )
PSN	Posición		
PSP	Chapa de acero perforada		
PSR‡	Radar primario de vigilancia		_
PSYS	Sistema de presión		R
PTN	Viraje reglamentario		
PTS	Estructura de derrotas polares	R	Derecha (precedida por el número de
PWR	Potencia		designación para identificar una pista paralela)
	Q	R	Pista (seguida por cifras en METAR/SPECI)
	*	R*	Recibido (acuse de recibo) (para utilizar en
QDL	¿Piensa usted pedirme una serie de		AFS como señal de procedimiento)
QDL	marcaciones? o Pienso pedirle una serie	R	Rojo
		R	
	de marcaciones (para utilizar en		Velocidad angular de viraje
ODIA	radiotelegrafía como un código Q)	R	Zona restringida (seguida de la identificación)
QDM‡	Rumbo magnético (viento nulo)	RA	Aviso de resolución
QDR	Marcación magnética	RA	Lluvia
QFE‡	Presión atmosférica a la elevación del	RAC	Reglamento del aire y servicios de tránsito
	aeródromo (o en el umbral de la pista)		aéreo
		•	

<sup>†</sup> Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

<sup>‡</sup> Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

<sup>\*</sup> La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

<sup>#</sup> Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

	· · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
RAG	Dispositivo de parada en la pista	ROFOR	Pronóstico de ruta (en clave meteorológica)
RAG	Rasgado	RON	Recepción solamente
RAI	Indicador de alineación de pista	RPDS	Selector de datos de trayectoria de referencia
RAIM†	Vigilancia autónoma de la integridad en el	RPI‡	Indicación de posición radar
	receptor	RPL	Plan de vuelo repetitivo
RASC†	Centro regional de sistemas AIS	RPLC	Remplazar o remplazado
RASS	Fuente de reglaje del altímetro a distancia	RPS	Símbolo de posición radar
RB	Lancha de salvamento	RPT*	Repita o repito (para utilizar en AFS como
RCA	Alcance la altitud de crucero		señal de procedimiento)
RCC	Centro coordinador de salvamento	RQ*	Petición (para utilizar en AFS como señal
RCF	Falla de radiocomunicaciones (designador de		de procedimiento)
	tipo de mensaje)	RQMNTS	Requisitos
RCH	Llegar a <i>o</i> llegando a	RQP	Solicitud de plan de vuelo (designador
RCL	Eje de pista		de tipo de mensaje)
RCLL	Luces de eje de pista	RQS	Solicitud de plan de vuelo suplementario
RCLR	Nueva autorización		(designador de tipo de mensaje)
RCP‡	Performance de comunicación requerida	RR	Notifique llegada a
RDH	Altura de referencia	RRA	(o RRB, RRC, etc., en orden) Mensaje
RDL	Radial		meteorológico demorado (designador
RDO	Radio		de tipo de mensaje)
RE	Reciente (utilizado para calificar fenómenos	RSC	Subcentro de salvamento
	meteorológicos, RERA = lluvia reciente)	RSCD	Estado de la superficie de la pista
REC	Recibir o receptor	RSP	Radiofaro respondedor
REDL	Luces de borde de pista	RSR	Radar de vigilancia en ruta
REF	Referente a o consulte a	RSS	Raíz cuadrada de la suma de los cuadrados
REG	Matrícula		(media cuadrática)
RENL	Luces de extremo de pista	RTD	Demorado (se utiliza para indicar un
REP	Notificar o notificación o punto de notificación		mensaje meteorológico demorado;
REQ	Solicitar o solicitado		designador de tipo de mensaje)
RERTE	Cambio de ruta	RTE	Ruta
RESA	Zona de seguridad de fin de pista	RTF	Radiotelefonía
RF	Arco de radio constante hasta un punto	RTG	Radiotelegrafía
	de referencia	RTHL	Luces de umbral de pista
RG	Alineación (luces)	RTN	Dé la vuelta o doy la vuelta o volviendo a
RHC	Circuito del lado derecho	RTODAH	Distancia de despegue interrumpido
RIF	Renovación en vuelo de la autorización		disponible para helicópteros
RIME†	Cencellada (se emplea en los avisos de	RTS	Nuevamente en servicio
	aeródromo)	RTT	Radioteletipo
RITE	Derecha (dirección de viraje)	RTZL	Luces de zona de toma de contacto
RL	Notifique salida de	RUT	Frecuencias de transmisión en ruta
RLA	Retransmisión a		reglamentarias en las regiones
RLCE	Solicite cambio de nivel en ruta	RV	Barco de salvamento
RLLS	Sistema de iluminación de guía a la pista	RVR‡	Alcance visual en la pista
RLNA	Nivel solicitado no disponible	RVSM‡	Separación vertical mínima reducida
RMK	Observación		[300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410
RNAV†	(debe pronunciarse "AR-NAV") Navegación de área	RWY	Pista
RNG	Radiofaro direccional		
RNP‡	Performance de navegación requerida		
ROBEX†	Intercambio de boletines regionales OPMET		$\mathbf{S}$
-102211	(sistema)		~
ROC	Velocidad ascensional	S	Estado del mar (seguida por cifras en
ROD	Velocidad vertical de descenso		METAR/SPECI)
		I	

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética. La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

S	Sur <i>o</i> latitud sur	SMC	Control de la circulación en la superficie
SA	Arena	SMR	Radar de movimiento en la superficie
SALS	Sistema sencillo de iluminación de	SN	Nieve
	aproximación	SNOCLO	Aeródromo cerrado debido a nieve (se utiliza
SAN	Sanitario		en METAR/ SPECI)
SAP	Tan pronto como sea posible	SNOWTAM†	NOTAM de una serie especial que notifica,
SAR	Búsqueda y salvamento	,	por medio de un formato específico,
SARPS	Normas y métodos recomendados [OACI]		la presencia o eliminación de condiciones
SAT	Sábado		peligrosas debidas a nieve, nieve fundente,
SATCOM†	Comunicación por satélite		hielo o agua estancada relacionada con
SB	Dirección sur		nieve, nieve fundente o hielo en el
SBAS†	(debe pronunciarse "ES-BAS") Sistema de		área de movimiento
	aumentación basado en satélites	SOC	Comienzo del ascenso
SC	Stratocumulus	SPECI†	Informe meteorológico especial
SCT	Nubes dispersas		de aeródromo (en clave meteorológica)
SD	Desviación característica	SPECIAL†	Informe meteorológico especial local (en
SDBY	Estar a la escucha o de reserva		lenguaje claro abreviado)
SDF	Punto de referencia de escalón de descenso	SPI	Impulso especial de identificación de posición
SE	Sudeste	SPL	Plan de vuelo suplementario (designador de
SEA	Mar (utilizada en relación con la temperatura		tipo de mensaje)
	de la superficie del mar y el estado del mar)	SPOC	Punto de contacto SAR
SEB	Dirección sudeste	SPOT†	Viento instantáneo
SEC	Segundos	SQ	Turbonada
SECN	Sección	SQL	Línea de turbonada
SECT	Sector	SR	Salida del sol
SELCAL†	Sistema de llamada selectiva	SRA	Aproximación con radar de vigilancia
SEP	Septiembre	SRE	Radar de vigilancia que forma parte del sistema
SER	Servicio o dando servicio o servido		de radar para aproximación de precisión
SEV	Fuerte (utilizada en los informes para calificar	SRG	De corta distancia
	la formación de hielo y turbulencia)	SRR	Región de búsqueda y salvamento
SFC	Superficie	SRY	Secundario
SG	Cinarra	SS	Puesta del sol
SGL	Señal	SS	Tempestad de arena
SH	Chaparrón (seguida de RA = lluvia, SN =	SSB	Banda lateral única
	nieve, PL = hielo granulado, GR = granizo,	SSE	Sudsudeste
	GS = granizo menudo, o combinaciones, por	SSR‡	Radar secundario de vigilancia
	ejemplo SHRASN = chaparrones de lluvia y	SST	Avión supersónico de transporte
	nieve)	SSW	Sudsudoeste
SHF	Frecuencia supraalta [3 000 a 30 000 MHz]	ST	Stratus
SI	Sistema internacional de unidades	STA	Aproximación directa
SID†	Salida normalizada por instrumentos	STAR†	Llegada normalizada por instrumentos
SIF	Dispositivo selectivo de identificación	STD	Normal o estándar
SIG	Significativo	STF	Estratiforme
SIGMET†	Información relativa a fenómenos	STN	Estación
	meteorológicos en ruta que puedan afectar	STNR	Estacionario
	la seguridad de las operaciones de las	STOL	Despegue y aterrizaje cortos
	aeronaves	STS	Estado
SIMUL	Simultáneo o simultáneamente	STWL	Luces de zona de parada
SIWL	Carga de rueda simple aislada	SUBJ	Sujeto a
SKC	Cielo despejado	SUN	Domingo
SKED	Horario o sujeto a horario o regular	SUP	Suplemento (Suplemento AIP)
SLP	Punto de limitación de velocidad	SUPPS	Procedimientos suplementarios regionales
SLW	Despacio	SVC	Mensaje de servicio
	I		

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética. La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo. Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

		ı	
SVCBL	En condiciones de servicio	TNH	Altura de viraje
SW	Sudoeste	TO	$A \dots (lugar)$
SWB	Dirección sudoeste	TOC	Cima de la subida
SWY	Zona de parada	TODA	Distancia de despegue disponible
		TODAH	Distancia de despegue disponible para
	T		helicópteros
		TOP†	Cima de nubes
T	Temperatura	TORA	Recorrido de despegue disponible
T	Verdadero (precedido de una marcación para	TP	Punto de viraje
	indicar referencia al norte verdadero)	TR	Derrota
TA	Altitud de transición	TRA	Espacio aéreo temporalmente reservado
TA	Aviso de tránsito	TRANS	Transmitir o transmisor
TAA	Altitud de llegada a terminal	TREND†	Pronóstico de tendencia
TACAN†	Sistema TACAN	TRL	Nivel de transición
TAF†	Pronóstico de aeródromo (en clave	TROP	Tropopausa
	meteorológica)	TS	Tormenta (en los informes y pronósticos de
TA/H	Viraje a una altitud/altura		aeródromo, cuando se utiliza la abreviatura
TAIL†	Viento de cola		TS sola significa que se oyen truenos pero no
TAR	Radar de vigilancia de área terminal		se observa ninguna precipitación en el
TAS	Velocidad verdadera		aeródromo)
TAX	Rodaje	TS	Tormenta (seguida de $RA = lluvia$ , $SN = nieve$ ,
TC	Ciclón tropical		$PL = hielo \ granulado, \ GR = granizo, \ GS =$
TCAC	Centro de avisos de ciclones tropicales		granizo menudo, o combinaciones, por
TCAS RA†	(debe pronunciarse "TI-CAS-AR-EY")		ejemplo, TRSASN = tormenta con lluvia
	Aviso de resolución del sistema de alerta		y nieve)
	de tránsito y anticolisión	TSUNAMI†	Tsunami (se emplea en los avisos de
TCH	Altura de franqueamiento del umbral		aeródromo)
TCU	Cumulus acastillados	TT	Teletipo
TDO	Tornado	TUE	Martes
TDZ	Zona de toma de contacto	TURB	Turbulencia
TECR	Motivos técnicos	T-VASIS†	(debe pronunciarse "TI-VASIS") Sistema
TEL	Teléfono		visual indicador de pendiente de
TEMPO†	Temporal o temporalmente		aproximación en T
TF	Derrota a punto de referencia	TVOR	VOR terminal
TFC	Tráfico	TWR	Torre de control de aeródromo o control de
TGL	Aterrizaje y despegue inmediato		aeródromo
TGS	Sistema de guía para el rodaje	TWY	Calle de rodaje
THR	Umbral	TWYL	Enlace de calle de rodaje
THRU	Por entre, por mediación de	TX	Temperatura máxima (seguida por cifras
THU	Jueves		en TAF)
TIBA†	Radiodifusión en vuelo de información sobre	TXT*	Texto [cuando se usa esta abreviatura para
	el tránsito aéreo		pedir repetición, el signo de interrogación
TIL†	Hasta		(IMI) precede a la abreviatura, por ejemplo,
TIP	Hasta pasar (lugar)		IMI TXT] (para utilizar en AFS como señal
TKOF	Despegue		de procedimiento)
$TL\dots$	Hasta (seguida de la hora a la que se	TYP	Tipo de aeronave
	pronostica que terminará el cambio	TYPH	Tifón
TLOF	meteorológico) Área de toma de contacto y de elevación inicial		
TMA‡	Área de control terminal		U
TN	Temperatura mínima (seguida por cifras en		C
117	TAF)	U	En aumento (tendencia del RVR durante los
TNA	Altitud de viraje		10 minutos previos)
111/1	rimud de viraje		10 minuos previos)

<sup>†</sup> Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

<sup>‡</sup> Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

<sup>#</sup> Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

UAB	Hasta ser notificado por	VER	Vertical
UAC	Centro de control de área superior	VER VFR‡	Reglas de vuelo visual
UAR	Ruta aérea superior	VHF‡	Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz]
UDF	Estación radiogoniométrica de frecuencia	VIII + VI	Rumbo de la aeronave hasta un punto
ОБІ	ultraalta	V 1	de interceptación
UFN	Hasta nuevo aviso	VIP‡	Persona muy importante
UHDT	Imposibilidad de ascender por causa del	VIS	Visibilidad
	tránsito	VLF	Muy baja frecuencia [3 a 30 kHz]
UHF‡	Frecuencia ultraalta [300 a 3 000 MHz]	VLR	De muy larga distancia
UIC	Centro de región superior de información de vuelo	VM	Rumbo de la aeronave hasta una terminación manual
UIR‡	Región superior de información de vuelo	VMC‡	Condiciones meteorológicas de vuelo visual
ULR UNA	Radio de acción excepcionalmente grande Imposible	VNAV†	(debe pronunciarse "VI-NAV") navegación vertical
UNAP	Imposible conceder aprobación	VOLMET†	Información meteorológica para aeronaves
UNL	Ilimitado	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	en vuelo
UNREL	Inseguro, no fiable	VOR‡	Radiofaro omnidireccional VHF
UP	Precipitación no identificada (utilizada en	VORTAC†	VOR y TACAN combinados
U/S	METAR /SPECI automatizados) Inutilizable	VOT	Instalación de pruebas del equipo VOR de a bordo
UTA	Área superior de control	VPA	Ángulo de trayectoria vertical
UTC‡	Tiempo universal coordinado	VPT	Maniobra visual con derrota prescrita
010.	Tiempo universal coordinado	VRB	Variable
		VSA	Por referencia visual al terreno
	V	VSP	Velocidad vertical
	•	VTF	Vector a final
V	Variaciones respecto a la dirección media del	VTOL	Despegue y aterrizaje verticales
,	viento (precedida y seguida por cifras en METAR/SPECI p. ej., 350V070)	VV	Visibilidad vertical (seguida por cifras en METAR/SPECI y TAF)
VA	Cenizas volcánicas		millimod Bery IIII )
VA	Rumbo de la aeronave hasta una altitud		
VAAC	Centro de avisos de cenizas volcánicas		$\mathbf{W}$
VAC	Carta de aproximación visual (seguida del		
	nombre/título)	W	Blanco
VAL	En los valles	W	Oeste o longitud oeste
VAN	Camión de control de pista	W	Temperatura de la superficie del mar (seguida
VAR	Declinación magnética		por cifras en METAR/SPECI)
VAR	Radiofaro direccional audiovisual	WAAS†	Sistema de aumentación de área amplia
VASIS	Sistema visual indicador de pendiente de aproximación	WAC	Carta aeronáutica mundial — OACI 1:1 000 000 (seguida del nombre/título)
VC	Inmediaciones del aeródromo (seguida de	WAFC	Centro mundial de pronósticos de área
	FG = niebla, FC = tromba, SH =	WB	Dirección oeste
	chaparrón, PO = remolinos de polvo o	WBAR	Luces de barra de ala
	arena, $BLDU = ventisca$ alta $de$ $polvo$ ,	WDI	Indicador de la dirección del viento
	BLSA = ventisca alta de arena, BLSN =	WDSPR	Extenso
	ventisca alta de nieve, por ejemplo DS =	WED	Miércoles
	$tempestad\ de\ polvo,\ SS=tempestad\ de$	WEF	Con efecto a partir de
	$arena, TS = tormenta \ o \ VA = cenizas$	WGS-84	Sistema Geodésico Mundial — 1984
	volcánicas, VCFG = niebla de	WI	Dentro de $o$ dentro de un margen de
	inmediaciones)	WID	Anchura o ancho
VCY	Inmediaciones	WIE	Con efecto inmediato
VDF	Estación radiogoniométrica de muy alta	WILCO† WIND	Cumpliré Viento

<sup>†</sup> Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

<sup>‡</sup> Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

<sup>\*</sup> La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

<sup>#</sup> Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

WINTEM	Pronóstico aeronáutico de vientos y temperaturas en altitud	XBAR	Barra transversal (de sistema de iluminación de aproximación)
WIP	Obras en progreso	XNG	Cruzando
WKN	Decrece o decreciendo	XS	Atmosféricos
WNW	Oestenoroeste		
WO	Sin		
WPT	Punto de recorrido		Y
WRNG	Aviso		
WS	Cizalladura del viento	Y	Amarillo
WSPD	Velocidad del viento	YCZ	Zona amarilla de precaución (iluminación
WSW	Oestesudoeste		de pista)
WT	Peso	YES*	Sí (afirmativo) (para utilizar en AFS como
WTSPT	Tromba marina		señal de procedimiento)
WWW	Worldwide web (Red mundial)	YR	Su (de usted)
WX	Condiciones meteorológicas		,
			${f z}$
	X		
		Z	Tiempo universal coordinado (en mensajes
X	Cruce		meteorológicos)
		ı	

 $Cuando\ se\ utiliza\ radiotele fon \'a,\ las\ abreviaturas\ y\ t\'erminos\ se\ transmiten\ como\ palabras\ habladas.$ 

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética. La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

#### **ABREVIATURAS**

#### **CIFRADO**

${f A}$		Alcance visual en la pista	RVR‡
		Alerta (designador de tipo de mensaje)	ALR
$A \dots (lugar)$	TO	Algunas nubes	FEW
Abandone <i>o</i> abandonado	LVE	Alineación (luces)	RG
Abarcar o abarcado o abarcando	COV	Alrededor de	ABT
Abril	APR	Alta frecuencia [3 000 a 30 000 kHz]	HF‡
Abrir o abriendo o abierto	OPN	Alternativa (aeródromo de)	ALTN
Aceptación (designador de tipo de mensaje)	ACP	Alternativa o alternante (luz que cambia	
Acepto o aceptado	ACPT	de color)	ALTN
Activo o activado o actividad	ACT	Altitud	ALT
Actuación del localizador con guía vertical	LPV	Altitud de decisión	DA
Acuse de recibo	ACK	Altitud de franqueamiento de obstáculos	OCA
Acuse de recibo lógico (designador de tipo		Altitud de llegada a terminal	TAA
de mensaje)	LAM	Altitud de transición	TA
Adición o adicional	ADDN	Altitud de viraje	TNA
Adjunto o aquí	ER*	Altitud máxima autorizada	MAA
Advertencia de altitud mínima		Altitud mínima de área	AMA
de seguridad	MSAW	Altitud mínima de cruce	MCA
Aduana	CUST	Altitud mínima de descenso	MDA
Adyacente	ADJ	Altitud mínima de franqueamiento	
Aeródromo	AD	de obstáculos	MOCA
Aeródromo cerrado debido a nieve		Altitud mínima de recepción	MRA
(se utiliza en METAR/SPECI)	SNOCLO	Altitud mínima de sector	MSA
Aeródromo parcialmente cubierto de niebla	PRFG	Altitud mínima en ruta	MEA
Aeródromos, rutas aéreas y ayudas terrestres	AGA	Altocumulus	AC
Aeronave	ACFT	Altostratus	AS
Aeronave hospital	HOSP	Al través	ABM
Aeronotificación	AIREP†	Altura o altura sobre	HGT
Aeronotificación (designador de tipo		Altura de decisión	DH
de mensaje)	ARP	Altura de franqueamiento del umbral	TCH
Aeronotificación especial (designador		Altura de franqueamiento de obstáculos	OCH
de tipo de mensaje)	ARS	Altura de referencia	RDH
Aeropuerto	AP	Altura de viraje	TNH
Aerovía	AWY	Altura mínima de descenso	MDH
A estima	DR	Altura mínima de los ojos del piloto	
Agosto	AUG	sobre el umbral (para sistemas	
Aire a aire	A/A	visuales indicadores de pendiente	
Aire a tierra	A/G	de aproximación)	MEHT
Aislado	ISOL	Amarillo	Y
A las (seguida de la hora a la que se		Ámbar	A
pronostica que tendrá lugar el cambio		Anchura o ancho	WID
meteorológico)	AT	Ángulo de trayectoria de planeo	GPA
A las $(hora)$ $[o en (lugar)]$	ATP	Ángulo de trayectoria vertical	VPA
Alcance la altitud de crucero	RCA	Antes	BFR
Alcance medio	MRG	Aproximación	APCH

 $Cuando\ se\ utiliza\ radiotele fon \'a,\ las\ abreviaturas\ y\ t\'erminos\ se\ transmiten\ como\ palabras\ habladas.$ 

1-17 22/11/07

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética. La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

<sup>#</sup> Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

Aproximación baja, de práctica	PLA	Avise hora en que podrá	AWTA
Aproximación con radar de vigilancia	SRA	Aviso	WRNG
Aproximación de precisión	PA	Aviso de resolución	RA
Aproximación directa	STA	Aviso de resolución del sistema de	
Aproximación dirigida desde tierra o		alerta de tránsito y anticolisión (debe	
sistema de aproximación dirigida		pronunciarse "TI-CAS-AR-EY")	TCAS RA†
desde tierra	GCA	Aviso de tránsito	TA
Aproximación final	FNA	Aviso distribuido por medios de tele-	
Aproximación inicial	INA	comunicaciones que contiene informa-	
Aproximación que no es de precisión	NPA	ción relativa al establecimiento, condición	
Aproximado <i>o</i> aproximadamente	APRX	o modificación de cualquier instalación	
Apruebe <i>o</i> aprobado <i>o</i> aprobación	APV	aeronáutica, servicio, procedimiento o	
Aquí o adjunto	ER*	peligro cuyo conocimiento oportuno	
Arco de radio constante hasta un		es esencial para el personal encargado	
punto de referencia	RF	de las operaciones de vuelo	NOTAM†
Área con servicio de asesoramiento	ADA	Aviso previo, se requiere	PN
Área de alta presión o centro de		Azimut	AZM
alta presión	Н	Azul	В
Área de amaraje	ALA		_
Área de aproximación final y de despegue	FATO		
Área de ascenso inicial	CLIMB-OUT		
Área de aterrizaje cubierta de césped	GRASS	В	
Área de baja presión o centro de	010.100		
baja presión	L	Baja frecuencia [30 a 300 kHz]	LF
Área de control	CTA	Banda lateral doble	DSB
Área de control terminal	TMA‡	Banda lateral independiente	ISB
Área de elevación diferencial	EDA	Banda lateral única	SSB
Área de operaciones militares	MOA	Barco de estación oceánica	OSV
Área de toma de contacto y de	1.1011	Barco de salvamento	RV
elevación inicial	TLOF	Barra transversal (de sistema de	
Área oceánica de control	OCA	iluminación de aproximación)	XBAR
Área superior de control	UTA	Base de las nubes	BASE†
Arena	SA	Blanco	W
Arreglo	ARNG	Boletín de información previa al vuelo	PIB
Ascienda <i>o</i> ascendiendo a	CMB	Bombardeo	BOMB
A solicitud	O/R	Búsqueda y salvamento	SAR
Asfalto	ASPH		
Atención	ATTN		
Aterrizaje	LDG	C	
Aterrizaje completo	FSL		
Aterrizaje y despegue inmediato	TGL	Cada	EV
Atlántico septentrional	NAT	Calibración	CLBR
Atmósfera tipo internacional	ISA	Calima	HZ
Atmosféricos	XS	Calle de rodaje	TWY
Atraque	DCKG	Cambiando a	BECMG
Autorización para o autorización o		Cambie frecuencia a	CF
libre de obstáculos	CLR	Cambio de ruta	RERTE
Autorización previa a la salida	PDC‡	Camión de control de pista	VAN
Autorizado o autorización	AUTH	Campo de aviación	FLD
Auxiliar	AUX	Canal	CH
Aviación general internacional	IGA	Cancelación de plan de vuelo (designador	
Avión supersónico de transporte	SST	de tipo de mensaje)	CNL
Avise	ADZ	Cancelar o cancelado	CNL
		I	

 $Cuando\ se\ utiliza\ radiotele fon \'a,\ las\ abreviaturas\ y\ t\'erminos\ se\ transmiten\ como\ palabras\ habladas.$ 

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética. La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo. Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

Condala	CD	Cialán transical	TC
Candela	CD LYR	Ciclón tropical Cielo cubierto	TC OVC
Capa <i>o</i> en capas Capacidad de iniciación de enlace	LIK	Cielo despejado	SKC
de datos	DLIC	Cielo nuboso	BKN
Carga de rueda simple aislada	SIWL	Cierre <i>o</i> cerrado <i>o</i> cerrando	CLSD
Carta aeronáutica — 1:500 000	SIWL	Cima de la subida	TOC
(seguida del nombre/título)	ANC	Cima de na subida Cima de nubes	TOP†
Carta aeronáutica mundial —	mic	Cinarra	SG
OACI 1:1 000 000 (seguida del nombre/		Circuito del lado derecho	RHC
título)	WAC	Circular de información aeronáutica	AIC
Carta de altitud mínima de vigilancia	***************************************	Cirrocumulus	CC
de control de tránsito aéreo		Cirrostratus	CS
(seguida del nombre/título)	ATCSMAC	Cirrus	CI
Carta de aproximación por instrumentos		Civil	CIV
(seguida del nombre/título)	IAC	Cizalladura del viento	WS
Carta de aproximación visual	-	Coeficiente de rozamiento	FCT
(seguida del nombre/título)	VAC	Combustible remanente	FR
Carta de movimiento en la superficie		Comienzo del ascenso	SOC
(seguida del nombre/título)	$GMC\dots$	Comprobación autónoma de la integridad	
Carta de navegación aeronáutica —		de la aeronave	AAIM
escala pequeña (seguida del nombre/título		Computadora de gestión de vuelo	FMC
y escala)	ANCS	Comunicación por satélite	SATCOM†
Carta en ruta (seguida del nombre/título)	ENRC	Comunicaciones	COM
Carta topográfica para aproximaciones		Comunicaciones de datos entre	
de precisión (seguida del nombre/título)	PATC	instalaciones de servicios de tránsito	
Categoría	CAT	aéreo	AIDC
Cencellada (se emplea en los avisos		Comunicaciones directas controlador-piloto	DCPC
de aeródromo)	RIME†	Comunicaciones, navegación y vigilancia	CNS
Cenizas volcánicas	VA	Comunicaciones por enlace de datos	
Central (precedida por el número de		controlador-piloto	CPDLC‡
designación para identificar una		Condición	COND
pista paralela)	C	Condiciones meteorológicas	WX
Centímetros	CM	Condiciones meteorológicas de vuelo	
Centro coordinador de salvamento	RCC	por instrumentos	IMC‡
Centro de avisos de cenizas volcánicas	VAAC	Condiciones meteorológicas de	
Centro de avisos de ciclones tropicales	TCAC	vuelo visual	VMC‡
Centro de control de área $o$ control de área	ACC‡	Con efecto a partir de	WEF
Centro de control de área oceánica	OAC	Con efecto inmediato	WIE
Centro de control de área superior	UAC	Confirme o confirmo (para	
Centro de información de vuelo	FIC	utilizar en AFS como señal de	
Centro de región superior de información		procedimiento)	CFM*
de vuelo	UIC	Congelación o engelante	FZ
Centro mundial de pronósticos de área	WAFC	Construcción o construido	CONST
Centro nacional de sistemas AIS	NASC†	Contacto	CTC
Centro regional de sistemas AIS	RASC†	Contestación	ANS
Cerca de, o sobre, ciudades grandes	CIT	Continúe o continuación	CONT
Chapa de acero perforada	PSP	Continúe pasando su tráfico (para utilizar	
Chaparrón (seguida de $RA = lluvia$ ,		en AFS como señal de procedimiento)	GA
SN = nieve, PL = hielo granulado,		Continuo	CONS
GR = granizo, GS = granizo menudo,		Control	CTL
o combinaciones, por ejemplo		Control, área de	CTA
SHRASN = chaparrones de lluvia	CII	Control de aeródromo o torre de control	TIVE ID
y nieve)	SH	de aeródromo	TWR

<sup>†</sup> Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

<sup>‡</sup> Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

<sup>\*</sup> La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

<sup>#</sup> Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

Control de aproximación u oficina de		¿Debo pasar mi cinta de prueba/	
control de aproximación $o$ servicio de		una frase de prueba? o Pase su cinta de	
control de aproximación	APP	prueba/una frase de prueba (para utilizar	
Control de área <i>o</i> centro de control de área	ACC	en AFS como un código Q)	QJH
Control de la circulación en la superficie	SMC	Declinación magnética	VAR
Control de tránsito aéreo (en general)	ATC‡	De corta distancia	SRG
Control indicado es el control de	AIC+	Decrece o decreciendo	WKN
	OPC		
operaciones		De entrada, de llegada	INBD
Control, zona de	CTR	De larga distancia	LRG
Coordenadas	COORD	Dé la vuelta o doy la vuelta o volviendo a	RTN
Coordinación (designador de tipo	CDM	Demora o demorado	DLA
de mensaje)	CDN	Demora (designador de tipo de mensaje)	DLA
Coordine o coordinación	COOR	Demorado (se utiliza para indicar un	
Corrección automática de errores	ARQ	mensaje meteorológico demorado;	
Corriente en chorro	JTST	designador de tipo de mensaje)	RTD
Corrija o corrección o corregido		De muy larga distancia	VLR
(utilizado para indicar un mensaje		Dentro de nubes	INC
meteorológico corregido; designador		Dentro de $o$ dentro de un margen de	WI
de tipo de mensaje)	COR	Dentro y fuera de las nubes	IAO
Corta (utilizada para indicar el tipo de		Dependencia de organización de la	
aproximación deseado o requerido)	BRF	afluencia	FMU
Cristales de hielo (cristales de hielo muy		Dependencia de vigilancia automática	ADSU
pequeños en suspensión, denominados		Derecha (dirección de viraje)	RITE
también polvo brillante)	IC	Derecha (precedida por el número	
Cruce	X	de designación para identificar	
Crucero	CRZ	una pista paralela)	R
Cruzando	XNG	Derrota	TR
Cuadrante	QUAD	Derrota a punto de referencia	TF
¿Cuál es mi distancia a su estación? o	(***-	Descienda a <i>o</i> descendiendo a	DES
Su distancia a mi estación es (cifras		Descienda hasta y mantenga	DTAM
de distancia y sistema de unidades)		Desde Teste y mantenga	FM
(para utilizar en radiotelegrafía como		Desde (seguida de la hora a la que	1111
un código Q)	QGE	se pronostica que se iniciará el cambio	
Cumpliré	WILCO†	meteorológico)	FM
Cumuliforme	CUF	Desde la puesta hasta la salida del sol	HN
Cumulonimbus (debe pronunciarse "SI BI")	CB‡	Desde la salida hasta la puesta del sol	HJ
Cumulus	CU CU	Despacio	SLW
Cumulus acastillados	TCU		TKOF
Cumulus acastinados	ico	Despegue	
		Despegue y aterrizaje cortos	STOL
		Despegue y aterrizaje verticales	VTOL
D		Desplácese o desplazándose o	MOM
D		desplazamiento	MOV
<b>5</b>		Después de (hora o lugar)	AFT
Datos meteorológicos procesados		Después de pasar	APSG
como valores reticulares expresados	GD ID	Destellos	FLG
en forma binaria (clave meteorológica)	GRIB	Destino	DEST
De (se utiliza para que preceda a la señal		Desviación o desviándose	DEV
distintiva de la estación que llama)		Desviación característica	SD
(para utilizar en AFS como señal		Desviación respecto a la altitud asignada	AAD
de procedimiento)	DE*	Desvíese de la ruta o desviándome	
¿Debo anular el telegrama núm ? o		de la ruta	DIV
Anule el telegrama núm		Detención [señala (parte del) equipo	
(para utilizar en AFS como un código Q)	QTA	de detención de aeronave]	ARST
	l l		

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética. La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

Diariamente	DLY	Elevación	ELEV
Diciembre	DEC	El último mensaje que envié fue o	ELEV
Difusas (nubes)	DIF	El último mensaje que envie lue <i>0</i> El último mensaje fue <i>(para utilizar</i>	
Dirección [Cuando se usa esta abreviatura	DII	en AFS como señal de procedimiento)	LS
			LS
para pedir una repetición, el signo de interrogación (IMI) precede a la		El último mensaje que recibí fue	
		(para utilizar en AFS como señal de	LR
abreviatura; por ejemplo, IMI ADS]		procedimiento)	EMERG
(para utilizar en AFS como señal de	A DC*	Emergencia Emisión	_
procedimiento) Dirección de salida	ADS*		EM
	OUBD	Empiece (para utilizar en AFS como señal	OCN
Dirección este	EB	de procedimiento)	OGN
Dirección magnética de la pista	QFU	Emplazamiento para la verificación de	ACL
Dirección nordeste	NEB	altímetro	
Dirección noroeste	NWB	Empeora o empeorando	DTRT
Dirección norte	NB	En aumento (tendencia del RVR durante	T T
Dirección oeste	WB	los 10 minutos previos)	U
Dirección sudeste	SEB	En capas o capa	LYR
Dirección sudoeste	SWB	En condiciones de servicio	SVCBL
Dirección sur	SB	En disminución (tendencia del RVR	ъ
Directo (con relación a los permisos del	D.CIT.	durante los 10 minutos previos)	D
plan de vuelo y tipo de aproximación)	DCT	En $(lugar)$ [o a las $(hora)$ ]	ATP
Disparos	FRNG	En el mar	MAR
Disponible o disponibilidad	AVBL	Enero	JAN
Dispositivo de parada en la pista	RAG	Engelamiento	ICE
Dispositivo selectivo de identificación	SIF	Engelante o congelación	FZ
Distancia	DIST	Enlace de datos VOLMET	D-VOLMET
Distancia de aterrizaje disponible	LDA	En la costa	COT
Distancia de aterrizaje disponible para	1.5.11	Enlace de calle de rodaje	TWYL
helicópteros	LDAH	En los valles	VAL
Distancia de despegue disponible	TODA	En marcha	INPR
Distancia de despegue disponible para	TOD A II	Enmienda (Enmienda AIP)	AMDT
helicópteros	TODAH	Enmiende o enmendado (utilizado para	
Distancia de despegue interrumpido	DEODAH	indicar mensaje meteorológico	
disponible para helicópteros	RTODAH	enmendado; designador de tipo	
Distancia disponible de aceleración-parada	ASDA	de mensaje)	AMD
Distintivo de llamadas	CS	En ruta	ENR
Domingo	SUN	Entre (como preposición)	BTN
Duplex de doble canal	DCD	Entre capas	BTL
Duración	DUR	Equipo	EQPT
Duración prevista	EET	Equipo radiogoniométrico automático	ADF‡
Durante	DRG	Equipo radiotelemétrico	DME‡
		Error (para utilizar en AFS como señal	EEE#
		de procedimiento)	EEE#
		Error del sistema altimétrico	ASE
TE		Error del sistema de navegación Error técnico de vuelo	NSE FTE
E			
Edificia	DI DC	Espacio aéreo temporalmente reservado	TRA
Edificio Eficacia del frenado	BLDG	Especificaciones de performance mínima	MNIDC
	BA	de navegación	MNPS
Eje	CL	Espera	HLDG
Eje de pista	RCL PJE	Espera/en hipódromo hasta una altitud	НА
Ejercicios de lanzamiento de paracaidistas		Espera/en hipódromo hasta una terminación manual	ЦМ
Ejercicios $o$ ejerciendo $o$ ejercer	EXER	terminacion manual	HM

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética. La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

Espera/en hipódromo hasta un punto		Explotador (operador) <i>o</i> explotar (operar)	
de referencia	HF	o utilización u operacional	OPR
Esperado $o$ esperando $o$ se espera	EXP	Extenso	WDSPR
Estacionamiento	PRKG	Extendiéndose o se extiende	EXTD
Estacionario	STNR	Extremo de parada (relativo al RVR)	END
Estación	STN	Extremo de salida de la pista	DER
Estación de radiodifusión comercial	BS	Extremo de sanda de la pista	DER
Estación de radiodifusión comercial  Estación de servicio de vuelo	FSS		
Estación radiogoniométrica de alta	133	F	
frecuencia	HDF	ľ	
Estación radiogoniométrica de frecuencia	IIDI	Facilitación del transporte aéreo	
media	MDF	internacional	FAL
Estación radiogoniométrica de frecuencia	MIDI	Falla de radiocomunicaciones (designador	FAL
	LIDE		RCF
ultraalta	UDF	de tipo de mensaje)	KCF
Estación radiogoniométrica de muy alta	VDE	Falta (identificación de la transmisión)	
frecuencia	VDF	(para utilizar en AFS como señal de	MIC
Estación terrena de aeronave	AES	procedimiento)	MIS
Estación terrena de tierra	GES	Faro (luz aeronáutica de superficie)	BCN
Estaciones radiogoniométricas de alta y		Faro de aeródromo	ABN
muy alta frecuencias (situadas en el		Faro de identificación	IBN
mismo lugar)	HVDF	Faro de peligro	HBN
Estaciones radiogoniométricas de		Fase de alerta	ALERFA†
frecuencias media, alta y muy alta		Fase de incertidumbre	INCERFA†
(situadas en el mismo lugar)	MHVDF	Fase de socorro	DETRESFA†
Estaciones radiogoniométricas de		Febrero	FEB
frecuencias media y alta		Fijo(a)	F
(situadas en el mismo lugar)	MHDF	Finalización o completado o completo	CMPL
Estaciones radiogoniométricas de		Fluctuante o fluctuación o fluctuado	FLUC
frecuencias media y muy alta		Formación de hielo de tipo blanco, opaco	OPA
(situadas en el mismo lugar)	MVDF	Frecuencia	FREQ
Estado	STS	Frecuencia extremadamente alta [30 000	
Estado de la superficie de la pista	RSCD	a 300 000 MHz]	EHF
Estado del mar (seguida por cifras		Frecuencia media [300 a 3 000 kHz]	MF
en METAR/SPECI)	S	Frecuencia supraalta [3 000 a 30 000 MHz]	SHF
Estamos de acuerdo o Está bien		Frecuencia ultraalta [300 a 3 000 MHz]	UHF‡
(para utilizar en AFS como señal		Frecuencias de transmisión en rutas	
de procedimiento)	OK*	reglamentarias en las regiones	RUT
Estar a la escucha o de reserva	SDBY	Frecuente	FRQ
Este es un mensaje duplicado (para		Frenado	BRKG
utilizar en AFS como señal de		Frente (meteorológico)	FRONT†
procedimiento)	DUPE#	Fuente de reglaje del altímetro a distancia	RASS
Este <i>o</i> longitud este	E	Fuera de servicio	INOP
Estenordeste	ENE	Fuerte (se utiliza para indicar la intensidad	
Estesudeste	ESE	del fenómeno meteorológico, por ejemplo	
Estimar o estimado o estimación		$lluvia\ fuerte = HVYRA)$	HVY
(designador de tipo de mensaje)	EST	Fuerte (utilizada en los informes para	
Estimo llegar a las $u$ hora prevista de		calificar la formación de hielo y	
llegada	ETA*‡	turbulencia)	SEV
Estimo salir a las $u$ hora prevista de			
salida	ETD‡		
Estratiforme	STF	G	
Estructura de derrotas polares	PTS		
Excepto	EXC	Ganancia de velocidad aerodinámica	ASPEEDG
<b>A</b>	ı		

 $Cuando\ se\ utiliza\ radiotele fon \'a,\ las\ abreviaturas\ y\ t\'erminos\ se\ transmiten\ como\ palabras\ habladas.$ 

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética. La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

	AMGAGI		TD.
Gasolina de aviación	AVGAS†	Identificador <i>o</i> identificar	ID
General	GEN	Ilimitado	UNL
Geográfico o verdadero	GEO	Iluminación o luz	LGT
Gestión del tránsito aéreo	ATM	Iluminación controlada por el piloto	PCL LCTD
Gradiente del procedimiento de	DDC	Iluminado	LGTD
diseño Grados	PDG DEG	Imposibilidad de ascender por causa del tránsito	UHDT
	DEG C		
Grados Celsius (centígrados)	_	Imposible	UNA UNAP
Granizo	GR	Imposible conceder aprobación	UNAP
Granizo menudo <i>o</i> nieve granulada Gránulos de hielo	GS PL	Impulso especial de identificación	CDI
		de posición	SPI
Grava	GRVL DTG	Indicación de posición radar Indicación de una orden	RPI‡ ORD
Grupo fecha-hora	מוט		
		Indicador de alineación de pista	RAI LDI
		Indicador de dirección de aterrizaje Indicador de la dirección del viento	WDI
Н			WDI
п		Indicador de la distancia al punto de toma	DFTI
Hasta	TIL†	de contacto	DITI
	11L†	Indicador de trayectoria de aproximación	D A DI÷
Hasta (seguida de la hora a la que se pronostica que terminará el cambio		de precisión Indicador de trayectoria de aproximación	PAPI†
meteorológico)	$TL\dots$	para helicópteros	HAPI
Hasta nuevo aviso	UFN	Indicador panorámico	PPI
Hasta pasar (lugar)	TIP	Indicador panoramico  Indicador simplificado de trayectoria de	TT1
Hasta ser notificado por	UAB	aproximación de precisión (debe	
Hectopascal	HPA	pronunciarse "EI-PAPI")	APAPI†
Helada (se emplea en los avisos de	III A	Información	INFO†
aeródromo)	FROST†	Información anticipada sobre límite	ABI
Helicóptero	HEL	Información meteorológica para	ADI
Hertzio (ciclo por segundo)	HZ	aeronaves en vuelo	VOLMET†
Hielo en la pista	IR	Información meteorológica relativa a las	VOLVILI
Hora media local	LMT	operaciones	OPMET†
Hora prevista de aproximación	EAT	Información relativa a fenómenos	Of ML1
Hora prevista de fuera calzos	EOBT	meteorológicos en ruta que puedan	
Hora prevista de llegada <i>o</i> estimo llegar	LODI	afectar la seguridad de las operaciones	
a las	ETA*‡	de las aeronaves	SIGMET†
Hora prevista de salida <i>o</i> estimo salir	D171 +	Información relativa a fenómenos	SIGNET
a las	ETD†	meteorológicos en ruta que puedan	
Hora prevista sobre punto significativo	ETO	afectar la seguridad de las operaciones	
Hora real de llegada	ATA‡	de aeronaves a baja altura	AIRMET†
Hora real de salida	ATD‡	Informe meteorológico especial	
Horario o sujeto a horario o regular	SKED	de aeródromo (en clave meteorológica)	SPECI†
Horas	HR	Informe meteorológico especial local (en	
Hormigón	CONC	lenguaje claro abreviado)	SPECIAL†
Humo	FU	Informe meteorológico ordinario de	,
Huracán	HURCN	aeródromo (en clave meteorológica)	METAR†
		Informe meteorológico ordinario local	
		(en lenguaje claro abreviado)	MET REPORT
		Inmediaciones	VCY
I		Inmediaciones del aeródromo (seguida	
		$de\ FG = niebla,\ FC = tromba,\ SH =$	
Identificación	IDENT†	chaparrón, PO = remolinos de polvo	
Identificación amigo/enemigo	IFF	o arena, $BLDU$ = $ventisca$ alta de $polvo$ ,	
		The state of the s	

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética. La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

BLSA = ventisca alta de arena, BLSN = ventisca alta de nieve, DS = tempestad		L	
$de \ polvo, SS = tempestad \ de \ arena,$		Lancha de salvamento	RB
$TS = tormenta \ o \ VA = cenizas$		Larga (utilizada para indicar el tipo de	KD
volcánicas, por ejemplo,		aproximación deseado o requerido)	LNG
VC FG = niebla de inmediaciones)	VC	Latitud	LAT
Inmediato <i>o</i> inmediatamente	IMT	Latitud norte o Norte	N
Inmersos en una capa (para indicar		Latitud sur o Sur	S
los cumulonimbus inmersos en las capas		Libre de obstáculos <i>o</i> autorizado para	~
de otras nubes)	EMBD	o autorización	CLR
Inmigración	IMG	Ligera (utilizada para indicar la intensidad	
Inseguro, no fiable	UNREAL	de los fenómenos meteorológicos,	
Instalación de pruebas del equipo VOR		interferencia o informes sobre estática,	
de a bordo	VOT	por ejemplo FBL RA = lluvia ligera)	FBL
Instalación radiogoniométrica	DF	Ligero y variable (con respecto al viento)	LV
Instalaciones y servicios	FAC	Limitado	LTD
Instalar $o$ instalado $o$ instalación	INSTL	Límite	BDRY
Instrumento (por instrumento)	INSTR	Línea (se emplea en SIGMET)	LINE
Intensidad	INTST	Línea de turbonada	SQL
Intensificación o intensificándose	INTSF	Local o localmente o emplazamiento	
Intercambio de boletines regionales		o situado	LCA
OPMET (sistema)	ROBEX†	Localizador	LOC
Intercambio directo de datos	OLDI†	Longitud	LEN
Interior o nacional	DOM	Longitud	LONG
Intermitente (luz)	OCC	Longitud este o Este	E
Internacional	INTL	Longitud oeste <i>u</i> Oeste	W
Interrogador	INTRG	LORAN (sistema de navegación de	
Interrumpir o interrupción o interrumpido	INTRP	larga distancia)	LORAN†
Intersección	INT	Luces de alineación	RG
Intersección de rutas aéreas	IAR	Luces de barra de ala	WBAR
Inutilizable	U/S	Luces de borde de pista	REDL
Izquierda (precedida por el número de		Luces de circunstancias	FLR RCLL
designación para identificar una pista paralela)	L	Luces de eje de pista Luces de extremo de pista	RENL
ραταιεία)	L	Luces de umbral de pista	RTHL
		Luces de zona de parada	STWL
		Luces de zona de toma de contacto	RTZL
J		Lunes	MON
<b>U</b>		Luz o iluminación	LGT
Jueves	THU	Luz de baja intensidad	LIL
Julio	JUL	Luz de gran intensidad	LIH
Junio	JUN	Luz de guía en circuito	CGL
		Luz de intensidad media	LIM
K			
		LL	
Kilogramos	KG		GY C
Kilohertzio	KHZ	Llamando	CLG
Kilómetros	KM	Llegada normalizada por instrumentos	STAR†
Kilómetros por hora	KMH	Llegar o llegada	ARR
Kilopascal	KPA	Llegada (designador de tipo de mensaje)	ARR
Kilovatios	KW	Llegar a o llegando a	RCH

 $Cuando\ se\ utiliza\ radiotele fon \'a,\ las\ abreviaturas\ y\ t\'erminos\ se\ transmiten\ como\ palabras\ habladas.$ 

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética. La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

		1	
Llovizna	DZ	Miércoles	WED
Llovizna engelante	FZDZ	Militar	MIL
Lluvia	RA	Millas marinas	NM
Lluvia engelante	FZRA	Mínimo(a)	MNM
		Minutos	MIN*
		Modelo de riesgo de colisión	CRM
M		Moderado(a) (utilizada para indicar la intensidad de los fenómenos	
Magnético	MAG	meteorológicos, la interferencia	
Maniobra visual con derrota prescrita	VPT	o informes de estática, por ejemplo	
Mantenga	MNTN	MOD RA = lluvia moderada)	MOD
Mantenimiento	MAINT	Modificación (designador de tipo	
Mapas y cartas aeronáuticas	MAP	de mensaje)	CHG
Mar (utilizada en relación con la		Monitor o vigilando o vigilado	MNT
temperatura de la superficie del mar		Montaña	MT
y el estado del mar)	SEA	Motivos técnicos	TECR
Marcación	BRG	Motor	ENG
Marcación magnética	QDQ	Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz]	VHF‡
Marcación verdadera	QTE	Muy baja frecuencia [3 a 30 kHz]	VLF .
Margen mínimo de franqueamiento de			
obstáculos (necesario)	MOC		
Martes	TUE	N	
Marzo	MAR		
Más	PS	Nacional <i>o</i> interior	DOM
Más elevado	HYR	Nacional	NTL
Matrícula	REG	Nada o no tengo nada que transmitirle	
Máximo(a)	MAX	a usted	NIL*†
Mayo	MAY	Navegación	NAV
Megahertzio	MHZ	Navegación aumentada por GPS y órbita	
Mejora o mejorando	IMPR	geoestacionaria	GAGAN†
Menos	MS	Navegación basada en la performance	PBN
Mensaje	MSG	Navegación de área	121,
Mensaje (identificación de la	1.15 0	(debe pronunciarse "AR-NAV")	RNAV†
transmisión) transmitido por vía		Navegación lateral (debe pronunciarse	
indebida (para utilizar en AFS como		"EL-NAV")	LNAV†
señal de procedimiento)	MSR#	Navegación vertical (debe pronunciarse	22,12,1
Mensaje de servicio	SVC	"VI-NAV")	VNAV†
Mensaje meteorológico corregido	5.0	Navegación vertical barométrica (debe	VI (II V )
(designador de tipo de mensaje)	CCA (o CCB,	pronunciarse "BA-RO-VI-NAV")	BARO-VNAV†
(designation de tipe de mensage)	<i>CCC</i> , etc.,	Neblina 211 110 / 1 111 /	BR
	en orden)	Niebla	FG
Mensaje meteorológico demorado	en en den,	Niebla baja	MIFG
(designador de tipo de mensaje)	RRA (o RRB,	Niebla en bancos	BCFG
(designation de tipo de mensage)	$RRC, \dots etc.,$	Niebla engelante	FZFG
	en orden)	Nieve	SN
Mensaje meteorológico enmendado	en orden)	Nimbostratus	NS
(designador de tipo de mensaje)	AAA (o AAB,	Ninguna tendencia marcada (del RVR	110
(designation de tipo de mensage)	AAC, etc.,	durante los 10 minutos previos)	N
	en orden)	Ningún tiempo significativo	NSW
Meteorológico o meteorología	MET†	Nivel	LVL
Metros (precedido por cifras)	M	Nivel actual	PLVL
Metros por segundo	MPS	Nivel de transición	TRL
Microrráfaga	MBST	Nivel de vuelo	FL

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

<sup>‡</sup> Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

<sup>\*</sup> La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

<sup>#</sup> Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

Nivel medio del mar	MSL	Número de clasificación de aeronaves	ACN
Nivel solicitado no disponible	RLNA	Número de clasificación de pavimentos	PCN
No (negativo) (para utilizar en AFS	KLIVA	Número de Mach (seguido de cifras)	M
como señal de procedimiento)	NO	ivamero de iviacii (seguido de cijras)	141
No o negativo o niego permiso o	110		
incorrecto	NEG	O	
No antes de	NBFR	· ·	
Noche	NGT	Obras an prograsa	WIP
No hay variaciones direccionales disponibles	NOI	Obras en progreso Observación	RMK
(utilizada en METAR/SPECI		Observación Observe u observado u observación	OBS
`	NDV	Obstáculo	OBST
automatizados) Nordeste	NE NE	Ocasional <i>u</i> ocasionalmente	OCNL
Normal	NML	Octubre	OCNL
			W
Normal o estándar	STD	Oeste o longitud oeste	
Normas de performance mínima	MODC±	Oesteondoeste	WNW
operacional	MOPS†	Oestesudoeste	WSW
Normas y Métodos recomendados [OACI]	SARPS	Oficina de aeródromo	ADO
Nornordeste	NNE	(especifíquese dependencia)	ADO
Nornoroeste	NNW	Oficina de control de aproximación o	
Noroeste	NW	control de aproximación o servicio de	A DD
Norte o latitud norte	N	control de aproximación	APP
No se detectaron nubes ( <i>utilizada en</i>	NOD	Oficina de notificación de los servicios	ADO
METAR/SPECI automatizados)	NCD	de tránsito aéreo	ARO
No se escucha respuesta	NRH	Oficina de vigilancia meteorológica	MWO
NOTAM de una serie especial que notifica,		Oficina NOTAM internacional	NOF
por medio de un formato específico, la		Onda continua	CW
presencia o eliminación de condiciones		Onda continua modulada	MCW
peligrosas debidas a nieve, nieve fundente,		Ondas orográficas	MTW
hielo o agua estancada relacionada		Ondulación geoidal	GUND
con nieve, nieve fundente o hielo en	CNIONITANA	Opaco, formación de hielo de tipo blanco	OPA
el área de movimiento	SNOWTAM†	Operaciones	OPS†
NOTAM de una serie especial que notifica,		Operaciones, el control indicado es el	ODG
por medio de un formato específico,		control de	OPC
un cambio de importancia para las		Operador (explotador) u operar (explotar)	ODD
operaciones de las aeronaves debido a		o utilización u operacional	OPR
la actividad de un volcán, una erupción	1 CTTT 1 3 f	Orden	ORD
volcánica o una nube de cenizas volcánicas	ASHTAM	Organización de la afluencia del tránsito	A TELEM
No tengo nada que transmitirle a usted	NITT de l	aéreo Oscuro <i>u</i> oscurecido <i>u</i> oscureciendo	ATFM
o nada	NIL*†		OBSC
Notificar o notificación o punto de	DED	Otra vez	AGN
notificación	REP		
Notificación de un accidente de	4 CCID		
aviación	ACCID	P	
Notifique llegada a	RR	r	
Notifique salida de	RL	Domalala	DADI
Noviembre	NOV	Paralelo Paralelo	PARL
Nubes	CLD	Pasajero(s)	PAX PSG
Nubes densas en altitud	DUC	Pasando por	
Nubes dispersas	SCT	Peligro o peligroso	DNG
Nudos	KT	Pérdida de velocidad aerodinámica Performance	ASPEEDL
Nueva autorización	RCLR		PER RCP‡
Nuevamente en servicio	RTS	Performance de comunciación requerida	
Número	NR	Performance de navegación requerida	RNP‡

 $Cuando\ se\ utiliza\ radiotele fon \'a,\ las\ abreviaturas\ y\ t\'erminos\ se\ transmiten\ como\ palabras\ habladas.$ 

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética. La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

Permiso previo, se requiere PPR acródromo (o en el umbral de la pista) QFE‡ Pesado(a) HVY Prever nueva autorización EFC Peso WT Primario PRI Persona muy importante VIP‡ Primero FST Personas a bordo POB Probabilidad PROB† Peso total ¿Piensa usted pedirme una serie de marcaciones? o Pienso pedirle una serie de marcaciones? o Pienso pedirle una serie de marcaciones (para utilizar en radiotelegrafía como un código Q) QDL del ruido NADP Petición (para utilizar en AFS como señal de procedimiento) RQ* navegación aérea PANS Pies (unidad de medida) FT Procedimiento para los servicios de navegación aérea PANS Pies (unidad de medida) FT Procedimiento para los servicios de navegación aérea PANS Pista (seguida por cifras en RWY regionales SUPPS Pista (seguida por cifras en METAR/SPECI) R Promedio, media AVG Pista(s) libre(s) de obstáculos (utilizada en METAR/SPECI) CLRD Pronóstico de aerodromo (en clave meteorológica) PCL Plan de vuelo actualizado (designador de tipo de mensaje) FPL Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje) FPL Plan de vuelo presentado desde el aire PPL Plan de vuelo presentado desde el aire AFIL Pronóstico de aerodromo (en culve meteorológica) PCD PLO Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje) SPL Pronóstico de área para vuelos a baja altura PROV Plan de vuelo presentado desde el aire AFIL Pronóstico de fuel (en clave meteorológica) PCD PLO Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje) SPL Pronóstico de área para vuelos a baja altura Pronóstico de fuel prosentado desde el aire AFIL Pronóstico de fuel pronóstico de rea para vuelos a baja altura Pronóstico de fuel pronóst
Pesado(a) HVY Prever nueva autorización EFC Peso WT Primario PRI Persona muy importante VIP‡ Primero FST Personas a bordo POB Probabilidad PROB† Peso total AUW Procedimiento PROC ¿Piensa usted pedirme una serie de marcaciones? o Pienso pedirle una serie de marcaciones? o Pienso pedirle una serie de marcaciones (para utilizar en radiotelegrafía como un código Q) QDL del ruido NADP Petición (para utilizar en AFS como señal de procedimiento) RQ* procedimiento para los servicios de navegación aérea PANS Pies (unidad de medida) FT Procedimiento para escasa visibilidad LVP Pies por minuto FPM Procedimientos suplementarios Pista (seguida por cifras en RWY regionales SUPPS Pista (seguida por cifras en Pronéstico de ronáutico de vientos Quilizada en METAR/SPECI) CLRD Pronéstico aeronáutico de vientos Quilizada en METAR/SPECI) CLRD Pronéstico de aeroformo (en clave de tipo de mensaje) PPL Pronéstico de inta (en clave meteorológica) ROFOR  de tipo de mensaje) FPL Pronéstico de inta (en clave meteorológica) ROFOR de tipo de mensaje) SPL Pronéstico de tendencia TREND† Plan de vuelo presentado desde el aire AFIL Pronéstico de farea para vuelos a baja altura GAMET Plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje) SPL Pronéstico (se utiliza en los mensaje) Plan de vuelo presentado desde el aire AFIL Pronéstico (se utiliza en los mensaje) Plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje) SPL Pronéstico (se utiliza en los mensaje) Plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje) SPL Provisional PROV Plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje) SPL Provisional PROV Plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje) SPL Provisional PROV Plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje) SPL Provisional PROV
Pessona muy importante VIP‡ Primerio FST Personas a bordo POB Probabilidad PROB† Pesso total AUW Procedimiento PROC ¿Piensa usted pedirme una serie de marcaciones ? o Pienso pedirle una serie de marcaciones ? o Pienso pedirle una serie de marcaciones (para utilizar en radiotelegrafía como un código Q) QDL del ruido NADP  Petición (para utilizar en AFS como serial de procedimiento o pri instrumentos IAP  Pies (unidad de medida) FT Procedimiento para los servicios de navegación aérea PANS  Pies (unidad de medida) FT Procedimientos suplementarios  Pista RWY regionales SUPPS  Pista (seguida por cifras en METAR/SPECI) R Promedio, media DPT METAR/SPECI) CLRD Pronóstico aeronáutico de vientos  (utilizada en METAR/SPECI) CLRD Pronóstico de aeródromo (en clave de tipo de mensaje) FPL Pronóstico de tendencia TREND†  Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje) FPL Pronóstico de tendencia TREND†  Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje) SPL Provisional PROV  de tipo de mensaje) SPL Pronóstico de unitiza en los mensajes  Plana de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje) SPL Pronóstico de unitiza en los mensajes  Plana de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje) SPL Pronóstico de seródromo (en clave meteorológica) PCD  Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje) SPL Pronóstico de tendencia TREND†  Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje) PCD  Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje) PCD  Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje) PCD  Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje) PCD  Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje) PCD  Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje) PCD  Plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje) PCD  Plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje) PCD  Plan de vuelo repetitivo PCD  Plan de vuelo repetitivo PCD  Paro de tipo de mensaje) PCD  Plan de vuelo repetitivo PCD  PCD  Plan de vuelo repetitivo PCD  PCD  PCD  PCD  PC
Persona muy importanteVIP‡ Personas a bordoPOB POB POB Pobabilidad Procedimiento Procedimiento Procedimiento Procedimiento Procedimiento de aproximación por instrumentos por instrumentos por instrumentos por instrumentos por instrumentos por instrumentos por instrumento por instrumento por instrumento por instrumento del ruido procedimiento de salida para atenuación del ruido procedimiento para los servicios de señal de procedimiento) señal de procedimiento) señal de procedimiento)RQ* Procedimiento para los servicios de navegación aéreaPANSPies (unidad de medida) Pies (unidad de medida)FTProcedimientos para escasa visibilidad procedimientos suplementariosLVPPies (unidad por cifras en Pista (seguida por cifras en METAR/SPECI)RProcedimientos suplementariosSUPPSPista(s) libre(s) de obstáculos (utilizada en METAR/SPECI) Plan de vuelo de tupo de mensaje)RPromóstico Pronóstico de ruta (en clave meteorológica) Pronóstico de aeródromo (en clave meteorológica)MINTEM Pronóstico de ruta (en clave meteorológica) Pronóstico de ruta (en clave meteorológica) Pronóstico de farea para vuelos a baja altura Pronóstico de área para vuelos a baja altura Pronóstico de de tendencia Pronóstico de área para vuelos a baja altura PROV de tipo de mensaje)RPL Prosiga o prosigo Provisional ProvisionalPROV PROVPlan de vuelo repetitivo Plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje)SPL Prosigo o prosigo Provisional ProvisionalPROV PROVPlan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje)SPL Proyección (se utiliza en los mensaje
Personas a bordo Pob Personas a bordo Pob Personas a bordo Pob Personas a bordo Pob AUW Procedimiento de salida para atenuación del ruido Procedimiento para los servicios de Procedimientos para escasa visibilidad Procedimientos suplementarios Procedimientos para escasa visibilidad Procedimientos suplementarios Procedimientos para escasa visibilidad Procedimientos suplementarios Procedimientos para escasa visibilidad Promóstico de rous escasa visibilidad Pronóstico de vientos Pronóstico de aeródromo (en clave Pronóstico de tendencia Pronóstico de de tendencia Pronóstico de tendencia Pronóstico de tendencia Pronóstico de tendencia Pronóstico de farea para vuelos a baja altura Pronóstico de tendencia Pron
Peso total ¿Piensa usted pedirme una serie de marcaciones? o Pienso pedirle una serie de marcaciones? o Pienso pedirle una serie de marcaciones (para utilizar en radiotelegrafía como un código Q)  Petición (para utilizar en AFS como señal de procedimiento) RQ* Pies (unidad de medida) Procedimiento para los servicios de navegación aérea PANS Pies (unidad de medida) Procedimientos para escasa visibilidad Procedimientos para escasa visibilidad Procedimientos suplementarios Procedimiento para los servicios de navegación aérea PANS Procedimiento de salida para atenuación det ruido NADP Procedimiento de salida para tenuación det ruido NADP Procedimiento de salida para atenuación det ruido NADP Procedimientos para los servicios de navegación aérea PANS Procedimientos para los servicios de navegación aérea PANS Promostico de vuelo evintos Pronóstico de aeroádromo (en clave meteorológica) Pronóstico de tendencia Pronóstico de tendencia TREND† Plan de vuelo presentado desde el aire AFIL Pronóstico de área para vuelos a baja altura Pronóstico de tendencia Pronóstico de de tendencia Provisional Provi
Piensa usted pedirme una serie de marcaciones? o Pienso pedirle una serie de marcaciones (para utilizar en radiotelegrafía como un código Q) QDL del ruido procedimiento de salida para atenuación del ruido procedimiento para los servicios de señal de procedimiento) RQ* procedimiento para los servicios de señal de procedimiento) Procedimientos para escasa visibilidad LVP procedimientos suplementarios regionales procedimientos suplementarios procedimientos procedimientos procedimientos suplementarios procedimientos procedimient
marcaciones? o Pienso pedirle una serie de marcaciones (para utilizar en radiotelegrafía como un código Q) QDL del ruido NADP Petición (para utilizar en AFS como señal de procedimiento para los servicios de señal de procedimiento) RQ* navegación aérea PANS Pies (unidad de medida) FT Procedimientos para escasa visibilidad LVP Pies por minuto PPM Procedimientos suplementarios regionales SUPPS Pista (seguida por cifras en Profundidad Promedia DPT METAR/SPECI) R Promedio, media AVG Pista(s) libre(s) de obstáculos Pronóstico Pronóstico de aeródromo (en clave de tipo de mensaje) PLN y temperaturas en altitud Pronóstico de aeródromo (en clave meteorológica) Pronóstico de tendencia TREND† Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje) FPL Pronóstico de tendencia TREND† Plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje) SPL Prosiga o prosigo PCD Plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje) SPL Proviscional Pro
de marcaciones (para utilizar en radiotelegrafía como un código Q) QDL del ruido NADP Petición (para utilizar en AFS como señal de procedimiento) RQ* navegación aérea PANS Pies (unidad de medida) FT Procedimientos para escasa visibilidad LVP Pies por minuto FPM Procedimientos suplementarios Pista RWY regionales SUPPS Pista (seguida por cifras en Profundidad DPT Promedio, media Pronóstico de vientos promostico de vientos promostico de vientos PLN Pronóstico de aeródromo (en clave meteorológica) ROFOR Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje) FPL Pronóstico de inde vuelo presentado desde el aire PL Prosiga o prosigo PCD Plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje) SPL Proyección (se utiliza en los mensajes Planeador GLD SIGMET para las cenizas volcánicas Plan de aeródromo ADC V plos ciclones tropicales) OTLK
radiotelegrafía como un código Q)QDLdel ruidoNADPPetición (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)RQ*procedimiento para los servicios de navegación aéreaPANSPies (unidad de medida)FTProcedimientos para escasa visibilidadLVPPies por minutoFPMProcedimientos suplementariosSUPPSPistaRWYregionalesSUPPSPista (seguida por cifras en METAR/SPECI)RPromédio, media PronósticoAVGPista(s) libre(s) de obstáculosPronósticoFCST(utilizada en METAR/SPECI)CLRDPronóstico aeronáutico de vientosPlan de vueloPLNy temperaturas en altitudWINTEMPlan de vuelo actualizado (designador de tipo de mensaje)CPLmeteorológica)TAF†Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje)FPLPronóstico de tendenciaTREND†Plan de vuelo repetitivoRPLPronóstico de área para vuelos a baja alturaGAMETPlan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje)RPLProsiga o prosigoPCDPlan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje)RPLProsiga o prosigoPCDPlan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje)PCDProvisionalPROVPlan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje)ProvisionalProvisionalPROVPlan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje)ProvisionalProvisionalPROVPlan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje)ProvisionalPr
Petición (para utilizar en AFS como señal de procedimiento) RQ* navegación aérea PANS Pies (unidad de medida) Pies por minuto Pista RWY Procedimientos suplementarios Pista (seguida por cifras en Profundidad Pronóstico de vientos Pronóstico de vientos Pista(sel tipo de mensaje) Peronóstico de tendencia TREND† Plan de vuelo presentado desde el aire Pana de vuelo repetitivo Plan de vuelo repetitivo Plan de vuelo repetitivo Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje) Peronóstico de tendencia TREND† Pronóstico de tendencia PROV Provisional Port METAR/SPECI PANS POPANS PANS POPANS POPANS POPANS POPANS POPANS POPANS PANS PANS PANS PANS PANS PANS PANS
señal de procedimiento)RQ*navegación aéreaPANSPies (unidad de medida)FTProcedimientos para escasa visibilidadLVPPies por minutoFPMProcedimientos suplementariosSUPPSPistaRWYregionalesSUPPSPista (seguida por cifras enProfundidadDPTMETAR/SPECI)RPromédio, mediaAVGPista(s) libre(s) de obstáculosPronósticoFCST(utilizada en METAR/SPECI)CLRDPronóstico aeronáutico de vientosPlan de vueloPLNy temperaturas en altitudWINTEMPlan de vuelo actualizado (designador de tipo de mensaje)CPLmeteorológica)TAF†Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje)FPLPronóstico de ruta (en clave meteorológica)ROFORPlan de vuelo presentado desde el aireAFILPronóstico de tendenciaTREND†Plan de vuelo repetitivoRPLProsiga o prosigoPCDPlan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje)SPLProvisionalPROVde tipo de mensaje)SPLProvisionalPROVPlaneadorGLDSIGMET para las cenizas volcánicasPlan de aeródromoADCy los ciclones tropicales)OTLK
Pies (unidad de medida) Pies por minuto Pies por minuto Pista RWY Procedimientos suplementarios Pista RWY Profundidad Profundidad Profundidad Promedio, media Promédio, media Pronóstico Pronóstico Pronóstico Pronóstico de vientos Plan de vuelo actualizado (designador de tipo de mensaje) Plan de vuelo presentado desde el aire Plan de vuelo presentado desde el aire Plan de vuelo presentado (designador AFIL Pronóstico de tipo de mensaje) Pronóstico de tipo de mensaje Pronóstico de aeródromo (en clave Pronóstico de aeródromo (en cl
Pies por minuto Pista RWY regionales Profundidad DPT METAR/SPECI) R Pista(s) libre(s) de obstáculos (utilizada en METAR/SPECI) CLRD Plan de vuelo Plan de vuelo actualizado (designador de tipo de mensaje) Plan de vuelo presentado desde el aire Plan de vuelo presentado desde el aire Plan de vuelo repetitivo RPL Pronóstico de ruta (en clave meteorológica) Pronóstico de inta (en clave meteorológica) Pronóstico de frea para vuelos a baja altura Pronóstico de mensaje Provisional Provisional Provisional Provisional Provección (se utiliza en los mensajes Planeador Plan de aeródromo ADC Proyección (se utiliza en los mensajes Porticales) OTLK
Pista (seguida por cifras en Profundidad DPT  METAR/SPECI) R Promedio, media AVG  Pista(s) libre(s) de obstáculos Pronóstico Pronóstico aeronáutico de vientos  Plan de vuelo PLN Pronóstico de aeródromo (en clave de tipo de mensaje) PPL Pronóstico de tuta (en clave meteorológica) Pronóstico de tuta (en clave meteorológica) Pronóstico de tendencia TREND†  Plan de vuelo presentado desde el aire PLL Pronóstico de área para vuelos a baja altura GAMET  Plan de vuelo repetitivo RPL Provisional PROV  de tipo de mensaje) SPL Proyección (se utiliza en los mensajes  Planeador GLD SIGMET para las cenizas volcánicas  Plano de aeródromo OTLK
Pista (seguida por cifras en  METAR/SPECI)  R  Profundidad  Promedio, media  Pronóstico  Pronóstico  Pronóstico  Pronóstico de vientos  Pronóstico de aeródromo (en clave  METAR/SPECI)  Plan de vuelo  Plan de vuelo actualizado (designador  de tipo de mensaje)  Pronóstico de ruta (en clave meteorológica)  Pronóstico de tendencia  Pronóstico de tendencia  Pronóstico de tendencia  Pronóstico de tendencia  TREND†  Plan de vuelo presentado desde el aire  Pronóstico de área para vuelos a baja altura  Pronóstico de vuelo suplementario (designador  de tipo de mensaje)  Pronóstico de signador  Pronóstico de área para vuelos a baja altura  Pronóstico de fuelo suplementario (designador  Provisional  Provisional  PROV  Provisional  Provición (se utiliza en los mensajes  Planeador  Plano de aeródromo  ADC  Pros ciclones tropicales)  OTLK
METAR/SPECI)RPromedio, mediaAVGPista(s) libre(s) de obstáculosPronósticoFCST(utilizada en METAR/SPECI)CLRDPronóstico aeronáutico de vientosPlan de vueloPLNy temperaturas en altitudWINTEMPlan de vuelo actualizado (designador de tipo de mensaje)CPLmeteorológica)TAF†Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje)FPLPronóstico de ruta (en clave meteorológica)ROFORPlan de vuelo presentado desde el aireAFILPronóstico de área para vuelos a baja alturaGAMETPlan de vuelo repetitivoRPLProsiga o prosigoPCDPlan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje)PROVJe tipo de mensajeSPLProyección (se utiliza en los mensajesPlaneadorGLDSIGMET para las cenizas volcánicasPlano de aeródromoADCy los ciclones tropicales)OTLK
Pista(s) libre(s) de obstáculos (utilizada en METAR/SPECI) CLRD Plan de vuelo Plan de vuelo actualizado (designador de tipo de mensaje) Pronóstico de ruta (en clave meteorológica) Pronóstico de tendencia Pronóstico de ruta (en clave meteorológica) Pronóstico de tendencia Pronóstico de ruta (en clave meteorológica) ROFOR Pronóstico de tendencia ROFOR Pronóstico de tendencia TREND† Pronóstico de tendencia ROFOR Pronóstico de tendencia ROFOR Pronóstico de tendencia ROFOR Pronóstico de tendencia TREND† Pronóstico de área para vuelos a baja altura GAMET Plan de vuelo repetitivo RPL Prosiga o prosigo PCD Plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje) SPL Provisional Provisional Provisional PROV  Provisional Provisional PROV  Provisional se utiliza en los mensajes Planeador Plano de aeródromo ADC  Provisiones tropicales) OTLK
(utilizada en METAR/SPECI)CLRDPronóstico aeronáutico de vientosPlan de vueloPLNy temperaturas en altitudWINTEMPlan de vuelo actualizado (designador de tipo de mensaje)CPLmeteorológica)TAF†Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje)FPLPronóstico de ruta (en clave meteorológica)ROFORPlan de vuelo presentado desde el aireAFILPronóstico de tendenciaTREND†Plan de vuelo repetitivoRPLPronóstico de área para vuelos a baja alturaGAMETPlan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje)ProvisionalPROVPlaneadorGLDSIGMET para las cenizas volcánicas y los ciclones tropicales)OTLK
Plan de vuelo actualizado (designador de tipo de mensaje) Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje) Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje) Plan de vuelo presentado desde el aire Plan de vuelo presentado desde el aire Plan de vuelo presentado desde el aire Plan de vuelo repetitivo Plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje) Provisional Prov
Plan de vuelo actualizado (designador de tipo de mensaje)  Pronóstico de aeródromo (en clave meteorológica)  Pronóstico de ruta (en clave meteorológica)  Pronóstico de ruta (en clave meteorológica)  Pronóstico de ruta (en clave meteorológica)  Pronóstico de tendencia  Pronóstico de ruta (en clave meteorológica)  PRONO  Provisional  Pronóstico de ruta (en clave meteorológica)  PRONO  Provisional  PRONO  Provisional  PRONO  Provisional  Proproción (se utiliza en los mensajes  Planeador  Pronóstico de ruta (en clave meteorológica)  PRONO  Provisional  PRONO  PRONO  Provisional  PRONO  Provisional  Proproción (se utiliza en los mensajes  Proproción (se utiliza en los mensajes)  Proproción (se utiliza en los mensajes)
de tipo de mensaje)CPLmeteorológica)TAF†Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje)FPLPronóstico de ruta (en clave meteorológica)ROFORPlan de vuelo presentado desde el aire Plan de vuelo repetitivoAFIL RPLPronóstico de área para vuelos a baja altura Prosiga o prosigoGAMETPlan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje)Provisional SPLProyección (se utiliza en los mensajes SIGMET para las cenizas volcánicas y los ciclones tropicales)OTLK
Plan de vuelo presentado (designador de tipo de mensaje)  Pronóstico de ruta (en clave meteorológica)  Pronóstico de tendencia  Pronóstico de tendencia  TREND†  Plan de vuelo presentado desde el aire Pronóstico de área para vuelos a baja altura  GAMET  Pronóstico de vuelos a baja altura  Pronóstico de área para vuelos a baja altura  GAMET  Prosiga o prosigo Provisional Provis
de tipo de mensaje)FPLPronóstico de tendenciaTREND†Plan de vuelo presentado desde el aireAFILPronóstico de área para vuelos a baja alturaGAMETPlan de vuelo repetitivoRPLProsiga o prosigoPCDPlan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje)ProvisionalPROVPlaneadorSPLProyección (se utiliza en los mensajesPlaneadorGLDSIGMET para las cenizas volcánicasPlano de aeródromoADCy los ciclones tropicales)OTLK
Plan de vuelo presentado desde el aire Plan de vuelo repetitivo Plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje) Planeador Plan de aeródromo  AFIL Pronóstico de área para vuelos a baja altura Prosiga o prosigo Provisional Provisional Proyección (se utiliza en los mensajes SIGMET para las cenizas volcánicas y los ciclones tropicales) OTLK
Plan de vuelo repetitivo RPL Prosiga o prosigo PCD Plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje) SPL Proyección (se utiliza en los mensajes Planeador GLD SIGMET para las cenizas volcánicas Plano de aeródromo ADC y los ciclones tropicales) OTLK
Plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje)  Provisional
de tipo de mensaje)SPLProyección (se utiliza en los mensajesPlaneadorGLDSIGMET para las cenizas volcánicasPlano de aeródromoADCy los ciclones tropicales)OTLK
Planeador GLD SIGMET para las cenizas volcánicas Plano de aeródromo ADC y los ciclones tropicales) OTLK
Plano de aeródromo ADC y los ciclones tropicales) OTLK
Plano de área ARC Publicación de información aeronáutica AIP
Plano de estacionamiento y atraque de Puesta del sol SS
aeronaves (seguido del nombre/título) APDC Punto de alineación de la trayectoria
Plano de obstáculos de aeródromo de vuelo FPAP
(seguido del tipo y del nombre/título) AOC Punto de aproximación final FAP
Plataforma APN Punto de aproximación frustrada MAPT
Polvo DU Punto de cambio COP
Por debajo de
Por debajo de nubes BLO Punto de cruce de referencia DCP
Por encima OHD Punto de intersección de la trayectoria
Por encima de de planeo GRIP
Por encima del nivel del aeródromo AAL Punto de limitación de velocidad SLP
Por entre, por mediación de THRU Punto del umbral de aterrizaje LTP
Por referencia visual al terreno VSA Punto de no retorno PNR
Posible POSS Punto de notificación ATS/MET MRP
Posición PSN Punto de recorrido WPT
Posición actual PPSN Punto de referencia de aeródromo ARP
Potencia PWR Punto de referencia de aproximación
Practique aproximación baja PLA inicial IAF
Precaución CTN Punto de referencia de aproximación
Precipitación no identificada (utilizada en intermedia IF
METAR/SPECI automatizados)  UP  Punto de referencia de aproximación final FAF

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética. La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

Punto de referencia de escalón de descenso	SDF	Radiobaliza de emergencia para	
Punto de referencia de espera en		localización de aeronaves	ELBA†
aproximación frustrada	MAHF	Radiobaliza exterior	OM
Punto de referencia de un punto en		Radiobaliza intermedia	MM
el espacio	PRP	Radiobaliza interna	IM
Punto de referencia de viraje en		Radio de acción excepcionalmente grande	ULR
aproximación frustrada	MATF	Radio de acción sumamente grande	ELR
Punto de referencia en azimut del GBAS	GARP	Radiodifusión	BCST
Punto de umbral ficticio	FTP	Radiodifusión en vuelo de información	DCS1
Punto de viraje	TP	sobre el tránsito aéreo	TIBA†
Punto medio (relativo al RVR)	MID	Radiofaro de localización	L
runto medio (retativo ai KVK)	WIID	Radiofaro de localización exterior	LO
			LM
0		Radiofaro de localización intermedio	
Q		Radiofaro direccional	RNG
O ' ' I' I I WEDDADEDO		Radiofaro direccional audiovisual	VAR
¿Quiere indicarme el rumbo VERDADERO		Radiofaro no direccional	NDB‡
que debo seguir para dirigirme hacia usted?		Radiofaro omnidireccional VHF	VOR‡
o El rumbo VERDADERO que debe seguir		Radiofaro respondedor	RSP
para dirigirse hacia mí es de grados		Radiotelefonía	RTF
a las (para utilizar en radiotelegrafía		Radiotelegrafía	RTG
como un código Q)	QUJ	Radioteletipo	RTT
¿Quiere indicarme la posición de mi estación		Raíz cuadrada de la suma de los	
con arreglo a las marcaciones tomadas		cuadrados (media cuadrática)	RSS
por las estaciones radiogoniométricas		Rasgado	RAG
que usted controla? o La posición de		Recepción solamente	RON
su estación, basada en las marcaciones		Recibido (acuse de recibo) (para utilizar	
tomadas por las estaciones radiogonio-		en AFS como señal de procedimiento)	R*
métricas que controlo, era latitud,		Recibir o receptor	REC
longitud (o cualquier otra		Reciente (utilizado para calificar	-
indicación de posición), tipo		fenómenos meteorológicos, RERA =	
a horas (para utilizar en		lluvia reciente)	RE
radiotelegrafía como un código Q)	QTF	Recorrido de despegue disponible	TORA
¿Quiere retransmitir gratuitamente a?	VII	Red de telecomunicaciones aeronáuticas	ATN
o retransmitiré gratuitamente a		Red de telecomunicaciones fijas aeronáuticas	AFTN‡
(para utilizar en AFS como un código Q)	QSP	Red de telecomunicaciones meteorológicas	711 1114
(para unitzar en AI 5 como un coaigo Q)	QSI	para las operaciones en Europa	MOTNE
		Red mundial (Worldwide web)	WWW
R		Red OACI común de intercambio de datos	CIDIN†
N.			RPLC
Dodor do oprovimoción do procisión	DAD #	Remplazar o remplazado	
Radar de aproximación de precisión	PAR‡	Referente a (o consulte a)	REF
Radar de movimiento en la superficie	SMR	Referencia visual al terreno, por	VSA
Radar de vigilancia de área terminal	TAR	Región de búsqueda y salvamento	SRR
Radar de vigilancia en ruta	RSR	Región de información de vuelo	FIR‡
Radar de vigilancia que forma parte del		Región superior de información de vuelo	UIR‡
sistema de radar para aproximación de		Registrador de la voz en el puesto de	
precisión	SRE	pilotaje	CVR
Radar primario de vigilancia	PSR‡	Registrador digital de datos de vuelo	DFDR
Radar secundario de vigilancia	SSR‡	Reglaje de la subescala del altímetro para	
Radar secundario de vigilancia		obtener elevación estando en tierra	QNH‡
de monoimpulso	MSRR	Reglamentación y control de la	
Radial	RDL	información aeronáutica	AIRAC
Radio	RDO	Reglamento del aire y servicios de	
Radiobaliza	MKR	tránsito aéreo	RAC
		I	

 $Cuando\ se\ utiliza\ radiotele fon \'a,\ las\ abreviaturas\ y\ t\'erminos\ se\ transmiten\ como\ palabras\ habladas.$ 

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética. La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

D 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	IED !		
Reglas de vuelo por instrumentos	IFR‡	Separación vertical mínima reducida	
Reglas de vuelo visual	VFR‡	[300 m (1 000 ft)] entre FL 290	DAGNA
Remolinos de polvo/arena (remolinos	DO	y FL 410	RVSM‡
de polvo)	PO	Septiembre	SEP
Renovación en vuelo de la autorización	RIF	Se requiere aviso previo	PN
Repita o repito (para utilizar en AFS	D.D.T.	Se requiere permiso previo	PPR
como señal de procedimiento)	RPT*	Servicio automático de información terminal	ATIS†
Requisitos	RQMNTS	Servicio automático de información terminal	
Retransmisión a	RLA	por enlace de datos (debe pronunciarse	
Rodaje	TAX	"DI-ATIS")	D-ATIS†
Rojo	R	Servicio automatizado de información de	
Ruedas gemelas	DW	vuelo	FISA
Ruedas gemelas en tándem	DTW	Servicio continuo de día y de noche	H24
Rumbo	HDG	Servicio de alerta	ALRS
Rumbo de la aeronave hasta una altitud	VA	Servicio de asesoramiento	ADVS
Rumbo de la aeronave hasta una		Servicio de control de aproximación o	
terminación manual	VM	control de aproximación <i>u</i> oficina de	
Rumbo de la aeronave hasta un punto		control de aproximación	APP
de interceptación	VI	Servicio de información aeronáutica	AIS
Rumbo desde un punto de referencia		Servicio de información de vuelo	FIS
hasta una altitud	FA	Servicio de información de vuelo de	
Rumbo desde un punto de referencia		aeródromo	AFIS
hasta una terminación manual (se		Servicio de tránsito aéreo	ATS
emplea en la codificación de la base		Servicio disponible durante las horas	
de datos de navegación)	FM	de los vuelos regulares	HS
Rumbo hasta una altitud	CA	Servicio disponible para atender a las	
Rumbo hasta punto de referencia	CF	necesidades de las operaciones	НО
Rumbo magnético (viento nulo)	QDM‡	Servicio europeo de complemento	
Ruta	RTE	geoestacionario de navegación	
Ruta aérea superior	UAR	(debe pronunciarse "EG-NOS")	EGNOS†
Ruta con servicio de asesoramiento	ADR	Servicio fijo aeronáutico	AFS
Ruta de plan de vuelo	FPR	Servicio móvil aeronáutico	AMS
		Servicio móvil aeronáutico por satélite	AMSS
		Servicio <i>o</i> dando servicio <i>o</i> servido	SER
		Sí (afirmativo) (para utilizar en AFS	SLK
$\mathbf{S}$		como señal de procedimiento)	YES*
		Sí $\rho$ conforme $\rho$ afirmativo $\rho$ correcto	AFM
Sábado	SAT	Sistema internacional de unidades	SI
Salga o salida	DEP	Significativo	SIG
Salida (designador de tipo de mensaje)	DEP	Signo de interrogación (para utilizar en	310
Salida del sol	SR	AFS como señal de procedimiento)	IMI*
Salida prevista u hora prevista de salida	ETD	Sigue <i>o</i> siguiendo	
Salida normalizada por instrumentos	SID†		FLW
Sanitario	SAN	Siguiente	NXT
Sección	SECN	Símbolo de posición radar	RPS
Sector	SECT	Simplex Al manual	MAS
Secundario	SRY	Simplex de doble canal	DCS
Se espera $o$ esperado $o$ esperando	EXP	Simultáneo o simultáneamente	SIMUL
Se extiende <i>o</i> extendiéndose	EXTD	Sin	WO
Segundos	SEC	Sin horas determinadas de servicio	HX
Selector de datos de trayectoria de		Sin ningún cambio importante (se utiliza	
referencia	RPDS	en los pronósticos de aterrizaje de tipo	NOGTO:
Señal	SGL	"tendencia")	NOSIG†

Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

<sup>‡</sup> Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

<sup>\*</sup> La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

<sup>#</sup> Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

Sin nubes de importancia	NSC	Sistema visual indicador de pendiente	11.1 GTG
Si no es posible	INP	de aproximación	VASIS
Sin variación	NC	Sistema visual indicador de pendiente	
Sistema anticolisión de a bordo	ACAS†	de aproximación en T (debe pronunciarse	T MACICA
Sistema de advertencia de la proximidad		"TI-VASIS")	T-VASIS†
del terreno	GPWS‡	Sistema visual indicador de pendiente	
Sistema de aproximación dirigida desde		de aproximación simplificado en T	AT MACICA
tierra o aproximación dirigida desde		(debe pronunciarse "EI-TI-VASIS")	AT-VASIS†
tierra	GCA‡	Sobre el nivel del suelo	AGL
Sistema de aterrizaje GBAS	GLS†	Sobre el nivel medio del mar	AMSL
Sistema de aterrizaje por instrumentos	ILS‡	Sobre montañas	MON
Sistema de aterrizaje por microondas	MLS‡	Sobre nubes	OTP
Sistema de aumentación basado en		Solicitar o solicitado	REQ
satélites (debe pronunciarse "ES-BAS")	SBAS†	Solicite cambio de nivel en ruta	RLCE
Sistema de aumentación basado en tierra		Solicitud de plan de vuelo (designador	
(debe pronunciarse "CHI-BAS")	GBAS†	de tipo de mensaje)	RQP
Sistema de aumentación basado en satélites	'	Solicitud de plan de vuelo suplementario	
con satélite de transporte multifuncional		(designador de tipo de mensaje)	RQS
(MTSAT) (debe pronunciarse "EM-SAS")	MSAS†	Stratocumulus	SC
Sistema de aumentación de área amplia	WAAS†	Stratus	ST
Sistema de aumentación regional basado		Su (de usted)	YR
en tierra (debe pronunciarse "CHI-RAS")	GRAS†	Suba o subiendo a	ASC
Sistema de direccionamiento e informe	Sitt 15	Suba hasta y mantenga	CTAM
para comunicaciones de aeronaves		Subcentro de salvamento	RSC
(debe pronunciarse "EI-CARS")	ACARS†	Sudeste	SE
Sistema de gestión de vuelo	FMS‡	Sudoeste	SW
Sistema de guía para el rodaje	TGS	Sudsudeste	SSE
Sistema de iluminación de aproximación	ALS	Sudsudoeste	SSW
Sistema de iluminación de guía a la pista	RLLS	Sujeto a	SUBJ
Sistema de iluminación de guia a la pista Sistema de iluminación para la	KLLS	Superficie	SFC
		Superficie de evaluación de obstáculos	OAS
aproximación de precisión (especifica	PALS	Superficie de identificación de obstáculos	OIS
la categoría)		Superficie de franqueamiento de obstáculos	OCS
Sistema de llamada selectiva	SELCAL†	Suplemento (Suplemento AIP)	SUP
Sistema de navegación inercial	INS	Sur <i>o</i> latitud sur	S
Sistema de presión	PSYS		
Sistema de procesamiento de datos			
de vuelo	FDPS	T	
Sistema de referencia inercial	IRS		
Sistema electrónico de instrumentos		Tan pronto como sea posible	SAP
de vuelo (debe pronunicarse "I-FIS")	EFIS†	Teléfono	TEL
Sistema Geodésico Mundial — 1984	WGS-84	Teletipo	TT
Sistema mundial de determinación de la		Teletipo de línea alámbrica	LTT
posición	GPS‡	Temperatura	T
Sistema mundial de navegación por		Temperatura de la superficie del mar	***
satélite	GNSS‡	(seguida por cifras en METAR/SPECI)	W
Sistema mundial de navegación	4	Temperatura del punto de rocío	DP
por satélite (debe pronunciarse		Temperatura máxima (seguida por cifras	TX
"GLO-NAS")	GLONASS†	en TAF)	TX
Sistema organizado de derrotas	OTS	Temperatura mínima (seguida por cifras	TN
Sistema sencillo de iluminación de		en TAF) Tempestad de arena	SS
aproximación	SALS	Tempestad de arena Tempestad de polvo	DS
Sistema TACAN	TACAN†	Temporal o temporalmente	TEMPO†
Sistema 1710/111	11101111	10mporar o comporarmente	TEMI O

<sup>†</sup> Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

<sup>‡</sup> Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

<sup>\*</sup> La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

<sup>#</sup> Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

Tendencia o tendiente a	TEND†	Tropopausa	TROP
Terreno, por referencia visual al	VSA	Tsunami (se emplea en los avisos de	
Texto [cuando se usa esta abreviatura		aeródromo)	TSUNAMI†
para pedir repetición, el signo de		Turbonada	SQ
interrogación (IMI) precede a la		Turbulencia	TURB
abreviatura, por ejemplo, IMI TXT]		Turbulencia en aire despejado	CAT
(para utilizar en AFS como señal			
de procedimiento)	TXT*		
Tiempo universal coordinado	UTC‡	U	
Tiempo universal coordinado (en mensajes			TILLD.
meteorológicos)	Z	Umbral	THR
Tierra	GND	Umbral de pista desplazado	DTHR
Tierra a aire	G/A	Unidades métricas	MTU
Tierra a aire y aire a tierra	G/A/G		
Tierra adentro	LAN	$\mathbf{V}$	
Tifón	TYPH	·	
Tipo blanco de formación de hielo, opaco	OPA	Vacaciones	HOL
Tipo cristalino de formación de hielo	CLA	Valor máximo de la velocidad del viento o	HOL
Tipo de aeronave	TYP	del alcance visual en la pista (seguida	
Tipo mixto de formación de hielo		por cifras en METAR/SPECI y TAF)	P
(blanco y cristalino)	MX	Valor mínimo del alcance visual en la pista	1
Tolerancia técnica de vuelo	FTT	(seguidos por cifras en METAR/SPECI)	M
Tormenta (en los informes y pronósticos		Variable	VRB
de aeródromo, cuando se utiliza la		Variaciones respecto a la dirección media	VICE
abreviatura TS sola significa que		del viento (precedida y seguida	
se oyen truenos pero no se observa		por cifras en METAR/SPECI	
ninguna precipitación en el		por ejemplo, 350V070)	V
aeródromo)	TS	Variaciones respecto a la velocidad media	
Tormenta (seguida de $RA = lluvia$ ,		del viento (ráfagas) (seguidas por cifras	
SN = nieve, PL = hielo granulado,		en SPECI/METAR y TAF)	G
GR = granizo, GS = granizo menudo,		Vector a final	VTF
o combinaciones, por ejemplo TSRASN = tormenta con lluvia		Velocidad angular de viraje	R
	TS	Velocidad ascensional	ROC
y nieve) Tornado	TDO	Velocidad del viento	WSPD
Torre de control de aeródromo <i>o</i> control	100	Velocidad indicada	IAS
de aeródromo	TWR	Velocidad indicada en nudos	KIAS
Tráfico	TFC	Velocidad respecto al suelo	GS
Tramo de aproximación final	FAS	Velocidad verdadera	TAS
Transmisión de verificación de continuidad	1710	Velocidad vertical	VSP
de canal para permitir la comparación de		Velocidad vertical de descenso	ROD
su registro de los números de orden en el		Ventisca alta (seguida de $DU = polvo$ ,	
canal correspondientes a los mensajes		$SA = arena \ o \ SN = nieve)$	BL
recibidos por este canal (para utilizar		Ventisca baja (seguida de $DU = polvo$ ,	
en AFS como señal de procedimiento)	CH#	$SA = arena \ o \ SN = nieve$	DR
Transmisión en rutas reglamentarias	011	Verdadero (precedido de una marcación para	ı
en las regiones, frecuencias de	RUT	indicar referencia al norte verdadero)	T
Transmisión facsímil	FAX	Verdadero o geográfico	GEO
Transmisor de localización de emergencia	ELT	Verde	G
Transmitir o transmisor	TRANS	Verificación de vuelo	FLTCK
Trayectorias de planeo	GP	Verificación en tierra	GNDK
Tromba (tornado o tromba marina)	FC	Verificación por redundancia cíclica	CRC
Tromba marina	WTSPT	Verifique	CK
		1	

<sup>†</sup> Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

<sup>‡</sup> Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

<sup>\*</sup> La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

<sup>#</sup> Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

Vertical	VFR	W	
Viento	WIND		
Viento de cola	TAIL†	Worldwide web (Red mundial)	WWW
Viento instantáneo	SPOT†		
Viernes	FRI		
Vigilancia autónoma de la integridad		Z	
en el receptor	RAIM†		
Vigilancia dependiente automática —		Zona amarilla de precaución (iluminación	***
contrato	ADS-C‡	de pista)	YCZ
Vigilancia dependiente automática —	•	Zona de control	CTR
radiodifusión	ADS-B‡	Zona de identificación de defensa aérea	ADIZA
Viraje a una altitud/altura	TA/H	(debe pronunciarse "EI-DIS")	ADIZ†
Viraje reglamentario	PTN	Zona de parada	SWY
Visibilidad	VIS	Zona de seguridad de fin de pista	RESA OFZ
Visibilidad, nubes y condiciones		Zona despejada de obstáculos Zona de toma de contacto	TDZ
meteorológicas actuales mejores que		Zona de tránsito de aeródromo	ATZ
los valores o condiciones prescritos		Zona inviolable	NTZ‡
(debe pronunciarse "CA-VO-KEI")	CAVOK†	Zona libre de obstáculos	CWY
Visibilidad vertical (seguida por cifras en	'	Zona normal de operaciones	NOZ‡
METAR/SPECI y TAF)	VV	Zona peligrosa (seguida de la	NOZ+
Volar o volando	FLY	identificación)	D
VOR Doppler	DVOR	Zona prohibida (seguida de la	D
VOR terminal	TVOR	identificación)	Р
VOR y TACAN combinados	VORTAC†	Zona restringida (seguida de la	1
Vuelo	FLT	identificación)	R

<sup>†</sup> Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

<sup>‡</sup> Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

<sup>\*</sup> La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

<sup>#</sup> Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

### ABREVIATURAS PARA IDENTIFICACIÓN DE MENSAJES DEL SERVICIO FIJO AERONÁUTICO (AFS)

Abreviaturas para uso como primera palabra del texto de los mensajes

#### **CIFRADO**

Mensajes de los servicios de tránsito aéreo		Mensajes relativos a la notificación de accidentes de aviación	
Aceptación Acuse de recibo lógico Alerta	ACP LAM ALR	Notificación de un accidente de aviación	ACCID
Cancelación de plan de vuelo Coordinación	CNL CDN	Otros mensajes	
Demora Estimación Falla de radiocomunicaciones Llegada Modificación Plan de vuelo actualizado Plan de vuelo presentado Plan de vuelo suplementario Salida Solicitud de plan de vuelo Solicitud de plan de vuelo suplementario	DLA EST RCF ARR CHG CPL FPL SPL DEP RQP RQS	Aviso distribuido por medios de telecomunicaciones que contiene información relativa al establecimiento, condición o modificación de cualquier instalación aeronáutica, servicio, procedimiento o peligro, cuyo conocimiento oportuno es esencial para el personal encargado de las operaciones de vuelo  Mensaje de servicio (que sólo han de	NOTAM
Mensajes meteorológicos  Los designadores de datos para los boletines meteorológicos figuran en el <i>Manual de métodos meteorológicos aeronáuticos</i> (Doc 8896)		utilizar las estaciones AFS)  NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico, la presencia o eliminación de condiciones peligrosas debidas a nieve, nieve fundente, hielo o agua estancada relacionada con nieve, nieve fundente o hielo en el área de movimiento	SVC

2-1 22/11/07

# ABREVIATURAS, TÉRMINOS Y EXPRESIONES TRANSMITIDOS COMO PALABRAS HABLADAS EN RADIOTELEFONÍA

#### DESCIFRADO

ACARS	(debe pronunciarse "EI-CARS") Sistema de direccionamiento e informe para comuni-	GAGAN	Navegación aumentada por GPS y órbita geoestacionaria
ACAS	caciones de aeronaves Sistema anticolisión de a bordo	GBAS	(debe pronunciarse "CHI-BAS") Sistema de aumentación basado en tierra
ADIZ	(debe pronunciarse "EI-DIS") Zona de	GLONASS	(debe pronunciarse "GLO-NAS") Sistema
AIREP	identificación de defensa aérea Aeronotificación	GRAS	mundial de navegación por satélite (debe pronunciarse "CHI-RAS") Sistema de
AIRMET	Información relativa a fenómenos meteoro- lógicos en ruta que puedan afectar la		aumentación regional basado en tierra
	seguridad de las operaciones de aeronaves a baja altura	IDENT	Identificación Fase de incertidumbre
ALERFA	Fase de alerta	INCERFA INFO	Información
APAPI	(debe pronunciarse "EI-PAPI") Indicador simplificado de trayectoria de aproximación de precisión	LNAV	(debe pronunciarse "EL-NAV") Navegación
ATIS	Servicio automático de información terminal	LORAN	lateral LORAN (sistema de navegación de larga
AT-VASIS	(debe pronunciarse "EI-TI-VASIS") Sistema visual indicador de pendiente	Lown	distancia)
AVGAS	de aproximación simplificado en T Gasolina de aviación	MET	Meteorológico o meteorología
		METAR	Informe meteorológico ordinario de aeródromo (en clave meteorológica)
BARO- VNAV	(debe pronunciarse "BA-RO-VI-NAV") Navegación vertical barométrica	MOPS	Normas de performance mínima operacional
BASE	Base de las nubes	MSAS	(debe pronunciarse "EM-SAS") Sistema de aumentación basado en satélites con satélite de transporte multifuncional (MTSAT)
CAVOK	(debe pronunciarse "CA-VO-KEI")		•
	Visibilidad, nubes y condiciones meteorológicas actuales mejores que	NASC	Centro nacional de sistemas AIS
	los valores o condiciones prescritos	NIL NOSIG	Nada <i>o</i> No tengo nada que transmitirle a usted Sin ningún cambio importante ( <i>se utiliza</i>
CIDIN	Red OACI común de intercambio de datos	110510	en los pronósticos de aterrizaje de tipo "tendencia")
D-ATIS	(debe pronunciarse "DI-ATIS") Servicio automático de información terminal	NOTAM	Aviso distribuido por medios de telecomunicaciones que contiene información relativa
DETRESFA	por enlace de datos Fase de socorro		al establecimiento, condición o modificación de cualquier instalación aeronáutica, servicio, procedimiento o peligro, cuyo
EFIS	(debe pronunciarse "I-FIS") Sistema electrónico de instrumentos de vuelo		conocimiento oportuno es esencial para el personal encargado de las operaciones
EGNOS	(debe pronunciarse "EG-NOS") Servicio europeo de complemento geoestacionario		de vuelo
ELBA	de navegación Radiobaliza de emergencia para localización	OLDI	Intercambio directo de datos
LLDA	de aeronaves	OPMET	Información meteorológica relativa a las operaciones
FRONT	Franto (matagralágica)	OPS	Operaciones
FROST	Frente (meteorológico) Helada (se emplea en los avisos de aeródromo)	PAPI	Indicador de trayectoria de aproximación
	, ,		de precisión

*3-1* **22/11/07** 

PROB	Probabilidad	SPOT	Viento instantáneo
RAIM	Vigilancia autónoma de la integridad en el receptor	STAR	Llegada normalizada por instrumentos
RASC	Centro regional de sistemas AIS	TACAN	Sistema TACAN
RIME	Cencellada (se emplea en los avisos de aeródromo)	TAF	Pronóstico de aeródromo (en clave meteorológica)
RNAV	(debe pronunciarse "AR-NAV") Navegación	TAIL	Viento de cola
	de área	TCAS RA	(debe pronunciarse "TI-CAS-AR-EY") Aviso
ROBEX	Intercambio de boletines regionales OPMET (sistema)		de resolución del sistema de alerta de tránsito y anticolisión
		TEMPO	Temporal o temporalmente
SATCOM	Comunicación por satélite	TREND	Pronóstico de tendencia
SBAS	(debe pronunciarse "ES-BAS") Sistema de aumentación basado en satélites	TIBA	Radiodifusión en vuelo de información sobre el tránsito aéreo
SELCAL	Sistema de llamada selectiva	TIL	Hasta
SID	Salida normalizada por instrumentos	TOP	Cima de nubes
SIGMET	Información relativa a fenómenos meteorológicos en ruta que puedan	TSUNAMI	Tsunami (se emplea en los avisos de aeródromo)
	afectar la seguridad de las operaciones de las aeronaves	T-VASIS	(debe pronunciarse "TI-VASIS") Sistema visual indicador de pendiente de
SNOWTAM	NOTAM de una serie especial que notifica, por medio de un formato específico,		aproximación en T
	la presencia o eliminación de condiciones peligrosas debidas a nieve, nieve fundente,	VNAV	(debe pronunciarse "VI-NAV") Navegación vertical
	hielo o agua estancada relacionada con nieve, nieve fundente o hielo en el área	VOLMET	Información meteorológica para aeronaves en vuelo
	de movimiento	VORTAC	VOR y TACAN combinados
SPECI	Informe meteorológico especial	VORTAC	VOR y Theat combinados
	de aeródromo (en clave meteorológica)		
SPECIAL	Informe meteorológico especial (en lenguaje	WAAS	Sistema de aumentación de área amplia
	claro abreviado)	WILCO	Cumpliré
	'		

# ABREVIATURAS, TÉRMINOS Y EXPRESIONES TRANSMITIDOS COMO PALABRAS HABLADAS EN RADIOTELEFONÍA

### CIFRADO

Aeronotificación Aviso de resolución del sistema de	AIREP	Información relativa a fenómenos meteorológicos en ruta que puedan efector la seguridad de las energianes	
alerta de tránsito y anticolisión (debe pronunciarse "TI-CAS-AR-EY")  Aviso distribuido por medios de telecomunicaciones que contiene	TCAS RA	afectar la seguridad de las operaciones de las aeronaves a baja altura Información relativa a fenómenos meteorológicos en ruta que puedan	AIRMET
información relativa al establecimiento, condición o modificación de cualquier instalación aeronáutica, servicio,		afectar la seguridad de las operaciones de las aeronaves	SIGMET
procedimiento o peligro, cuyo conocimiento oportuno es esencial para el personal encargado de las		Informe meteorológico especial (en lenguaje claro abreviado) Informe meteorológico especial	SPECIAL
operaciones de vuelo	NOTAM	de aeródromo (en clave meteorológica)	SPECI
Base de las nubes	BASE	Informe meteorológico ordinario de aeródromo	
Cencellada (se emplea en los avisos	DIME	(en clave meteorológica) Intercambio de boletines regionales	METAR
<i>de aeródromo)</i> Cima de nubes	RIME TOP	OPMET ( <i>sistema</i> ) Intercambio directo de datos	ROBEX OLDI
Centro nacional de sistemas AIS	NASC	intercambio directo de datos	OLDI
Centro regional de sistemas AIS	RASC	LORAN (sistema de navegación de	
Comunicación por satélite	SATCOM	larga distancia)	LORAN
Cumpliré	WILCO	Llegada normalizada por instrumentos	STAR
Fase de alerta	ALERFA	Meteorológico o meteorología	MET
Fase de incertidumbre	INCERFA	NI 1 NI . 1	
Fase de socorro	DETRESFA	Nada o No tengo nada que transmitirle	NIL
Frente (meteorológico)	FRONT	a usted Navegación aumentada por GPS y	NIL
Gasolina de aviación	AVGAS	órbita geoestacionaria Navegación de área ( <i>debe</i>	GAGAN
Hasta	TIL	pronunciarse "AR-NAV") Navegación lateral (debe pronunciarse	RNAV
Helada (se emplea en los avisos de aeródromo)	FROST	"EL-NAV") Navegación vertical (debe pronunciarse	LNAV
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		"VI-NAV")	VNAV
Identificación	IDENT	Navegación vertical barométrica	
Indicador de trayectoria de aproximación de precisión	PAPI	(debe pronunciarse "BA-RO-VI-NAV") Normas de performance mínima	BARO-VNAV
Indicador simplificado de trayectoria de aproximación de precisión ( <i>debe</i>		operacional NOTAM de una serie especial que notifica,	MOPS
pronunciarse "EI-PAPI")	APAPI	por medio de un formato específico, la	
Información	INFO	presencia o eliminación de condiciones	
Información meteorológica para		peligrosas debidas a nieve, nieve fundente,	
aeronaves en vuelo	VOLMET	hielo o agua estancada relacionada con	
Información meteorológica relativa		nieve, nieve fundente o hielo en el área	
a las operaciones	OPMET	de movimiento	SNOWTAM

*3-3* **22/11/07** 

Operaciones	OPS	Sin ningún cambio importante (se utiliza en los pronósticos de aterrizaje de tipo	
D 1 1991 1	PD OD	en los pronosiicos de dierrizaje de lipo "tendencia")	NOSIG
Probabilidad	PROB	Sistema anticolisión de a bordo	ACAS
Pronóstico de aeródromo (en clave	m. r	Sistema de direccionamiento e informe	nens
meteorológica)	TAF	para comunicaciones de aeronaves	
Pronóstico de tendencia	TREND	(debe pronunciarse "EI-CARS")	ACARS
Radiobaliza de emergencia para		Sistema de llamada selectiva	SELCAL
localización de aeronaves	ELBA		SELCAL
Radiodifusión en vuelo de información		Sistema mundial de navegación	
sobre el tránsito aéreo	TIBA	por satélite (debe pronunciarse	CI ON A CC
Red OACI común de intercambio		"GLO-NAS")	GLONASS
de datos	CIDIN	Sistema TACAN	TACAN
		Sistema visual indicador de pendiente	
Salida normalizada por instrumentos	SID	de aproximación en T (debe	TO A LA CITO
Servicio automático de información		pronunciarse "TI-VASIS")	T-VASIS
terminal	ATIS	Sistema visual indicador de pendiente	
Servicio automático de información		de aproximación simplificado en T	
terminal por enlace de datos (debe		(debe pronunciarse "EI-TI-VASIS")	AT-VASIS
pronunciarse "DI-ATIS")	D-ATIS		
Servicio europeo de complemento		Temporal o temporalmente	TEMPO
geoestacionario de navegación		Tsunami (se emplea en los avisos	
(debe pronunciarse "EG-NOS")	EGNOS	de aeródromo)	TSUNAMI
Sistema de aumentación basado en satélites			
(debe pronunciarse "ES-BAS")	SBAS	Viento de cola	TAIL
Sistema de aumentación basado en		Viento instantáneo	SPOT
satélites con satélite de transporte		Vigilancia autónoma de la integridad	
multifuncional (MTSAT)		en el receptor	RAIM
(debe pronunciarse "EM-SAS")	MSAS	Visibilidad, nubes y condiciones	
Sistema de aumentación basado en tierra		meteorológicas actuales mejores que	
(debe pronunciarse "CHI-BAS")	GBAS	los valores o condiciones prescritos	
Sistema de aumentación de área amplia	WAAS	(debe pronunciarse "CA-VO-KEI")	CAVOK
Sistema de aumentación regional basado		VOR y TACAN combinados	VORTAC
en tierra (debe pronunciarse "CHI-RAS")	GRAS		
Sistema electrónico de instrumentos		Zona de identificación de defensa aérea	
de vuelo (debe pronunciarse "I-FIS")	EFIS	(debe pronunciarse "EI-DIS")	ADIZ

# ABREVIATURAS, TÉRMINOS Y EXPRESIONES TRANSMITIDOS EN RADIOTELEFONÍA ENUNCIANDO CADA LETRA EN FORMA NO FONÉTICA

#### **DESCIFRADO**

ACC ADF	Centro de control de área <i>o</i> control de área Equipo radiogoniométrico automático	MLS	Sistema de aterrizaje por microondas
ADS-B	Vigilancia dependiente automática —	NDB	Radiofaro no direccional
AD3-B	radiodifusión	NOZ	Zona normal de operaciones
ADS-C	Vigilancia dependiente automática — contrato	NTZ	Zona inviolable
AFTN	Red de telecomunicaciones fijas aeronáuticas	NIZ	Zona myiorable
ATA	Hora real de llegada	PAR	Dodor do oprovimación do procisión
ATC	Control de tránsito aéreo (en general)	PDC	Radar de aproximación de precisión
	Hora real de salida		Autorización previa a la salida
ATD	Hora real de sanda	PSR	Radar primario de vigilancia
CB	(debe pronunciarse "SI BI") Cumulonimbus	QDM	Rumbo magnético (viento nulo)
CPDLC	Comunicaciones por enlace de datos controlador-piloto	QFE	Presión atmosférica a la elevación del aeródromo (o en el umbral de la pista)
	•	QNH	Reglaje de la subescala del altímetro para
DME	Equipo radiotelemétrico	-	obtener elevación estando en tierra
F.T. 4			
ETA	Hora prevista de llegada o estimo llegar a las	RCP	Performance de comunicación requerida
ETD	Hora prevista de salida <i>o</i> estimo salir a las	RNP	Performance de navegación requerida
		RPI	Indicación de posición radar
FIR	Región de información de vuelo	RVR	Alcance visual en la pista
FMS	Sistema de gestión de vuelo	RVSM	Separación vertical mínima reducida [300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410
GCA	Sistema de aproximación dirigida desde tierra		,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
	o aproximación dirigida desde tierra	SSR	Radar secundario de vigilancia
GLS	Sistema de aterrizaje GBAS		
GNSS	Sistema mundial de navegación por satélite	TMA	Área de control terminal
GPS	Sistema mundial de determinación de	IMA	Area de control terminai
	la posición		
GPWS	Sistema de advertencia de la proximidad	UHF	Frecuencia ultraalta [300 a 3 000 MHz]
	del terreno	UIR	Región superior de información de vuelo
		UTC	Tiempo universal coordinado
HF	Alta frecuencia [3 000 a 30 000 kHz]		
		VFR	Reglas de vuelo visual
IFR	Reglas de vuelo por instrumentos	VHF	Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz]
ILS	Sistema de aterrizaje por instrumentos	VIP	Persona muy importante
IMC	Condiciones meteorológicas de vuelo	VMC	Condiciones meteorológicas en vuelo visual
	por instrumentos	VOR	Radiofaro omnidireccional VHF

20/11/08 Núm. 29

# ABREVIATURAS, TÉRMINOS Y EXPRESIONES TRANSMITIDOS EN RADIOTELEFONÍA ENUNCIANDO CADA LETRA EN FORMA NO FONÉTICA

#### **CIFRADO**

Área de control terminal         TMA         Radiofaro omnidireccional VHF         VOR           Autorización previa a la salida         PDC         Red de telecomunicaciones fijas aeronáuticas         AFTN           Centro de control de área o control de área Condiciones meteorológicas de vuelo por instrumentos         IMC         Región de información de vuelo Región superior de información de vuelo UIR Región superior de información de vuelo Región superior de información de vuelo UIR Region superior de información de vuelo Neglaje de la subescala del altímetro para obtener elevación estando en tierra QNH Reglas de vuelo visual VFR         ONH         Reglas de vuelo visual obtener elevación estando en tierra QNH Reglas de vuelo visual VFR         VFR         Reglas de vuelo visual obtener elevación estando en tierra QNH Reglas de vuelo visual VFR         VFR         Reglas de vuelo visual obtener elevación estando en tierra QNH Reglas de vuelo visual VFR         VFR         Reglas de vuelo por instrumentos IFR         Reglas de vuelo visual VFR         VFR         Reglas de vuelo visual obtener elevación estando en tierra QNH Reglas de vuelo visual VFR         VFR         Reglas de vuelo visual obtener elevación estando en tierra QNH Reglas de vuelo visual VFR         VFR         Reglas de vuelo visual viel viel viel viel viel viel viel vie	Alcance visual en la pista	RVR	Radar secundario de vigilancia	SSR
Autorización previa a la salida PDC  Centro de control de área o control de área ACC  Condiciones meteorológicas de vuelo por instrumentos  Condiciones meteorológicas de vuelo visual  Colomiciones meteorológicas viel viel viel viel viel viel viel viel	Alta frecuencia [3 000 a 30 000 KHz]	HF	Radiofaro no direccional	NDB
Centro de control de área o control de área Condiciones meteorológicas de vuelo por instrumentos IMC Condiciones meteorológicas de vuelo visual Condiciones meteorológicas de vuelo visual Control de tránsito aéreo (en general) Control de tránsito aéreo (en general) Cumulonimbus (debe pronunciarse "SIBI") Comunicaciones por enlace de datos controlador-piloto Condiciones meteorológicas de vuelo visual Comunicaciones por enlace de datos controlador-piloto Comunicaciones por enlace de datos controlador-piloto Equipo radiogoniométrico automático Equipo radiogoniométrico automático Equipo radiotelemétrico DME Sistema de advertencia de la proximidad del terreno Ilegar a las ETA Sistema de aterrizaje GBAS GLS Hora prevista de salida o estimo Ilegar a las ETD Sistema de aterrizaje por instrumentos Sistema de aterrizaje por microondas ML-S Sistema mundial de determinación de la posición por satélite GNSS Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz] VHF Tiempo universal coordinado UTC Performance de comunicación requerida Performance de comunicación requerida Performance de comunicación requerida Persona muy importante VIP Presión atmosférica a la elevación del aeródromo (o en el umbral de la pista) QFE Radar de aproximación de precisión PAR  ACC Región de información estando en tierra Obtener elevación estando en tierra OpNH Reglas de vuelo por instrumentos IFR Reglas de vuelo por in	Área de control terminal	TMA	Radiofaro omnidireccional VHF	VOR
Centro de control de área o control de área Condiciones meteorológicas de vuelo por instrumentos IMC Región superior de información de vuelo Región superior de información de vuelo Región superior de información de vuelo Regido subescala del altímetro para obtener elevación estando en tierra QNH Control de tránsito aéreo (en general) ATC Reglas de vuelo por instrumentos IFR Reglas de vuelo visual VFR Reglas de	Autorización previa a la salida	PDC	Red de telecomunicaciones fijas	
Condiciones meteorológicas de vuelo por instrumentos IMC Reglaje de la subescala del altímetro para Obtener elevación estando en tierra QNH Reglas de vuelo visual VMC Ontrol de tránsito aéreo (en general) ATC Reglas de vuelo por instrumentos IFR Reglas de vuelo visual VFR Reglas de vuelo por instrumentos IFR Reglas de vuelo visual VFR Rumbo magnético (viento nulo) QDM Comunicaciones por enlace de datos controlador-piloto CPDLC Separación vertical mínima reducida [300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410 Sistema de advertencia de la proximidad del terreno GPWS Precuencia ultraalta [300 a 3 000 MHz] UHF Sistema de advertencia de la proximidad desde tierra o aproximación dirigida desde tierra o aproximación de vuelo Sistema de aterrizaje por microondas MLS Sistema mundial de determinación de la posición aproximación requerida RPI Sistema mundial de navegación por satélite GNSS Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz] VHF Tiempo universal coordinado UTC Performance de comunicación requerida RPP Vigilancia dependiente automática — contrato Vigilancia dependiente automática — radiodifusión ADS-B de apista) QFE Radar de aproximación de precisión PAR Zona inviolable NTZ	•		aeronáuticas	AFTN
por instrumentos IMC Condiciones meteorológicas de vuelo visual Control de tránsito aéreo (en general) ATC Reglas de vuelo por instrumentos IFR Cumulonimbus (debe pronunciarse "SIBI") CB Rumbo magnético (viento nulo) QDM Comunicaciones por enlace de datos controlador-piloto CPDLC Separación vertical mínima reducida [300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410 Reglas de vuelo visual (300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410 Reglas de vuelo visual (300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410 Reglas de vuelo visual (300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410 Reglas de vuelo visual (300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410 Reglas de vuelo visual (300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410 Reglas de vuelo visual (300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410 Reglas de vuelo visual (300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410 Reglas de vuelo visual (300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410 Reglas de vuelo visual (300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410 Reglas de vuelo visual (300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410 Reglas de vuelo visual (300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410 Reglas de vuelo visual (300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410 Reglas de vuelo visual (300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410 Reglas de vuelo visual (300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410 Reglas de vuelo advertencia de la proximidad del terreno del terreno de avertencia de la proximidad desde tierra o aproximación dirigida desde tierra o aproximación de la posición sistema de aterrizaje por instrumentos ILS sistema de aterrizaje por instrumentos ILS sistema de aterrizaje por microondas MLS Rora de aterrizaje por microondas MLS Rora de aterrizaje por microondas MLS Rora de aterrizaje por microondas PMS Sistema de aterrizaje por microondas PMS Sistema de aterrizaje por microondas PMS Sistema de aterrizaje por microondas Rora de aterrizaje de aterriza	Centro de control de área o control de área	ACC	Región de información de vuelo	FIR
por instrumentos IMC Condiciones meteorológicas de vuelo visual Control de tránsito aéreo (en general) Cumulonimbus (debe pronunciarse "SIBI") CB CB CPDLC Separación vertical mínima reducida [300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410 RVSM Equipo radiogoniométrico automático Equipo radiotelemétrico DME Sistema de advertencia de la proximidad del terreno Sistema de advertencia de la proximidad desde tierra o aproximación dirigida desde tierra o aproximación dirigida desde tierra GCA Sistema de aterrizaje GBAS GLS Hora prevista de salida o estimo salir a las ETD Sistema de aterrizaje por microondas MLS Hora real de llegada ATA Sistema de aterrizaje por microondas MLS Sistema mundial de determinación de la posición por satélite GNSS Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz] VHF Tiempo universal coordinado UTC Performance de comunicación requerida RPP Persona muy importante VIP Vigilancia dependiente automática — radiodifusión ADS-B de la pista) RDS-B de la pista) RDS-B ADS-B ADS-B ADS-B ATC Reglas de vuelo visual RER Reglas de vuelo prinstrumentos IFR Reglas de vuelo visual PERSA Reglas de vuelo visual Reglas de	Condiciones meteorológicas de vuelo		Región superior de información de vuelo	UIR
Control de tránsito aéreo (en general) Cumulonimbus (debe pronunciarse "SI BI") CB Rumbo magnético (viento nulo) COmunicaciones por enlace de datos controlador-piloto CPDLC Equipo radiogoniométrico automático Equipo radiogoniométrico automático Equipo radiotelemétrico DME Equipo radiotelemétrico DME Sistema de advertencia de la proximidad del terreno GPWS Frecuencia ultraalta [300 a 3 000 MHz] UHF Sistema de aproximación dirigida desde tierra o aproximación dirigida desde tierra GCA llegar a las ETA Sistema de aterrizaje GBAS GLS Sistema de aterrizaje por instrumentos IFR Rumbo magnético (viento nulo)  RVSM Separación vertical mínima reducida [300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410 Sistema de advertencia de la proximidad del terreno GPWS  Frecuencia ultraalta [300 a 3 000 MHz] UHF Sistema de aterrizaje por microondas GCA Sistema de aterrizaje por instrumentos III.S Sistema de aterrizaje por microondas MLS Sistema de aterrizaje por microondas MLS Sistema de gestión de vuelo FMS Sistema de gestión de vuelo FMS Sistema mundial de determinación de la posición GPS Indicación de posición radar RPI Sistema mundial de navegación por satélite Tiempo universal coordinado UTC Performance de comunicación requerida RCP Performance de navegación requerida RNP Vigilancia dependiente automática — radiodifusión ADS-B ADS-B Radar de aproximación de precisión PAR Zona inviolable NTZ		IMC	Reglaje de la subescala del altímetro para	
Cumulonimbus (debe pronunciarse "SI BI") CB Rumbo magnético (viento nulo) COmunicaciones por enlace de datos controlador-piloto CPDLC Separación vertical mínima reducida [300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410 Sistema de advertencia de la proximidad del terreno GPWS Frecuencia ultraalta [300 a 3 000 MHz] UHF Sistema de aproximación dirigida desde tierra o aproximación dirigida desde tierra o aproximación dirigida desde tierra o sistema de aterrizaje GBAS GLS Sistema de aterrizaje por instrumentos salir a las ETD Sistema de aterrizaje por microondas MLS Sistema de aterrizaje por microondas MLS Sistema de aterrizaje por microondas MLS Sistema de de terria o groximación de la posición de vuelo FMS Sistema mundial de determinación de la posición GPS Indicación de posición radar RPI Sistema mundial de navegación por satélite Tiempo universal coordinado UTC Performance de comunicación requerida RCP Persona muy importante VIP Presión atmosférica a la elevación del aeródromo (o en el umbral de la pista) QFE Radar de aproximación de precisión PAR Vigilancia dependiente automática radiodifusión ADS-B	Condiciones meteorológicas de vuelo visual	VMC	obtener elevación estando en tierra	QNH
"SI BI")  Comunicaciones por enlace de datos controlador-piloto  CPDLC  Equipo radiogoniométrico automático Equipo radiogoniométrico automático Equipo radiotelemétrico  DME Equipo radiotelemétrico  Equipo radiotelemétrico  DME  Sistema de advertencia de la proximidad del terreno  GPWS  Frecuencia ultraalta [300 a 3 000 MHz]  UHF  Sistema de aproximación dirigida desde tierra o sistema de aterrizaje GBAS  Ilegar a las ETA  Sistema de aterrizaje GBAS  GLS  Hora prevista de salida o estimo salir a las ETD Sistema de aterrizaje por microondas MLS  Hora real de llegada ATA Sistema de aterrizaje por microondas MLS  Sistema de aterrizaje GBAS GLS  MLS  Sistema de aterrizaje or microondas MLS  Sistema de aterrizaje or microondas MLS  Sistema de aterrizaje por microondas MLS  Sistema de aterrizaje or microondas  MLS  Sistema de aterrizaje or microondas  MLS  Sistema de aterrizaje or microondas  MLS  Sistema de aterrizaje or microondas  MLS  Sistema de aterrizaje or microondas  MLS  Sistema de aterrizaje or microondas  MLS  Sistema de aterrizaje or	Control de tránsito aéreo (en general)	ATC	Reglas de vuelo por instrumentos	IFR
Comunicaciones por enlace de datos controlador-piloto  Equipo radiogoniométrico automático Equipo radiogoniométrico automático Equipo radiotelemétrico DME Equipo radiotelemétrico DME Sistema de advertencia de la proximidad del terreno GPWS Frecuencia ultraalta [300 a 3 000 MHz] UHF Sistema de aproximación dirigida desde tierra UHF Sistema de aterrizaje GBAS GLS Hora prevista de salida o estimo Ilegar a las ETA Sistema de aterrizaje por instrumentos ILS Sistema de aterrizaje por microondas MLS Hora real de llegada ATA Sistema de aterrizaje por microondas MLS Hora real de salida ATD Sistema mundial de determinación de Ia posición GPS Indicación de posición radar RPI Sistema mundial de navegación por satélite GNSS Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz] VHF Tiempo universal coordinado UTC Performance de comunicación requerida RNP Persona muy importante VIP Vigilancia dependiente automática — contrato Vigilancia dependiente automática — radiodifusión ADS-B de la pista) QFE Radar de aproximación de retucida Sound in 1000 ft)] entre FL 290 RVS Separación vertical mínima reducida [300 m (1 000 ft)] entre FL 290 RVSM Separación vertical mínima reducida [300 m (1 000 ft)] entre FL 290 RVSM Sistema de advertencia de la proximidad del terreno GPWS Sistema de aproximación dirigida desde tierra o aproximación dirigida desde tierra o aproximación dirigida desde tierra Sistema de aterrizaje GBAS GLS Sistema de aterrizaje GBAS GLS Sistema de aterrizaje GBAS GLS Sistema de aterrizaje or microondas MLS Sistema de aterrizaje or microondas MLS Sistema de aterrizaje or microondas MLS Sistema de aterrizaje GBAS GLS Sistema de aterrizaje or microondas MLS Sistema de aterrizaje or microondas MLS Sistema de aterrizaje or microondas GEA Sistema de aterrizaje or microondas MLS Sistema de aterrizaje or microondas Sistema de aterrizaje or microondas MLS Sistema de aterrizaje or microondas Sistema de aterrizaje or microondas Sistema de aterrizaje or microondas MLS Sistema de aterrizaje or microondas Sistema de aterrizaje or microondas Sist	Cumulonimbus (debe pronunciarse		Reglas de vuelo visual	VFR
controlador-piloto CPDLC Separación vertical mínima reducida [300 m (1 000 ft)] entre FL 290  Equipo radiogoniométrico automático DME Sistema de advertencia de la proximidad del terreno GPWS  Frecuencia ultraalta [300 a 3 000 MHz] UHF Sistema de aproximación dirigida desde tierra o aproximación desde tierra o aproximación dirigida desde tierra o aproximación desde ti	"SI BI")	CB	Rumbo magnético (viento nulo)	QDM
Equipo radiogoniométrico automático Equipo radiotelemétrico DME Sistema de advertencia de la proximidad del terreno GPWS Frecuencia ultraalta [300 a 3 000 MHz] UHF Sistema de aproximación dirigida desde tierra o aproximación dirigida desde tierra GCA Sistema de aterrizaje GBAS GLS Hora prevista de salida o estimo Salir a las ETD Sistema de aterrizaje por instrumentos Sistema de aterrizaje por microondas MLS Sistema de aterrizaje por microondas MLS Sistema de aterrizaje por microondas MLS Sistema de determinación de la posición de vuelo FMS Sistema mundial de determinación de la posición FMS Sistema mundial de navegación por satélite GNSS Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz] VHF Tiempo universal coordinado UTC Performance de navegación requerida RCP Persona muy importante VIP Vigilancia dependiente automática — contrato Vigilancia dependiente automática — radiodifusión ADS-B de la pista) QFE Radar de aproximación de precisión PAR SONA SISTEMA de adoretrencia de la proximición dirigida desde tierra o aproximación de proximación de la proximación de por microondas NLS Sistema de aterrizaje GBAS GLS Sistema de aterrizaje por microondas Sistema de aterrizaje por microondas NLS Sistema de aterrizaje por microondas Sistema de aterrizaje por microondas NLS Sistema de aterrizaje por microon	Comunicaciones por enlace de datos			
Equipo radiogoniométrico automático Equipo radiotelemétrico DME Sistema de advertencia de la proximidad del terreno GPWS Frecuencia ultraalta [300 a 3 000 MHz] UHF Sistema de aproximación dirigida desde tierra o aproximación dirigida desde tierra ILS Sistema de aterrizaje GBAS GLS Hora prevista de salida o estimo Salir a las ETD Sistema de aterrizaje por instrumentos ILS Sistema de aterrizaje por microondas MLS Hora real de llegada ATA Sistema de gestión de vuelo FMS Sistema mundial de determinación de la posición GPS Indicación de posición radar RPI Sistema mundial de navegación por satélite GNSS Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz] VHF Tiempo universal coordinado UTC Performance de comunicación requerida RCP Persona muy importante VIP Vigilancia dependiente automática — contrato Vigilancia dependiente automática — radiodifusión ADS-B de la pista) QFE Radar de aproximación de precisión PAR  ADS-C VTZ	controlador-piloto	CPDLC	Separación vertical mínima reducida	
Equipo radiotelemétrico  DME  Sistema de advertencia de la proximidad del terreno  GPWS  Frecuencia ultraalta [300 a 3 000 MHz]  Hora prevista de llegada o estimo  llegar a las ETA  Sistema de aterrizaje GBAS  GLS  Hora prevista de salida o estimo  salir a las ETD  Sistema de aterrizaje por instrumentos  Sistema de aterrizaje por microondas  MLS  Hora real de llegada  ATA  Sistema de gestión de vuelo  FMS  Hora real de salida  ATD  Sistema mundial de determinación de la posición  GPS  Indicación de posición radar  RPI  Sistema mundial de navegación  por satélite  GNSS  Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz]  VHF  Tiempo universal coordinado  UTC  Performance de comunicación requerida  RCP  Performance de navegación requerida  RNP  Vigilancia dependiente automática — contrato  vigilancia dependiente automática — radiodifusión  ADS-B  de la pista)  QFE  Radar de aproximación de recisión  PAR  Zona inviolable  NTZ			[300 m (1 000 ft)] entre FL 290	
del terreno GPWS Frecuencia ultraalta [300 a 3 000 MHz] UHF Sistema de aproximación dirigida desde tierra o aproximación dirigida desde tierra GCA llegar a las ETA Sistema de aterrizaje GBAS GLS Hora prevista de salida o estimo salir a las ETD Sistema de aterrizaje por instrumentos ILS Hora real de llegada ATA Sistema de gestión de vuelo FMS Hora real de salida ATD Sistema mundial de determinación de la posición GPS Indicación de posición radar RPI Sistema mundial de navegación por satélite GNSS Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz] VHF Tiempo universal coordinado UTC Performance de comunicación requerida RCP Performance de navegación requerida RNP Vigilancia dependiente automática — contrato Vigilancia dependiente automática — radiodifusión ADS-B de la pista) QFE Radar de aproximación de recisión PAR Zona inviolable NTZ	Equipo radiogoniométrico automático	ADF	y FL 410	RVSM
Frecuencia ultraalta [300 a 3 000 MHz]  Hora prevista de llegada o estimo  llegar a las ETA  Hora prevista de salida o estimo  salir a las ETD  Hora prevista de salida o estimo  salir a las ETD  Hora prevista de llegada  Hora prevista de salida o estimo  salir a las ETD  Hora real de llegada  Hora real de llegada  Hora real de salida  Hora	Equipo radiotelemétrico	DME	Sistema de advertencia de la proximidad	
desde tierra o aproximación dirigida desde tierra o aproximación de la sistema de aterrizaje por instrumentos ILS Sistema de aterrizaje por microondas MLS HORS HORS HORS HORS ATA Sistema de aterrizaje por microondas MLS Sistema de aterrizaje por microondas MLS Sistema de aterrizaje por microondas MLS HORS Sistema de aterrizaje por microondas MLS HORS HORS HORS HORS HORS HORS HORS HOR			del terreno	<b>GPWS</b>
Hora prevista de llegada o estimo llegar a las ETA Sistema de aterrizaje GBAS Sistema de aterrizaje por instrumentos ILS Sistema de aterrizaje por microondas MLS Hora real de llegada ATA Sistema de aterrizaje por microondas MLS Hora real de llegada ATA Sistema de gestión de vuelo FMS Sistema mundial de determinación de la posición GPS Indicación de posición radar RPI Sistema mundial de navegación por satélite GNSS  Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz] VHF Tiempo universal coordinado UTC  Performance de comunicación requerida RCP Performance de navegación requerida RNP Vigilancia dependiente automática — contrato Vigilancia dependiente automática — radiodifusión ADS-B de la pista) QFE Radar de aproximación de precisión PAR Zona inviolable	Frecuencia ultraalta [300 a 3 000 MHz]	UHF	Sistema de aproximación dirigida	
llegar a las ETA Sistema de aterrizaje GBAS GLS Hora prevista de salida o estimo Sistema de aterrizaje por instrumentos ILS salir a las ETD Sistema de aterrizaje por microondas MLS Hora real de llegada ATA Sistema de gestión de vuelo FMS Hora real de salida ATD Sistema mundial de determinación de la posición GPS Indicación de posición radar RPI Sistema mundial de navegación por satélite GNSS  Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz] VHF Tiempo universal coordinado UTC  Performance de comunicación requerida RCP Persona muy importante VIP Vigilancia dependiente automática — contrato Vigilancia dependiente automática — radiodifusión ADS-B de la pista)  Radar de aproximación de precisión PAR Zona inviolable NTZ			desde tierra o aproximación dirigida	
Hora prevista de salida o estimo salir a las ETD Hora real de llegada Hora real de llegada Hora real de salida Hora real de llegada Hora real de gestión de vuelo Hora prevista de aterrizaje por instrumentos HLS Sistema de aterrizaje por microondas HCS FMS Sistema de aterrizaje por instrumentos HLS Sistema de aterrizaje por instrumentos HLS Sistema de aterrizaje por instrumentos HLS Sistema de aterrizaje por instrumentos Hora FMS Sistema de aterrizaje por instrumentos FMS Sistema de aterrizaje por instructor FMS Sistema undial de aterrizaje por instructor FMS Sistema de aterrizaje	Hora prevista de llegada o estimo		desde tierra	GCA
salir a las ETD Sistema de aterrizaje por microondas MLS Hora real de llegada ATA Sistema de gestión de vuelo FMS Hora real de salida ATD Sistema mundial de determinación de la posición GPS Indicación de posición radar RPI Sistema mundial de navegación por satélite GNSS Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz] VHF Tiempo universal coordinado UTC Performance de comunicación requerida RCP Performance de navegación requerida RNP Vigilancia dependiente automática — contrato ADS-C Presión atmosférica a la elevación del aeródromo (o en el umbral de la pista) QFE Radar de aproximación de precisión PAR Zona inviolable NTZ	llegar a las	ETA	Sistema de aterrizaje GBAS	GLS
Hora real de llegada Hora real de salida ATD Sistema de gestión de vuelo FMS Sistema mundial de determinación de la posición GPS Indicación de posición radar RPI Sistema mundial de navegación por satélite GNSS Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz] VHF Tiempo universal coordinado UTC Performance de comunicación requerida RCP Performance de navegación requerida RNP Vigilancia dependiente automática — contrato Vigilancia dependiente automática — radiodifusión ADS-B de la pista) Radar de aproximación de precisión PAR Zona inviolable NTZ	Hora prevista de salida o estimo		Sistema de aterrizaje por instrumentos	ILS
Hora real de salida ATD Sistema mundial de determinación de la posición GPS Indicación de posición radar RPI Sistema mundial de navegación por satélite GNSS Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz] VHF Tiempo universal coordinado UTC Performance de comunicación requerida RCP Performance de navegación requerida RNP Vigilancia dependiente automática — contrato Vigilancia dependiente automática — radiodifusión ADS-C Presión atmosférica a la elevación del aeródromo (o en el umbral de la pista) Radar de aproximación de precisión PAR Zona inviolable  NTZ	salir a las	ETD	Sistema de aterrizaje por microondas	MLS
Indicación de posición radar  RPI Sistema mundial de navegación por satélite GNSS  Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz] VHF Tiempo universal coordinado UTC  Performance de comunicación requerida RCP Performance de navegación requerida RNP Vigilancia dependiente automática — contrato Vigilancia dependiente automática — vigilancia dependiente automática — radiodifusión ADS-B de la pista)  QFE Radar de aproximación de precisión PAR Zona inviolable  RIA  Ila posición Sistema mundial de navegación por satélite  CHY  Tiempo universal coordinado UTC  Vigilancia dependiente automática — radiodifusión ADS-B  Zona inviolable	Hora real de llegada	ATA	Sistema de gestión de vuelo	<b>FMS</b>
Indicación de posición radar RPI Sistema mundial de navegación por satélite GNSS  Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz] VHF  Tiempo universal coordinado UTC  Performance de comunicación requerida RCP  Performance de navegación requerida RNP Vigilancia dependiente automática — contrato ADS-C  Presión atmosférica a la elevación del aeródromo (o en el umbral de la pista)  RADS-B  Radar de aproximación de precisión PAR  RADS Sistema mundial de navegación por satélite UTC  Tiempo universal coordinado UTC  Vigilancia dependiente automática — radiodifusión ADS-B  Zona inviolable NTZ	Hora real de salida	ATD	Sistema mundial de determinación de	
muy alta frecuencia [30 a 300 MHz]  Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz]  Performance de comunicación requerida  Performance de navegación requerida  RNP  Persona muy importante  Presión atmosférica a la elevación  del aeródromo (o en el umbral  de la pista)  Radar de aproximación de precisión  PAR  Por satélite  Tiempo universal coordinado  UTC  Vigilancia dependiente automática —  radiodifusión  ADS-C  Vigilancia dependiente automática —  radiodifusión  ADS-B  Zona inviolable  NTZ			la posición	GPS
Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz]  Performance de comunicación requerida RCP Performance de navegación requerida RNP Persona muy importante  Presión atmosférica a la elevación  del aeródromo (o en el umbral  de la pista)  Radar de aproximación de precisión  VHF  Tiempo universal coordinado  UTC  Vigilancia dependiente automática —  radiodifusión  ADS-C  Vigilancia dependiente automática —  radiodifusión  ADS-B  Zona inviolable  NTZ	Indicación de posición radar	RPI	Sistema mundial de navegación	
Tiempo universal coordinado  UTC  Performance de comunicación requerida RCP  Performance de navegación requerida RNP  Persona muy importante  VIP  Presión atmosférica a la elevación  del aeródromo (o en el umbral  de la pista)  Radar de aproximación de precisión  RCP  Vigilancia dependiente automática —  radiodifusión  ADS-B  Zona inviolable  Tiempo universal coordinado  UTC  Vigilancia dependiente automática —  radiodifusión  ADS-B  Zona inviolable			por satélite	GNSS
Performance de comunicación requerida RCP Performance de navegación requerida RNP Vigilancia dependiente automática — Contrato Vigilancia dependiente automá	Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz]	VHF		
Performance de navegación requerida RNP Vigilancia dependiente automática — contrato ADS-C Presión atmosférica a la elevación del aeródromo (o en el umbral de la pista) QFE Radar de aproximación de precisión PAR Zona inviolable NTZ			Tiempo universal coordinado	UTC
Persona muy importante  VIP  contrato  Vigilancia dependiente automática —  radiodifusión  ADS-C  Vigilancia dependiente automática —  radiodifusión  ADS-B  de la pista)  QFE  Radar de aproximación de precisión  PAR  Zona inviolable  NTZ	Performance de comunicación requerida	RCP		
Persona muy importante  VIP  contrato  Vigilancia dependiente automática —  radiodifusión  ADS-C  Vigilancia dependiente automática —  radiodifusión  ADS-B  de la pista)  QFE  Radar de aproximación de precisión  PAR  Zona inviolable  NTZ	Performance de navegación requerida	RNP	Vigilancia dependiente automática —	
del aeródromo (o en el umbral radiodifusión ADS-B de la pista)  Radar de aproximación de precisión PAR Zona inviolable NTZ	Persona muy importante	VIP	contrato	ADS-C
de la pista)  Radar de aproximación de precisión  QFE  Zona inviolable  NTZ	Presión atmosférica a la elevación		Vigilancia dependiente automática —	
Radar de aproximación de precisión PAR Zona inviolable NTZ	del aeródromo (o en el umbral		radiodifusión	ADS-B
	de la pista)	QFE		
Radar primario de vigilancia PSR Zona normal de operaciones NOZ	Radar de aproximación de precisión	PAR	Zona inviolable	NTZ
	Radar primario de vigilancia	PSR	Zona normal de operaciones	NOZ

4-3 20/11/08 Núm. 29

# DESIGNACIÓN DE EMISIONES TÍPICAS DE RADIOCOMUNICACIONES

Tipo de modulación de la portadora principal	Tipo de transmisión	Características suplementarias	Abrevia- tura
Ninguna	Onda continua	_	NON
Modulación de amplitud	Telegrafía sin modulación por audiofrecuencia (manipulación por interrupción de portadora)	_	A1A
	Telegrafía con manipulación por interrupción de una o más audiofrecuencias moduladoras, o con manipulación por interrupción de la emisión modulada (caso particular: emisión no manipulada, modulada en amplitud)	_	A2A
	Telefonía	Doble banda lateral	A3A
		Banda lateral única, portadora reducida	R3E
		Banda lateral única, portadora completa	Н3Е
		Banda lateral única, portadora suprimida	J3E
		Dos bandas laterales independientes con información cuantificada o digital	В7Е
		Dos bandas laterales independientes con información analógica	B8E
	Facsímil (con modulación de frecuencia de la subportadora)	_	A4
		Banda lateral única, portadora reducida	R3C
		Banda lateral única, portadora suprimida	Ј3С
	Televisión	Banda lateral residual	C3F
	Telegrafía multicanal de frecuencias vocales	Banda lateral única, reducida	R7B
	Casos no comprendidos aquí, p. ej., combinación de telefonía y telegrafía	Dos bandas laterales independientes	B9W
Modulación de frecuencia (o de fase)	Telegrafía con manipulación por desviación de frecuencia, sin modulación por una audiofrecuencia; se emite siempre una de las dos frecuencias	_	F1A

*5-1* **22/11/07** 

Tipo de modulación de la portadora principal	Tipo de transmisión	Características suplementarias	Abrevia- tura
	Telegrafía con manipulación por interrupción de una audiofrecuencia moduladora de frecuencia o con		
	manipulación por interrupción de la emisión modulada		
	en frecuencia (caso particular: emisión no manipulada, modulada en frecuencia)		F2A
	modulada en necuencia)	_	T2A
	Telefonía		F3E
	Facsímil por modulación directa de frecuencia		
	de la portadora	_	F1C
	Televisión		F3F
	Telegrafía diplex de cuatro frecuencias		F7B
Modulación por	Portadora transmitida por impulsos sin modulación		
impulsos	alguna destinada a transmitir información (p. ej., radar)	_	PON
	Telegrafía con manipulación por interrupción de		
	una portadora transmitida por impulsos, sin		DID
	modulación por una audiofrecuencia	_	P1D
(p.ej., modulación por i	es cuya portadora principal esté modulada directamente por a mpulsos codificados) deberían denominarse de conformidad co de amplitud o de frecuencia.		
	Casos no comprendidos aquí en los que la portadora principal está modulada por impulsos		WXX

Nota.— Véanse otros detalles en el Reglamento de radiocomunicaciones de la UIT, Apéndice 1 y Recomendación ITU-R SM.1138.

## CÓDIGOS PARA NOTIFICAR LA CALIDAD DE LAS SEÑALES

Códigos destinados al servicio de telecomunicaciones aeronáuticas internacionales para preparar mensajes relativos a informes de control de emisiones, perturbaciones de propagación e interferencias

#### Introducción

- 1. Todo mensaje relativo a la calidad de las señales constará de la palabra clave SINPO o SINPFEMO seguida de un grupo de cinco u ocho cifras que respectivamente califiquen las cinco u ocho características de uno u otro código.
  - 2. Se usará la letra X en vez de una cifra cuando no se califique la característica correspondiente.
- 3. Aunque la palabra clave SINPFEMO se destina para uso en telefonía, podrá usarse cualquiera de las dos palabras clave en telegrafía o telefonía, según se desee.

#### Código SINPO

	S	I	N	P	O
			Efecto perjudicia	1	Legibilidad
Escala de calificación	Intensidad de la señal	Interferencia (QRM)	Ruido (QRN)	Perturbación de propagación	general (QRK)
5	Excelente	Ninguno	Ninguno	Ninguna	Excelente
4	Buena	Ligera	Ligero	Ligera	Buena
3	Regular	Moderada	Moderado	Moderada	Regular
2	Mala	Fuerte	Fuerte	Fuerte	Mala
1	Apenas audible	Extrema	Extremo	Extrema	Inutilizable

#### Código SINPFEMO

	S	I	N	P	F	Е	M	О
Escala de		E,	fecto perjudicia	l de		Мо	dulación	
califi- cación	Intensidad de la señal	Interferencia (QRM)	Ruido (QRN)	Perturbación de propagación	Desvaneci- miento	Calidad	Profundidad	Calificación general
5	Excelente	Ninguna	Ninguno	Ninguna	Ninguno	Excelente	Máxima	Excelente
4	Buena	Ligera	Ligero	Ligera	Lento	Buena	Buena	Buena
3	Regular	Moderada	Moderado	Moderada	Moderado	Regular	Regular	Regular
2	Poca	Fuerte	Fuerte	Fuerte	Rápido	Mala	Mala o ninguna	Mala
1	Apenas audible	Extrema	Extremo	Extrema	Muy rápido	Muy mala	Continuamente sobremodulada	Inutilizable

6-*l* **22/11/07** 

### EL CÓDIGO NOTAM

#### **PREFACIO**

(Véase 5.2.2 y el Apéndice 6 del Anexo 15)

El código NOTAM tiene por objeto permitir el cifrado de informes relativos al establecimiento, condiciones o modificaciones de las radioayudas, instalaciones de aeródromo e iluminación, peligros a que están expuestas las aeronaves, o instalaciones y servicios de búsqueda y salvamento. El código NOTAM es una descripción exhaustiva de la información contenida en los NOTAM. Sirve de criterio importante para el almacenamiento y la recuperación de información, así como para decidir si un determinado aspecto es de importancia operacional o no. También establece la pertinencia del NOTAM respecto de los diversos tipos de operaciones de vuelo y determina si, por consiguiente, debe ser parte de un boletín de información previa al vuelo. Además, ayuda a determinar aquellos aspectos que deben ser objeto de un inmediato proceso de notificación. El código NOTAM también normaliza la presentación del texto en lenguaje claro conexo exigido en la Casilla E) del formato NOTAM según figura en el Apéndice 6 del Anexo 15. Así pues, el código NOTAM constituye la base para determinar los calificativos TRÁNSITO, OBJETIVO y ALCANCE utilizados en la línea Q (Calificativos) y el texto conexo que debe aparecer en la Casilla E) del formato NOTAM.

#### 2. Procedimientos

La transmisión de NOTAM por el servicio internacional de telecomunicaciones aeronáuticas se rige por las secciones correspondientes del Anexo 10, Volumen II, y del Anexo 15. El primero contiene información relativa a la aceptación de NOTAM y a la prioridad que debe dárseles para su transmisión por el servicio fijo aeronáutico (AFS), mientras que en el segundo figuran instrucciones completas acerca del contenido de los NOTAM y disposición que debe darse al texto.

#### 3. Composición

#### Generalidades

- 3.1 Todos los grupos del código NOTAM contienen un total de cinco (5) letras. La primera letra del grupo es siempre la "Q", para indicar que es una abreviatura de código para la composición de NOTAM. Se ha escogido la letra "Q" para evitar confusión con cualquier distintivo de llamada de radio ya asignada.
- 3.2 La segunda y tercera letras identifican el objeto de la notificación y las letras cuarta y quinta indican su estado de funcionamiento. El código que identifica el objeto o indica su estado de funcionamiento es, en lo posible, obvio. Cuando

quepa la posibilidad de identificar más de un objeto con el mismo código obvio, debe elegirse el objeto más importante.

- 3.3 Si el asunto del que trata el NOTAM no figura en el código NOTAM, insértese "XX" como segunda y tercera letras.
- 3.4 Si la condición correspondiente al asunto no está enumerada en el código NOTAM, insértese "XX" como cuarta y quinta letras.
- 3.5 Cuando se expide un NOTAM con una lista de verificación de NOTAM válido, utilícese KKKK como segunda, tercera, cuarta y quinta letras. Cuando un NOTAM que contiene información significativa desde el punto de vista operacional se expide de conformidad con el Apéndice 4 y el Capítulo 6 del Anexo 15 y cuando se utiliza para anunciar la existencia de enmiendas o suplementos AIP AIRAC (NOTAM iniciador), insértese "TT" como la cuarta y quinta letras.

# Clasificación por asunto (segunda y tercera letras)

AGA (Aeródromos)

3.6 Las instalaciones, servicios y otra información que requieran cifrado han sido clasificados en secciones y subsecciones por temas. La segunda letra del grupo de códigos, que puede ser cualquier letra del alfabeto excepto la Q, indica las subsecciones temáticas como sigue:

Instalaciones de ILUMINACIÓN — L Área de MOVIMIENTO y aterrizaje . . . . . - M <u>I</u>NSTALACIONES y servicios . . . . . (en inglés "FACILITIES") ATM (Gestión del tránsito aéreo) Organización del ESPACIO AÉREO - A SERVICIOS de tránsito aéreo . . . . . y VOLMET S PROCEDIMIENTOS de tránsito aéreo – P Avisos para la navegación RESTRICCIONES en el espacio aéreo — R Avisos (en inglés "WARNINGS") — W CNS (Comunicaciones, navegación y vigilancia)

7-*1* **22/11/07** 

y radar

Instalaciones de COMUNICACIONES

— С

.... Sistemas de aterrizaje por

INSTRUMENTOS y microondas — I

.... Servicios e instalaciones de terminal
y de NAVEGACIÓN en ruta — N

.... Operaciones GNSS — G

Otras informaciones

.... OTRAS informaciones — O

#### Clasificación por estado (cuarta y quinta letras)

- 3.7 La cuarta letra del grupo de códigos, que puede ser cualquier letra del alfabeto, excepto la Q, indica la subsección como sigue:
- A DISPONIBILIDAD (en inglés "AVAILABILITY")
- C <u>C</u>AMBIOS
- H PELIGRO (en inglés "HAZARD")
- L <u>L</u>IMITACIONES
- XX Otro
- 3.8 Las cuarta y quinta letras siguientes del código NOTAM deberán utilizarse para cancelar un NOTAM:
- AK: REANUDADA LA OPERACIÓN NORMAL
- AL: FUNCIONANDO (O DE NUEVO FUNCIONANDO) A RESERVA DE LIMITACIONES/CONDICIONES ANTERIORMENTE PUBLICADAS

AO: OPERACIONAL CC: COMPLETADO

XX: LENGUAJE CLARO

#### 4. Significados/fraseología abreviada uniforme

Los significados/fraseología abreviada uniforme aprobada asignados a los grupos del código NOTAM, según se exige para utilizar en la Casilla E) del Formato NOTAM (Anexo 15, Apéndice 6) se ampliarán o completarán, cuando sea necesario, añadiendo los indicadores de lugar, nombre de la estación, coordenadas geográficas, abreviaturas, frecuencias, distintivos de llamada, cifras y lenguaje claro apropiados. Cuando sea posible las abreviaturas de la OACI se usarán con preferencia al lenguaje claro. A efectos de facilitar la difusión de los NOTAM reduciendo el tiempo de transmisión por los canales de telecomunicaciones, hacer innecesaria la traducción y proporcionar anotaciones adecuadas para el boletín de información previa al vuelo, la fraseología abreviada uniforme aprobada asignada a cada significado de las combinaciones de dos letras que aparecen en la Sección Código NOTAM -Descifrado, se usará con preferencia a los significados, cuando sea posible.

Nota.— Además, para satisfacer determinadas necesidades, cada Estado puede proporcionar, si lo desea, una traducción de la fraseología abreviada uniforme aprobada a otro idioma.

#### 5. Texto entre paréntesis

Cuando corresponda, se dará entre paréntesis la información necesaria para completar el significado/la fraseología abreviada uniforme.

#### 6. Ampliación de los significados/ la fraseología abreviada uniforme

Para ampliar los significados/fraseología abreviada uniforme se procederá como sigue:

- a) las ampliaciones relativas a los significados/la fraseología abreviada uniforme de las segunda y tercera letras (objeto del NOTAM) deben *preceder* al significado/a la fraseología abreviada uniforme del código NOTAM;
- b) las ampliaciones relativas a los significados/la fraseología abreviada uniforme de las cuarta y quinta letras (estado de funcionamiento) deben seguir al significado/a la fraseología abreviada uniforme del código NOTAM.

Ejemplos (en lo aplicable a la casilla E) del formato de NOTAM):

- a) Las luces de la zona de toma de contacto de la RWY 27 no están disponibles por interrupción de la corriente.
  - E) RWY 27 RTZL NOT AVBL POR INTERRUPCIÓN DE PWR
- b) Las luces de borde de la calle de rodaje B están disimuladas por la nieve.
  - E) TWY B EDGE LGT OBSCURED BY SN
- c) En la franja de la RWY 09/27 hay bancos de nieve de 15 ft de altura.
  - E) RWY 09/27 STRIP SN BANKS HGT 15 FT
- d) La altitud mínima de sector de 90° a 180° de acercamiento al VOR de identificación DOM cambiada a 3 600 ft MSL.
  - E) 90 A 180 DEG INBD VOR DOM MSA CHANGED 3600 FT MSL

#### 7. Uso de los grupos del código NOTAM

7.1 Los grupos de cinco letras del código NOTAM se utilizarán conjuntamente con el Formato NOTAM (Anexo 15, 5.2.1, 5.3.2 y Apéndice 6). También constituyen la base para determinar los calificativos Tránsito, Objetivo y Alcance.

Tanto los grupos del código NOTAM como los calificativos NOTAM deben insertarse en la línea Q (Calificativos) del Formato NOTAM.

Nota.— En las tablas de los criterios de selección de los NOTAM (Doc 8126 — Manual para los servicios de información aeronáutica, Adjunto al Apéndice C), se presentan los grupos del código NOTAM de uso más frecuente así como su relación respectiva con los calificativos Tránsito, Objetivo y Finalidad.

7.2 Los grupos de cinco (5) letras del código NOTAM se forman de la manera siguiente:

#### PRIMERA LETRA

La letra Q (véase 3.1).

#### SEGUNDA Y TERCERA LETRAS

La combinación adecuada de dos letras escogidas de la Sección "Segunda y tercera letras", del código NOTAM para identificar la instalación, o las condiciones de peligro para las aeronaves de que se informa. (Véanse 3.3, 3.5 y 3.6.)

#### CUARTA Y QUINTA LETRAS

La combinación adecuada de dos letras escogidas de la Sección "Cuarta y quinta letras" del código NOTAM para indicar el estado de funcionamiento de la instalación, o del servicio o las condiciones de peligro para las aeronaves, de que se informa. (Véanse 3.4, 3.5 y 3.7.)

#### **Ejemplos**

Nota.— En los ejemplos de NOTAM que siguen, las letras Q a G inclusive, seguidas del signo de cierre de paréntesis, identifican casillas del Formato NOTAM (Anexo 15, Apéndice 6).

a) El equipo radiotelemétrico (DME) de París/Orly no disponible desde las 2359 horas UTC del 31 de marzo de 1992 hasta las 0600 horas UTC del 1 de abril de 1992.

#### NOTAM:

- Q) LFFF/QNDAU/IV/BO/AE/...
- A) LFPO B) 9203312359 C) 9204010600
- E) DME NOT AVBL

Significado del NOTAM

#### Casilla Q):

 LFFF: Indicador de lugar OACI correspondiente a la FIR París, donde se encuentra la instalación de que se trata;

- QNDAU: La letra "Q" identifica el grupo de código de cinco letras como grupo del código NOTAM. Las segunda y tercera letras "ND" identifican al "equipo radiotelemétrico" y las cuarta y quinta letras "AU" indican que "no está disponible";
- IV: Letras que indican que la información se refiere tanto al tránsito IFR como al VFR;
- BO: Letras que indican que el NOTAM se ha escogido para anotación en los boletines de información previa al vuelo y que constituye información importante desde el punto de vista operacional para los vuelos IFR;
- AE: Letras que indican que la instalación tiene finalidad doble, como ayuda terminal y en ruta.

#### Casilla A):

 LFPO: Indicador de lugar OACI correspondiente a París/ Orly, donde se encuentra la instalación de que se trata.

#### Casilla B):

 — 9203312359: Grupo de fecha/hora a partir de la cual es válida la información de que no se dispone de la instalación.

#### Casilla C):

 — 9204010600: Grupo de fecha/hora en que finaliza el período en que es válida la información de que no se dispone de la instalación.

#### Casilla E):

- DME NOT AVBL: Anotación en lenguaje claro utilizando abreviaturas de la OACI.
- b) Con efecto inmediato, el radiofaro omnidireccional VHF en la frecuencia de 116,9 MHz de Nueva York/La Guardia, no estará en servicio hasta aproximadamente las 0900 UTC del 13 de noviembre de 1992.

#### NOTAM:

- Q) KZWY/QNVAS/IV/BO/AE/...
- A) KLGA B) 9211020615 C) 9211130900 EST
- E) 116,9 MHZ VOR U/S

Nota.— En el ejemplo anterior, la ampliación (es decir, la frecuencia VOR de 116,9 MHz) relativa a las segunda y tercera letras precede al significado del código NOTAM.

c) La pista 30 en Estocolmo/Bromma está permanentemente cerrada para operaciones VFR.

#### NOTAM:

- Q) ESOS/QMRLV/V/NB/A/...
- A) ESSB B) 9210221430 C) PERM
- E) RWY 30 CLSD TO VFR OPS
- d) El radiofaro omnidireccional VHF en 116,30 MHz de la estación VOZICE de PRAHA FIR estará fuera de servicio desde las 0800 horas UTC del 10 de noviembre de 1992 hasta las 0900 horas UTC del 13 de noviembre de1992.

#### NOTAM:

- Q) LKAA/QNVAS/IV/BO/E/. . .
- A) LKAA B) 9211100800 C) 9211130900
- E) VOZ 116,30 MHZ VOR U/S

Nota.— En el ejemplo anterior, la ampliación (es decir, la identificación VOZ del nombre de la estación y la

frecuencia VOR 116,30 MHz) relativa al significado de las segunda y tercera letras precede al significado del código NOTAM.

e) En la FIR de Montreal se realizarán ejercicios de tiro desde las 0800 horas UTC hasta las 1100 horas UTC del 21 de febrero de 1993, dentro de un radio de 10 NM alrededor de la posición 45°37' Norte, 74°00' Oeste, desde la superficie hasta una altitud de 6 100 m (20 000 ft) MSL.

#### NOTAM:

- Q) CZUL/QWMLW/IV/BO/W/000200/4537N07400W010
- A) CZUL B) 9302210800 C) 9302211100
- E) GUN FRNG WILL TAKE PLACE RADIO 10 NM ALREDEDOR DE 4537NO 7400W
- F) SFC G) 6100 M (20000 FT) MSL

### EL CÓDIGO NOTAM — DESCIFRADO

#### SEGUNDA Y TERCERA LETRAS

Clave Significado abreviada uniforme AGA Instalaciones de iluminación (L) LA Sistema de iluminación de aproximación (especificar pista y tipo) als Faro de aeródromo abn LB LC Luces de eje de pista (especificar pista) rcll Luces indicadoras de la dirección del aterrizaje LD ldi lgt Luces de borde de pista (especificar pista) LE redl LF Luces de destellos en orden consecutivo (especificar pista) sequenced flg lgt LH Luces de pista de alta intensidad (especificar pista) high intst rwy lgt rwy end id lgt Luces identificadoras de extremo de pista (especificar pista) LI Luces indicadoras de alineación con la pista (especificar pista) LJ rai 1gt LK Componentes de la Categoría II del sistema de iluminación de aproximación (especificar pista) cat II components als LL Luces de pista de baja intensidad (especificar pista) low intst rwy lgt LM Luces de pista de intensidad mediana (especificar pista) medium intst rwy lgt LP Indicador de trayectoria de aproximación de precisión (especificar pista) papi LR Todas las instalaciones de iluminación del área de aterrizaje ldg area lgt fac Luces de zona de parada (especificar pista) LS stwl LT Luces de umbral (especificar pista) thr lgt LU Indicador de travectoria de aproximación de helicóptero hapi Sistema visual indicador de pendiente de aproximación LV (especificar tipo y pista) vasis LWIluminación de helipuerto heliport lgt LX Luces de eje de calle de rodaje (especificar calle de rodaje) twy cl lgt LY Luces de borde de calle de rodaje (especificar calle de rodaje) twy edge lgt LZ Luces de zona de toma de contacto de la pista (especificar pista) rtz1 AGA Área de movimiento y aterrizaje (M) MA Área de movimiento mov area MB Carga admisible (especificar parte del área de aterrizaje o del área de movimiento) bearing strength MC Zona libre de obstáculos (especificar pista) cwy MD Distancias declaradas (especificar pista) declared dist MG Sistema de guía de rodaje tgs MH Dispositivo de parada en la pista (especificar pista) rag MK Zona de estacionamiento prkg area Balizaje diurno (especificar umbral, eje, etc.) day markings MM MN Plataforma apron MP Puestos de estacionamiento de aeronave (especificar) acft stand MR Pista (especificar pista) rwy MS Zona de parada (especificar pista) swy Umbral (especificar pista) MT MU Apartadero de viraje de pista (especificar pista) rwy turning bay MW Franja (especificar pista) strip

MX

Calle o calles de rodaje (especificar)

7-5 22/11/07

twy

Fraseología

Fraseología Clave Significado abreviada uniforme

#### AGA

Instalaciones y servicios (F)

FA	Aeródromo	ad
FB	Dispositivo de medición del rozamiento (especificar tipo)	friction measuring device
FC	Equipo de medición de techo	ceiling measurement eqpt
FD	Sistema de atraque (especificar AGNIS, BOLDS, etc.)	dckg system
FE	Oxígeno (especificar tipo)	oxygen
FF	Extinción de incendio y salvamento	fire and rescue
FG	Control de movimiento en tierra	gnd mov ctl
FH	Zona/plataforma de aterrizaje de helicóptero	hel alighting area
FJ	Aceites (especificar tipo)	oil
FL	Indicador de la dirección de aterrizaje	ldi
FM	Servicio meteorológico (especificar tipo)	met
FO	Equipo de dispersión de niebla	fg dispersal
FP	Helipuerto	heliport
FS	Equipo de remoción de la nieve	sn removal eqpt
FT	Transmisómetro (especificar pista y, cuando corresponda,	
	indicativo o indicativos de los transmisómetros)	transmissometer
FU	Disponibilidad de combustible	fuel avbl
FW	Indicador de la dirección del viento	wdi
FZ	Aduana	cust

#### ATM

Gestión del espacio aéreo (A)

AA	Altitud mínima (especificar en ruta/en la vertical/segura)	mnm alt
AC	Zona de control	ctr
AD	Zona de identificación de defensa aérea	adiz
AE	Área de control	cta
AF	Región de información de vuelo	fir
AH	Área superior de control	uta
AL	Nivel de vuelo mínimo utilizable	mnm usable fl
AN	Ruta de navegación de área	rnav rte
AO	Área oceánica de control	oca
AP	Punto de notificación (especificar nombre o designador cifrado)	rep
AR	Ruta ATS (especificar)	ats rte
AT	Área de control terminal	tma
ΑU	Región superior de información de vuelo	uir
AV	Área superior con servicio de asesoramiento	uda
AX	Intersección	int
AZ	Zona de tránsito de aeródromo	atz

#### ATM

Servicios de tránsito aéreo y VOLMET (S)

SA	Servicio automático de información terminal	atis
SB	Oficina de notificación ATS	aro
SC	Centro de control de área	acc
SE	Servicio de información de vuelo	fis
SF	Servicio de información de vuelo de aeródromo	afis
O.T.		C1 .1 .
SL	Centro de control de afluencia	flow ctl centre
SL SO	Centro de control de árica oceánica	oac flow ctl centre
SO	Centro de control de área oceánica	oac
SO SP	Centro de control de área oceánica Servicio de control de aproximación	oac app

<i>C</i> 1	C'and Can La	Fraseología
Clave	Significado	abreviada uniforme
$\mathbf{SU}$	Centro de control de área superior	uac
SV	Radiodifusión VOLMET	volmet
SY	Servicio de asesoramiento de área superior (especificar)	upper advisory ser
ATM		
Procedim	entos de tránsito aéreo (P)	
PA	Llegada normalizada por instrumentos (especificar designador de ruta)	star
PB	Llegada normalizada VFR	std vfr arr
PC PD	Procedimientos de contingencia Salida normalizada por instrumentos (especificar designador de ruta)	contingency proc sid
PE	Salida normalizada VFR	std vfr dep
PF	Procedimiento de control de afluencia	flow ctl proc
PH	Procedimiento de espera	hldg proc
PI	Procedimiento de aproximación por instrumentos (especificar	mag proc
	tipo y pista)	inst apch proc
PK	Procedimiento de aproximación VFR	vfr apch proc
PM	Mínimo de utilización de aeródromo (especificar procedimiento	
	y mínimo enmendado)	ad opr mnm
PO	Altitud de franqueamiento de obstáculos (especificar procedimiento)	oca
PP	Altura de franqueamiento de obstáculos (especificar procedimiento)	och
PR	Procedimiento de falla de radio	rdo failure proc
PT PU	Altitud de transición	ta
PX	Procedimiento de aproximación frustrada (especificar pista) Altitud mínima de espera (especificar punto de referencia)	missed apch proc mnm hldg alt
PZ	Procedimiento ADIZ	adiz proc
	ra la navegación nes del espacio aéreo (R)	
RA	Reserva de espacio aéreo (especificar)	airspace reservation
RD	Zona peligrosa (especificar prefijo nacional y número)	d
RM	Área de operaciones militares	moa
RO	Sobrevuelo de (especificar)	overflying
RP	Zona prohibida (especificar prefijo nacional y número)	p
RR	Zona restringida (especificar prefijo nacional y número)	
RT	Zona restringida temporalmente (especificar zona)	tempo restricted area
Avisos pa Avisos (W	ra la navegación /)	
WA	Exposición aérea	air display
WB	Vuelos acrobáticos	aerobatics
WC	Globo cautivo o cometa	captive balloon/kite
WD	Demolición de explosivos	demolition of explosives
WE	Ejercicios (especificar)	exer
WF	Reabastecimiento aéreo	air refuelling
WG	Vuelo de planeadores	gld fly
WH	Detonaciones  Parrellova de handereles/hleness	blasting
WJ	Remolque de banderolas/blancos	banner/target towing
WL WM	Ascenso de globo libre  Disparo de proyectiles, ejercicios de tiro o lanzamiento de cohetes	ascent of free balloon missile/gun/rocket frng
WM WP	Disparo de proyectiles, ejercicios de tiro o lanzamiento de cohetes Ejercicio de lanzamiento de paracaídas	pje
WR	Materiales radiactivos o sustancias químicas tóxicas (especificar)	radioactive materials/toxic chemicals
WS	Incendio o escape de gases	burning/blowing gas
WT	Movimiento masivo de aeronaves	mass mov of acft

Clave	Significado	Fraseología abreviada uniforme
WV WW	Vuelo en formación Actividad volcánica importante	formation flt significant volcanic act
WZ	Vuelo de modelos	model fly
CNS Instalacion	nes de comunicaciones y vigilancia (C)	
CA	Instalaciones aeroterrestres (especificar servicio y frecuencia)	a/g fac
СВ	Vigilancia dependiente automática — radiodifusión (detalles)	ads-b
CC	Vigilancia dependiente automática — contrato (detalles)	ads-c
CD	Comunicaciones por enlace de datos controlador-piloto (detalles)	cpdlc
CE	Radar de vigilancia en ruta	rsr
CG	Sistema de aproximación dirigida desde tierra	gca
CL CM	Sistema selectivo de llamada Radar de movimiento en la superficie	selcal
CM CP	Radar de aproximación de precisión (especificar pista)	smr par
CR	Elemento radar de vigilancia del sistema radar de aproximación	par
	de precisión (especificar longitud de onda)	sre
CS	Radar secundario de vigilancia	ssr
CT	Radar de vigilancia de área terminal	tar
CNS		
Operacion	es GNSS (G)	
GA GW	Operaciones GNSS específicas del aeródromo (especificar operación) Operaciones GNSS de la zona en general (especificar operación)	gnss aeródromo gnss zona
CNS Sistemas	de aterrizaje por instrumentos y microondas (I)	
IC	Sistema de aterrizaje por instrumentos (especificar pista)	ils
ID	DME correspondiente al ILS	ils dme
IG	Trayectoria de planeo (ILS) (especificar pista)	ils gp
II	Radiobaliza interior (ILS) (especificar pista)	ils im
IL DA	Localizador (ILS) (especificar pista)	ils llz
IM IN	Radiobaliza intermedia (ILS) (especificar pista) Localizador (no asociado con un ILS)	ils mm llz
IO	Radiobaliza exterior (ILS) (especificar pista)	ils om
IS	ILS Categoría I (especificar pista)	ils cat I
IT	ILS Categoría II (especificar pista)	ils cat II
IU	ILS Categoría III (especificar pista)	ils cat III
IW	Sistema de aterrizaje por microondas (especificar pista)	mls
IX	Radiofaro de localización exterior (ILS) (especificar pista)	ils lo
IY	Radiofaro de localización intermedio (ILS) (especificar pista)	ils lm
CNS		
Instalacio	nes y servicios de terminal y de navegación en ruta (N)	
NA	Todas las instalaciones de radionavegación (excepto)	all rdo nav fac
NB	Radiofaro no direccional	ndb
NC	DECCA	decca
ND NE	Equipo radiotelemétrico	dme for mkr
NF NL	Radiobaliza tipo de abanico Radiofaro de localización (especificar identificación)	fan mkr 1
NL NM	VOR/DME	vor/dme
NN	TACAN	tacan

Clave	Significado	Fraseología abreviada uniforme
NO NT	OMEGA VORTAC	omega vortac
NV NX	VOR Estación radiogoniométrica (especificar tipo y frecuencia)	vor df
Otras info	rmaciones (O)	
OA	Servicio de información aeronáutica	ais
OB OE OL	Obstáculos (especificar detalles) Requisitos para la entrada de aeronaves Lucas de obstáculos on consolificario	obst acft entry rqmnts
OR	Luces de obstáculos en (especificar) Centro de coordinación de salvamento	obst lgt rcc

# EL CÓDIGO NOTAM — DESCIFRADO

### CUARTA Y QUINTA LETRAS

Clave	Significado	Fraseología abreviada uniforme
Disponibil	idad (A)	
AC AD AF AG AH AK AL AM AN AO AP AR AS AU	Retirado para mantenimiento Disponible para operaciones diurnas Comprobado en vuelo y considerado digno de confianza Utilizable, pero se ha comprobado solamente en tierra, se espera comprobación en vuelo Las horas de servicio son ahora de a (especificar) Reanudada la operación normal Funcionando (o de nuevo funcionando) a reserva de limitaciones/ condiciones anteriormente publicadas Únicamente operaciones militares Disponible para operaciones nocturnas Operacional Disponible, se necesita un permiso previo Disponible a solicitud No utilizable No está disponible (especificar razones, si corresponde)	withdrawn maint avbl day ops fltck okay opr but gnd ck only, awaiting fltck hr ser okay opr subj previous cond mil ops only avbl ngt ops opr avbl, ppr avbl o/r u/s not avbl
AU AW	Totalmente retirado	withdrawn
AX Cambios (	Se ha cancelado el cierre previamente anunciado  C)	promulgated shutdown cnl
CA	En actividad	act
CC	Completado	cmpl
CD CE	Cese de actividades Montado	deactivated erected
CF	La o las frecuencias de utilización han sido cambiadas a	aopr freq changed to
CG	Se redujo a	downgraded to
СН	Cambiado	changed
CI	Identificación o distintivo de llamada de radio cambiadas a	ident/rdo call sign changed to
CL	Realineado	realigned
CM	Desplazado	displaced
CN	Cancelado	cnl
CO	En funcionamiento	opr
CP	Funciona a potencia reducida	opr reduced pwr
CR	Remplazado temporalmente por	tempo rplc by
CS	Instalado	instl
CT	En prueba, no utilizar	on test, do not use
Condicion	es de peligro (H)	
НА	La eficacia del frenado es  1) deficiente 2) mediana/deficiente 3) mediana 4) mediana/buena 5) buena	ba is

**22/11/07** 7-10

Fraseología Clave Significado abreviada uniforme HB El coeficiente de rozamiento es . . . (especificar el dispositivo friction coefficient is del rozamiento utilizado) HC Cubierta por una capa de nieve compacta de un espesor de cov compacted sn depth HD Cubierta de nieve seca de un espesor de cov dry sn depth HE Cubierta de agua de . . . profundidad cov water depth HF Completamente libre de nieve y hielo free of sn and ice grass cutting inpr HG Se está cortando el césped НН Peligro debido a (especificar) hazard due HI Cubierta de hielo cov ice HJ Lanzamiento proyectado [especificar característica de identificación del vuelo del globo o nombre clave del provecto, lugar de lanzamiento, período proyectado para el o los lanzamientos fecha/hora, dirección de ascenso prevista, hora prevista en que pasará los 18 000 m (60 000 ft) o alcanzará el nivel de crucero si es de 18 000 m (60 000 ft), o inferior a esta cifra, así como el punto previsto en que esto sucederá] launch plan HK Migración de aves en curso (especificar el sentido) bird migration inpr HLSe terminó de quitar la nieve sn clr cmpl HM Balizado por marked by Cubierta de nieve mojada o fundente de un espesor de cov wet sn/slush depth HN НО Disimulado/a por la nieve obscured by sn Se está quitando la nieve HP sn clr inpr Operación cancelada . . . (especificar característica de identificación opr cnl HQ del vuelo del globo o nombre clave del proyecto) HR Agua estancada standing water HS Se está enarenando sanding inpr HT Aproximación de acuerdo con el área de señales únicamente apch according signal HU Lanzamiento en marcha . . . [especificar características de launch inpr identificación del vuelo del globo o nombre clave del proyecto, lugar de lanzamiento, fecha/hora del o de los lanzamientos, hora prevista en que pasará los 18 000 m (60 000 ft) o alcanzará el nivel de crucero si está a 18 000 m (60 000 ft) o por debajo de este nivel, junto con el punto previsto en que sucederá esto, fecha/hora prevista de terminación de vuelo, lugar proyectado en el que tocará tierra, si corresponde] Se ha terminado el trabajo HVwork cmpl HWProsiguen los trabajos wip HX Concentración de aves bird concentration HY Hay bancos de nieve (especificar altura) sn banks hgt HZCubierto por surcos o crestas helados cov frozen ruts and ridges

#### Limitaciones (L)

LA	Funciona con fuente secundaria de energía	opr aux pwr
LB	Reservado para aeronaves locales	reserved for acft based therein
LC	Cerrado	clsd
LD	Inseguro	unsafe
LE	Funciona sin fuente secundaria de energía	opr two aux pwr
LF	Interferencia causada por	interference fm
LG	Funciona sin identificación	opr two ident
LH	No pueden usarlo las aeronaves que pesen más de	u/s acft heavier than
LI	Cerrado para las operaciones IFR	clsd ifr ops
LK	Funciona como luz fija	opr as f lgt

Clave	Significado	Fraseología abreviada uniforme
LL	Puede usarse en una longitud de y un ancho de	useable len/wid
LN	Cerrado para toda clase de operaciones nocturnas	clsd to all ngt ops
LP	Prohibido a	prohibited to
LR	Aeronaves restringidas a pistas y a calles de rodaje	acft restricted to rwy and twy
LS	Sujeto a interrupción	subj intrp
LT	Limitado a	ltd to
LV	Cerrado para operaciones VFR	clsd vfr ops
LW	Se realizará	will take place
LX	Utilizable, pero se aconseja precaución por causa de lo siguiente	opr but ctn advised due to

## Otros (XX)

XX Lenguaje claro

22/11/07

# EL CÓDIGO NOTAM — CIFRADO

### SEGUNDA Y TERCERA LETRAS

Significado	Clave	Significado	Clave
AGA		Calle o calles de rodaje (especificar)	MX
Instalaciones de iluminación (L)		Carga admisible (especificar parte del área de	
		aterrizaje o del área de movimiento)	MB
Componentes de la Categoría II del sistema		Dispositivo de parada en la pista (especificar pista)	MH
de iluminación de aproximación		Distancias declaradas (especificar pista)	MD
(especificar pista)	LK	Franja (especificar pista)	MW
Faro de aeródromo	LB	Pista (especificar pista)	MR
Iluminación de helipuerto	LW	Plataforma	MN
Indicador de trayectoria de aproximación		Puestos de estacionamiento de aeronave	
de helicóptero	LU	(especificar)	MP
Indicador de trayectoria de aproximación		Sistema de guía de rodaje	MG
de precisión (especificar pista)	LP	Umbral (especificar pista)	MT
Luces de borde de calle de rodaje		Zona de estacionamiento	MK
(especificar calle de rodaje)	LY	Zona de parada (especificar pista)	MS
Luces de borde de pista (especificar pista)	LE	Zona libre de obstáculos (especificar pista)	MC
Luces de destellos en orden consecutivo			
(especificar pista)	LF		
Luces de eje de calle de rodaje		AGA	
(especificar calle de rodaje)	LX	Instalaciones y servicios (F)	
Luces de eje de pista (especificar pista)	LC		
Luces de pista de alta intensidad		Aceites (especificar tipo)	FJ
(especificar pista)	LH	Aduana	FZ
Luces de pista de baja intensidad		Aeródromo	FA
(especificar pista)	LL	Control de movimiento en tierra	FG
Luces de pista de intensidad mediana		Disponibilidad de combustible	FU
(especificar pista)	LM	Dispositivo de medición del rozamiento	
Luces de umbral (especificar pista)	LT	(especificar tipo)	FB
Luces de zona de toma de contacto de la pista		Equipo de dispersión de niebla	FO
(especificar pista)	LZ	Equipo de medición de techo	FC
Luces de zona de parada (especificar pista)	LS	Equipo de remoción de la nieve	FS
Luces identificadoras de extremo de pista		Extinción de incendio y salvamento	FF
(especificar pista)	LI	Helipuerto	FP
Luces indicadoras de alineación con la pista	T T	Indicador de la dirección de aterrizaje	FL
(especificar pista)	LJ	Indicador de la dirección del viento	FW
Luces indicadoras de la dirección del aterrizaje Sistema de iluminación de aproximación	LD	Oxígeno (especificar tipo)	FE
	LA	Servicio meteorológico (especificar tipo)	FM
(especificar pista y tipo) Sistema visual indicador de pendiente	LA	Sistema de atraque (especificar AGNIS, BOLDS, etc.)	FD
*	LV		ΓD
de aproximación (especificar pista y tipo) Todas las instalaciones de iluminación	LV	Transmisómetro (especificar pista y, cuando corresponda, indicativo o indicativos de los	
del área de aterrizaje	LR	transmisómetros)	FT
dei area de alerrizaje	LK	Zona/plataforma de aterrizaje de helicóptero	FH
		Zona/pratarorma de aterrizaje de nencoptero	ГП
AGA			
Área de movimiento y aterrizaje (M)		ATM	
	_	Gestión del espacio aéreo (A)	
Apartadero de viraje de pista (especificar pista)	MU		
Área de movimiento	MA	Altitud mínima (especificar en ruta/en la	
Balizaje diurno (especificar umbral, eje, etc.)	MM	vertical/segura)	AA

7-13 22/11/07

Significado	Clave	Significado	Clave
Área de control	AE	Procedimiento de control de afluencia	PF
Área de control terminal	AT	Procedimiento de espera	PH
Área oceánica de control	AO	Procedimiento de falla de radio	PR
Área superior con servicio de asesoramiento	AV	Procedimientos de contingencia	PC
Área superior de control	AH	Salida normalizada por instrumentos	
Intersección	AX	(especificar designador de ruta)	PD
Nivel de vuelo mínimo utilizable	AL	Salida Normalizada VFR	PE
Punto de notificación (especificar nombre o	A.D.		
designador cifrado)	AP AF	Avisos pere le povegación	
Región de información de vuelo Región superior de información de vuelo	Ar AU	Avisos para la navegación Restricciones del espacio aéreo (R)	
Ruta ATS (especificar)	AR	Restrictiones del espacio acreo (R)	
Ruta de navegación de área	AN	Área de operaciones militares	RM
Zona de control	AC	Reserva de espacio aéreo (especificar)	RA
Zona de identificación de defensa aérea	AD	Sobrevuelo de (especificar)	RO
Zona de tránsito de aeródromo	AZ	Zona peligrosa (especificar prefijo nacional y número)	RD
		Zona prohibida (especificar prefijo nacional	
ATM		y número)	RP
Servicio de tránsito aéreo y VOLMET (S)		Zona restringida (especificar prefijo nacional y número)	RR
Centro de control de afluencia	SL	Zona restringida temporalmente (especificar zona)	RT
Centro de control de área	SC		
Centro de control de área oceánica	SO		
Centro de control de área superior	SU	Avisos para la navegación	
Estación de servicio de vuelo	SS	Avisos (W)	
Oficina de notificación ATS Radiodifusión VOLMET	SB SV	Activided volcánice importante	WW
Servicio automático de información terminal	S V S A	Actividad volcánica importante Ascenso de globo libre	WL
Servicio de asesoramiento de área superior	SA	Demolición de explosivos	WD
(especificar)	SY	Detonaciones  Detonaciones	WH
Servicio de control de aproximación	SP	Disparo de proyectiles, ejercicios de tiro o	*****
Servicio de información de vuelo	SE	lanzamiento de cohetes	WM
Servicio de información de vuelo de aeródromo	SF	Ejercicios (especificar)	WE
Torre de control de aeródromo	ST	Ejercicios de lanzamiento en paracaídas	WP
		Exposición aérea	WA
ATM		Globo cautivo o cometa	WC
Procedimientos de tránsito aéreo (P)		Incendio o escape de gases	WS
		Materiales radiactivos o sustancias	****
Altitud de transición	PT	químicas tóxicas (especificar)	WR
Altitud de franqueamiento de obstáculos	DO	Movimiento masivo de aeronaves	WT
(especificar procedimiento)	PO	Reabastecimiento aéreo	WF WJ
Altitud mínima de espera (especificar punto de referencia)	PX	Remolque de banderolas/blancos Vuelo de modelos	WZ
Altura de franqueamiento de obstáculos	IA	Vuelo de planeadores	WG
(especificar procedimiento)	PP	Vuelo en formación	WV
Llegada normalizada por instrumentos		Vuelos acrobáticos	WB
(especificar designador de ruta)	PA		
Llegada normalizada VFR	PB		
Mínimo de utilización de aeródromo (especificar		CNS	
procedimiento y mínimo enmendado)	PM	Instalaciones de comunicaciones y vigilancia (C)	
Procedimiento ADIZ	PZ		
Procedimiento de aproximación frustrada		Comunicaciones por enlace de datos entre	
(especificar pista)	PU	controlador-piloto (detalles)	CD
Procedimiento de aproximación por instrumentos	Dī	Elemento radar de vigilancia del sistema radar	
(especificar tipo y pista)	PI	de aproximación de precisión (especificar	CD
Procedimiento de aproximación VFR	PK	longitud de onda)	CR

Significado	Clave	Significado	Clave
Instalaciones aeroterrestres Radar de movimiento en la superficie	CA CM	Radiofaro de localización exterior (ILS)  (especificar pista)  Radiofaro de localización intermedio (ILS)	IX
Radar de aproximación de precisión (especificar pista)	CP	(especificar pista)	IY
Radar de vigilancia de área terminal Radar de vigilancia en ruta	CT CE	Sistema de aterrizaje por instrumentos (especificar pista)	IC
Radar secundario de vigilancia Sistema de aproximación dirigida desde tierra	CS CG	Sistema de aterrizaje por microondas (especificar pista)	IW
Sistema selectivo de llamada Vigilancia dependiente automática — contrato	CL	Trayectoria de planeo (ILS) (especificar pista)	IG
(detalles) Vigilancia dependiente automática — radiofusión	CC	CNS	
(detalles)	СВ	Instalaciones y servicios de terminal y de navegación en ruta (N)	
CNS		DECCA Equipo radiotelemétrico	NC ND
Operaciones GNSS (G)		Estación radiogoniométrica (especificar tipo y	
Operaciones GNSS específicas del aeródromo		frecuencia) Radiofaro de localización (especificar	NX
(especificar operación) Operaciones GNSS de la zona en general	GA	identificación) Radiofaro no direccional	NL NB
(especificar operación)	GW	OMEGA Radiobaliza tipo de abanico	NO NF
		TACAN	NN
CNS Sistemas de aterrizaje por instrumentos		Todas las instalaciones de radionavegación (excepto)	NA
y microondas (I)		VOR VOR/DME	NV NM
DME correspondiente al ILS	ID	VORTAC	NT
ILS Categoría I (especificar pista) ILS Categoría II (especificar pista)	IS IT	Otras informaciones (O)	
ILS Categoría III (especificar pista) Localizador (ILS) (especificar pista)	IU IL	Centro de coordinación de salvamento	OR
Localizador (no asociado con un ILS)	IN	Luces de obstáculos en (especificar)	OL
Radiobaliza exterior (ILS) (especificar pista) Radiobaliza intermedia (ILS) (especificar pista)	IO IM	Obstáculos (especificar detalles) Requisitos para la entrada de aeronaves	OB OE
Radiobaliza interior (ILS) (especificar pista)	II	Servicio de información aeronáutica	OA

# EL CÓDIGO NOTAM — CIFRADO

### CUARTA Y QUINTA LETRAS

Significado	Clave	Significado	Clave
Disponibilidad (A)		Condiciones de peligro (H)	
Comprobado en vuelo y considerado digno de		Agua estancada	HR
confianza	AF	Aproximación de acuerdo con el área de señales	
Disponible a solicitud	AR	únicamente	HT
Disponible para operaciones diurnas	AD	Balizado por	HM
Disponible para operaciones nocturnas	AN	Completamente libre de nieve y hielo	HF
Disponible, se necesita un permiso previo	AP	Concentración de aves	HX
Funcionando (o de nuevo funcionando) a reserva		Cubierta de agua de profundidad	HE
de limitaciones/condiciones anteriormente		Cubierta de hielo	HI
publicadas	AL	Cubierta de nieve mojada o fundente de un	
Las horas de servicio son ahora de a		espesor de	HN
(especificar)	AH	Cubierta de nieve seca de un espesor de	HD
No está disponible (especificar razones,		Cubierto por surcos o crestas helados	HZ
si corresponde)	AU	Cubierto por una capa de nieve compacta de un	
No utilizable	AS	espesor de	HC
Operacional	AO	Disimulado/a por la nieve	НО
Reanudada la operación normal	AK	El coeficiente de rozamiento es (especificar el	
Retirado para mantenimiento	AC	dispositivo de medición del rozamiento utilizado)	HB
Se ha cancelado el cierre previamente		Hay bancos de nieve (especificar altura)	HY
anunciado	AX	La eficacia del frenado es	
Totalmente retirado	AW	1) deficiente	
Únicamente operaciones militares	AM	2) mediana/deficiente	
Utilizable, pero se ha comprobado solamente en	. ~	3) mediana	
tierra, se espera comprobación en vuelo	AG	4) mediana/buena	
		5) buena	HA
		Lanzamiento proyectado [especificar caracte-	
G 11 (G)		rísticas de identificación del vuelo del globo	
Cambios (C)		o nombre clave del proyecto, lugar de lanza-	
	CIT	miento, período proyectado para el o los	
Cambiado	CH	lanzamientos — fecha/hora, dirección de	
Cancelado	CN	ascenso prevista, hora prevista en que pasará	
Cese de actividades	CD	los 18 000 m (60 000 ft) o alcanzará el nivel de	
Completado	CC	crucero si es de 18 000 m (60 000 ft), o inferior	
Desplazados	CM	a esta cifra, así como el punto previsto en que	
En actividad	CA	esto sucederá]	HJ
En funcionamiento	CO	Lanzamiento en marcha [especificar carac-	
En prueba, no utilizar	CT	terísticas de identificación del vuelo del globo	
Funciona a potencia reducida	CP	o nombre clave del proyecto, lugar de lanza-	
Identificación o distintivo de llamada de radio	CI	miento, fecha/hora del o de los lanzamientos,	
cambiadas a	CI	hora prevista en que pasará los 18 000 m	
Instalado	CS	(60 000 ft) o alcanzará el nivel de crucero si	
La o las frecuencias de utilización han sido	CE	está a 18 000 m (60 000 ft) o por debajo de este	
cambiadas a	CF	nivel, junto con el punto previsto en que suce-	
Montado Realineado	CE	derá esto, fecha/hora prevista de terminación	
Remplazado temporalmente por	CL CR	del vuelo, lugar proyectado en el que tocará tierra, si corresponde]	LITI
Se redujo a	CG	Migración de aves en curso (especificar el sentido)	HU HK
oc reduje a	CU	ivingiacion de aves en eurso (especificar el sentido)	1117

**22/11/07** 7-16

Significado	Clave	Significado	Clave
Operación cancelada (especificar caracte-		Funciona con fuente secundaria de energía	LA
rística de identificación del vuelo del globo o		Funciona sin fuente secundaria de energía	LE
nombre clave del proyecto)	HQ	Funciona sin identificación	LG
Peligro debido a (especificar)	HH	Inseguro	LD
Prosiguen los trabajos	HW	Interferencia causada por	LF
Se está enarenando	HS	Limitado a	LT
Se está cortando el césped	HG	No pueden usarlo las aeronaves que pesen más de	LH
Se está quitando la nieve	HP	Puede usarse en una longitud de y un	
Se ha terminado el trabajo	HV	ancho de	LL
Se terminó de quitar la nieve	HL	Prohibido a	LP
		Reservado para aeronaves locales	LB
		Se realizará	LW
Limitaciones (L)		Sujeto a interrupción	LS
		Utilizable, pero se aconseja precaución por causa	
Aeronaves restringidas a pista y a calles de rodaje	LR	de lo siguiente	LX
Cerrado	LC		
Cerrado para las operaciones IFR	LI		
Cerrado para las operaciones VFR	LV	Otros (XX)	
Cerrado para toda clase de operaciones nocturnas	LN		
Funciona con luz fija	LK	Lenguaje claro	XX